

تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في استيعاب المفردات لدى طالبات

مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان

بحث تكميلي

لاستيفاء شرط من شروط لحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية



إعداد:

منى مجاهدة

رقم القيد. ٢٠٢٢٠٧٨

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية وعلوم التعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية الكياهي الحاج عبد الرحمن واحد بكالونجان

٢٠٢٦ م / ١٤٤٧ هـ

تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في استيعاب المفردات لدى طالبات

مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان

بحث تكميلي

لاستيفاء شرط من شروط لحصول على درجة لليسانس في تعليم اللغة العربية



إعداد:

منى مجاهدة

رقم القيد. ٢٠٢٢٠٧٨

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية وعلوم التعليم

الجامعة الإسلامية الحكومية الكياهي الحاج عبد الرحمن واحد بكالونجان

٢٠٢٦ م / ١٤٤٧ هـ

إقرار بأصالة البحث واستخدام تقنيات الذكاء الاصطناعي

أنا الموقعة أدناه:

الاسم : منى مجاهدة

رقم القيد : ٢٠٢٢٠٧٨

برنامج الدراسة : قسم تعليم اللغة العربية

أقرّ إقراراً تاماً بأن البحث العلمي الذي يحمل العنوان:

"تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في استيعاب المفردات لدى طالبات مدرسة
محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان"

هو عملٌ أصيلٌ من إعدادي الشخصي، وقد تمّ إعداده وكتابته بناءً على قدراتي
وأفكاري ونتائج عملي الخاص. كما أقرّ بأن هذا البحث ليس نتيجة انتحالٍ أو اقتباسٍ
غير مشروع، سواءً كلياً أو جزئياً، ولا يتضمن أيّ عناصر من أعمال الآخرين
التي تخالف القواعد الأكاديمية.

وأصرّح بأن جميع الاقتباسات والبيانات والصور والمراجع الأخرى المستخدمة
في هذا البحث قد تم توثيقها وذكر مصادرها بشكلٍ صحيح وفقاً لقواعد الكتابة
العلمية والأنظمة المعمول بها.

وفيما يتعلق باستخدام تقنيات الذكاء الاصطناعي (AI) في إعداد هذا البحث، أقرّ
بما يلي:

١. تم استخدام الذكاء الاصطناعي (إن وُجد) كوسيلة مساعدة فقط، مثل تحسين
اللغة، أو تنظيم النص، أو إعداد الملخصات، ولم يكن بديلاً عن دوري
بصفتي الباحثة الرئيسية.

٢. أتحمل المسؤولية الكاملة عن محتوى هذا البحث، وأضمن صحته وأصالته
ونزاهته الأكاديمية.

٣. لم أستخدم الذكاء الاصطناعي في إعداد هذا البحث بشكلٍ كامل، ولم أقم
بتزوير أو فبركة المراجع أو البيانات.

٤. في حال طلبت المؤسسة، فأنا على استعداد لتوضيح كيفية استخدام الذكاء
الاصطناعي في إعداد هذا البحث.

وفي حال ثبوت أي مخالفة للقواعد أو الأنظمة الأكاديمية المعمول بها، فإنني
مستعدة لتحمل جميع العقوبات المقررة وفقاً للقوانين السارية.

وقد حررت هذا الإقرار بصدقٍ ومسؤوليةٍ تامة لاستخدامه على النحو المطلوب.

بكالونجان، ١ يوليو ٢٠٢٦ م

المقرّة،



منى مجاهدة

رقم القيد. ٢٠٢٢٠٧٨

وزارة الشؤون الإسلامية

الجامعة الإسلامية الحكومية الشريعة الإسلامية أحد بكتريون

كلية دارالعلوم والعلوم

تدريس علوم، الكمبيوتر، الرياضيات، الكيمياء، الفيزياء

العلماء : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله



الأستاذ

أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله : أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله



أحمد بن محمد بن عبد الله

أحمد بن محمد بن عبد الله

الشعار

وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ ۖ

“..Boleh jadi kamu membenci sesuatu, padahal itu baik bagimu..”

(QS. Al-Baqarah [2]: 216)

“Jangan takut jatuh, sebab yang tak pernah memanjatlah yang tak pernah jatuh.

Jangan takut gagal, karena yang tak pernah gagal hanyalah mereka yang tak pernah melangkah. Dan jangan takut salah, sebab dari kesalahan pertama, kita bisa belajar menemukan jalan yang benar di langkah berikutnya.”

_Buya Hamka

"Pada akhirnya, ini semua hanyalah permulaan."

_Nadin Amizah

الإهداء

١. إلى والدتي الحبيبة، السيدة الكريمة أروم فاضلة، التي كانت دائماً مصدر الحب والدعاء، والتي علمتني الصبر والقوة، فجزاها الله عني خير الجزاء.
٢. إلى والدي العزيز، السيد المكرّم فتح الرزي، الذي كان سندي وداعمي في كل خطوة، والذي لم يبخل عليّ بنصائحه ودعائه.
٣. وإلى أسرتي العزيزة، الذين كانوا دائماً إلى جانبي، يمنحونني القوة والأمل في كل وقت.
٤. وإلى أساتذتي الكرام، الذين علموني ووجهوني وساعدوني في إتمام هذا العمل.
٥. وإلى جميع أصدقائي الأحباء، الذين رافقوني في هذه الرحلة، وقدموا لي الدعم والمساندة.
٦. وإلى كل من ساعدني وساندني، وأسهم في إنجاز هذا العمل، فله مني جزيل الشكر والتقدير.
٧. بكل مشاعر الشكر والامتنان، تتقدم الباحثة بجزيل الشكر إلى منحة بيب (BIB) لبذب (LPDP) التي منحتها الدعم والثقة والفرصة القيمة لمواصلة دراستها حتى إتمام هذا البحث.
٨. وإلى إدارة مدرسة محمديّة الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان، وإلى الأساتذات الكريمات، وجميع الطالبات، اللواتي قدّمن للباحثة التعاون والمساعدة خلال إجراء هذا البحث.
٩. و لنفسي، شكرًا لأنني كنت قوية في تجاوز كل المراحل، وصمدت رغم التعب، واخترت أن أواصل السير حتى وصلت إلى هذه النقطة.
1. لكل حلم تأخر تحقيقه، لتعلمني أن لكل شيء وقته الجميل الخاص به.

مستخلص البحث

منى مجاهدة. ٢٠٢٦. "تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في استيعاب المفردات لدى الطالبات في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان". بحث جامعي. قسم تعليم اللغة العربية، كلية التربية وعلوم التدريس، جامعة ك.ه. عبد الرحمن وحيد الإسلامية الحكومية بكالونجان.

المشرف: م. زين الأخص، الماجستير.
الكلمات المفتاحية: البيئة اللغوية، التطبيق، المفردات، استيعاب المفردات، برنامج تزويد اللغة العربية.

يُعدّ استيعاب المفردات أساساً جوهرياً في اكتساب اللغة العربية وتكوين مهارات التواصل. ولإيجاد بيئة لغوية مناسبة في محيط السكن الداخلي، تُطبّق مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان برنامج تزويد اللغة العربية. ويهدف هذا البحث إلى وصف آلية تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية وصفاً شاملاً، وكذلك تحديد العوامل الداعمة والمعيقة لتطبيقه في تحقيق استيعاب المفردات لدى الطالبات.

يُصنّف هذا البحث ضمن البحوث الميدانية باستخدام المنهج الوصفي الكيفي. وقد اقتصر مجتمع البحث على مرحلة المدرسة المتوسطة الإسلامية، ويشمل طالبات الصف الثامن، وأعضاء اتحاد طلاب محمدية (قسم اللغة) من الصفين الثامن والتاسع، والمشرفات على اللغة. وتم جمع البيانات من خلال المقابلات شبه المنظمة، والاستبانة المفتوحة (المقابلة المكتوبة)، والملاحظة الميدانية، والتوثيق. كما تم التحقق من صحة البيانات باستخدام أسلوب التثليث في المصادر والتقنيات. أما تحليل البيانات فقد اعتمد على النموذج التفاعلي لمايلز وهوبرمان وسالدانا، والذي يتضمن مراحل تقليل البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج.

أظهرت نتائج البحث أن تنفيذ برنامج "تزويد اللغة العربية" يسير بصورة منظمة ومؤسسية عبر ثلاث مراحل: (1) تخطيط المادة وجدولة التناوب للتعليم بين الأقران؛ (2) تنفيذ الأنشطة اليومية القائمة على التعلم المقصود، مثل إملاء المفردات، وتسليم الحفظ، والإنشاء، والمحادثة؛ (3) الإشراف والتقويم من خلال أسبوع اللغة والعقاب. ويُدعم نجاح البرنامج بأسلوب التعلم بين الأقران (IPM)، وانتظام الجدول، ودافعية الطالبات، إلا أنه يواجه معوقات مثل تعارض الجداول، وغياب المنهج المعياري، وضعف الإشراف في الأماكن الخاصة. وفي النتائج النهائية، يظهر أثر البرنامج بشكل غير متماثل؛ إذ يسهم في تنمية المفردات الاستقبالية، بينما تظل المفردات الإنتاجية الشفوية ضعيفة بسبب المرشح الوجداني، المتمثل في ضعف الثقة بالنفس والخوف من الأخطاء النحوية والصرفية.

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله على كل حال، أشكره على فضله المتوال، وأسأله جزيل النوال، والثبات في الحال والمآل. والصلاة والسلام على خير الصابرين الشاكرين، وعلى آله وأصحابه والتابعين، ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد:

فقد منَّ الله عليَّ بإتمام هذا البحث، فله سبحانه أبلغ الحمد والثناء، حمداً يليق بجلاله وعظيم سلطانه. وبعد حمد الله تعالى، أود أن أقدم خالص الشكر والتقدير إلى كل من أسهم في إنجاز هذا البحث وساعدني في إتمامه، ومنهم:

١. سماحة الأستاذ الدكتور الحاج زين المستقيم، الماجستير، رئيس الجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان.

٢. سماحة الدكتور الحاج مخلصين، الماجستير، عميد كلية التربية وعلوم التدريس بالجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان.

٣. سماحة الأستاذ فالح الإصباح، الماجستير، رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وعلوم التدريس بالجامعة الإسلامية الحكومية بكالونجان.

٤. سماحة الأستاذ م. زين الأخص، الماجستير، المشرف الذي قدّم لي التوجيهات والإرشادات القيمة، وبذل جهده ووقته في متابعتي حتى تم إنجاز هذا البحث.

كما أتقدم بجزيل الشكر والتقدير إلى جميع الأساتذة الكرام في قسم تعليم اللغة العربية، الذين قدموا لي العلم والمعرفة والتوجيهات طوال فترة دراستي في الجامعة. وأسأل الله تعالى أن ينفع بهذا البحث، وأن يجعله خالصاً لوجهه الكريم، وأن يبارك في كل من أسهم فيه، وأن يجعله علماً نافعاً لي ولغيري، إنه ولي ذلك والقادر عليه.

بكالونجان، 1 يوليو ٢٠٢٦ م
المقرّة،

منى مجاهدة

رقم القيد. ٢٠٢٢٠٧٨

محتويات البحث

أ.....	صفحة العنوان
ب.....	إقرار الطلب
ث.....	موافقة المشرف
ج.....	اعتماد لجنة المناقشة
ح.....	الشعار

الإهداء	خ
مستخلص البحث ذ.....	د
كلمة الشكر والتقدير.....	ذ
محتويات البحث.....	ر
قائمة	الصور

ش	قائمة
الجدول	

ص	قائمة
الملاحق	

ض	الباب الأول: المقدمة
1	١, ١ خلفية البحث
1	١, ٢ مشكلة البحثية
4	١, ٣ تحديد البحث
4	١, ٤ أسئلة البحث
5	١, ٥ أهداف البحث
6	١, ٦ فوائد البحث
6	الباب الثاني: الإطار النظري
8	٢, ١ وصف النظرية
8	٢, ١, ١ نظرية احتياجات البرنامج
8	٢, ١, ٢ تطبيق
9	٢, ١, ٣ برنامج تزويد اللغة العربية
11	٢, ١, ٤ استيعاب المفردات (المفردات)
12	٢, ١, ٥ ارتباط تنفيذ برنامج تزويد اللغة العربية باستيعاب المفردات
15	٢, ٢ الدراسات السابقة
16	

18	٢,٣ الإطار الفكري
21	الباب الثالث: منهج البحث.....
21	٣,١ نوع البحث ومنهجه
21	٣,٢ مكان وزمان البحث
22	٣,٣ مصادر بيانات البحث
22	٣,٣,١ مصادر البيانات الأولية
22	٣,٣,٢ مصادر البيانات الثانوية
23	٣,٤ أسلوب جمع البيانات
23	٣,٤,١ أسلوب الملاحظة
23	٣,٤,٢ أسلوب المقابلة
24	٣,٤,٣ أسلوب التوثيق
24	٣,٥ اختبار مصداقية البيانات
25	٣,٥,١ التثليث بالمصادر
25	٣,٥,٢ التثليث بالتقنيات
25	٣,٦ تقنيات تحليل البيانات
26	٣,٦,١ تقليص البيانات
26	٣,٦,٢ عرض البيانات
26	٣,٦,٣ استخلاص النتائج
27	الباب الرابع: نتائج البحث والمناقشة.....
27	٤,١ ملف المؤسسة
33	٤,٢ نظرة عامة عن موقع البحث
33	٤,٣ نتائج البحث
34	٤,٣,١ تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية
39	٤,٣,٢ العوامل الداعمة والمعوّقة في تطبيق البرنامج
42	٤,٤ المناقشة
42	٤,٤,١ تحليل احتياجات البرنامج
44	٤,٤,٢ تحليل تخطيط برنامج تزويد اللغة العربية

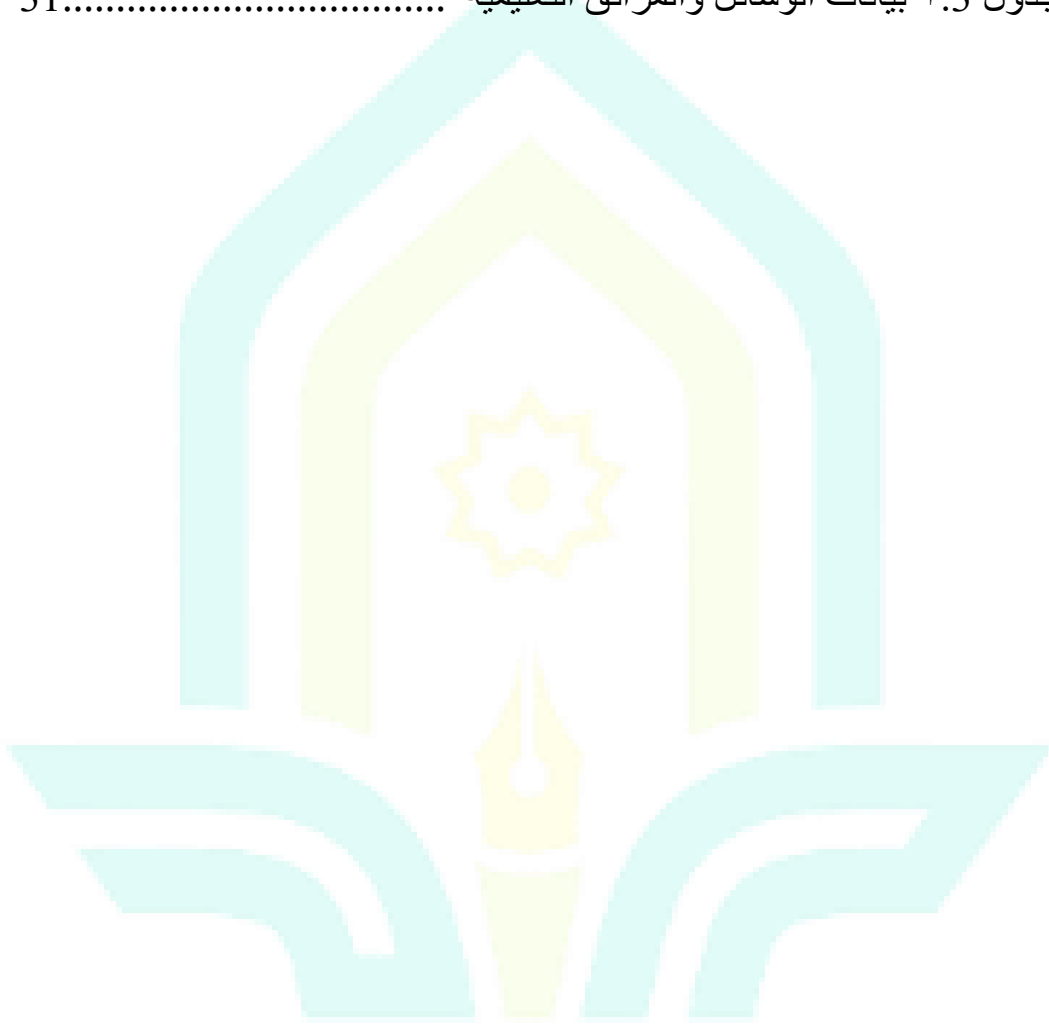
٤,٤,3	تحليل تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية	47
٤,٤,4	تحليل الإشراف والتقييم لبرنامج تزويد اللغة العربية	5
٤,٤,5	تحليل مستوى استيعاب مفردات الطالبات	52
52	الباب الخامس: الخاتمة	
٥,١	الخلاصة	52
٥,٢	التوصيات	53
56	قائمة المراجع	

قائمة الصور

الشكل 1.١	مخطط الإطار الفكري	19
الشكل ١,٢	منظمة إتحاد الطلبة المحمدية	3

قائمة الجداول

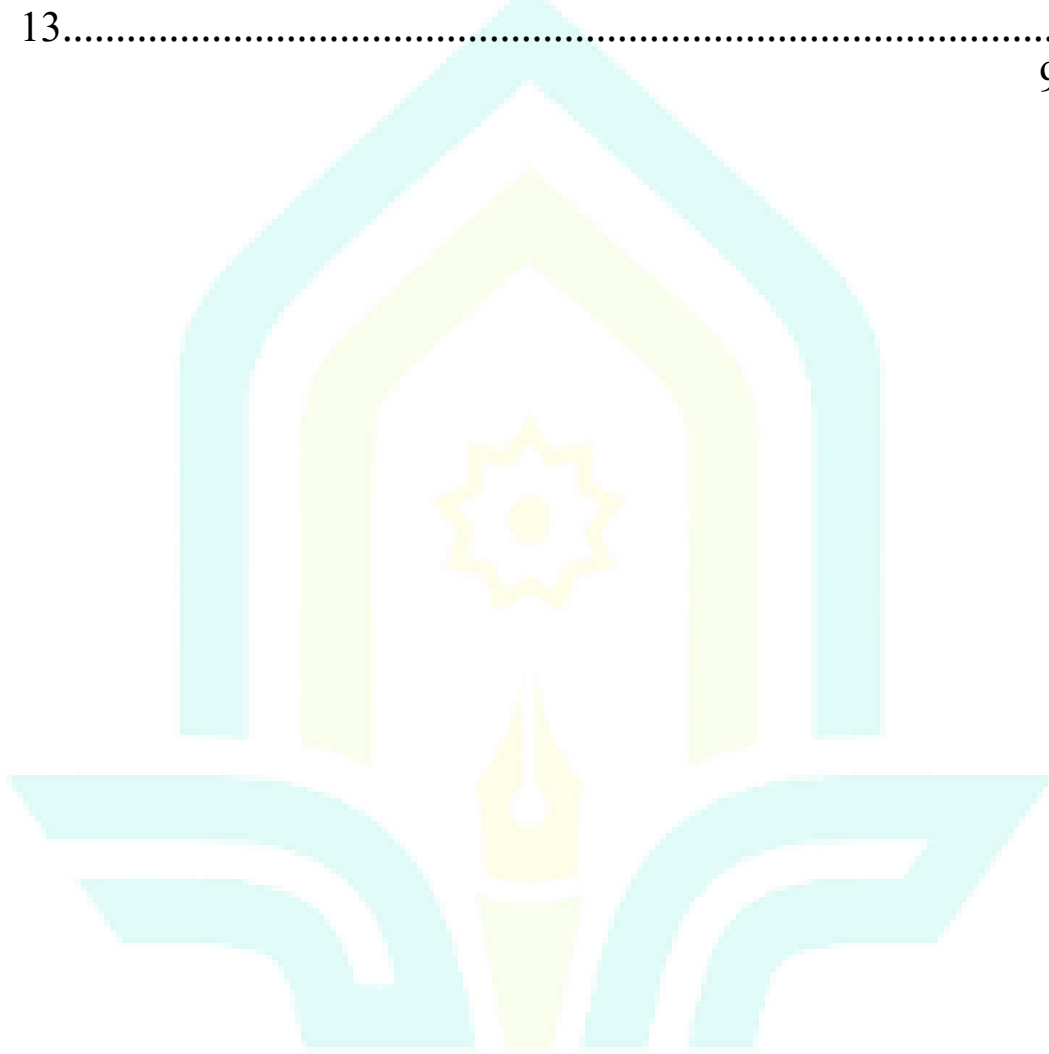
جدول ١,١ هيكل مجلس المعهد الإسلامي	28.....
جدول ١,٢ تشكيل الإدارة التنفيذية	29.....
جدول ١.3 بيانات الوسائل والمرافق التعليمية	31.....



قائمة الملاحق

الملحق ١: خطاب إذن البحث	67.....
الملحق 2: خطاب إفادة بإجراء البحث	68.....
الملحق 3: جدول البرنامج الروتيني	69.....
الملحق 4: نص المقابلة مع مشرفة برنامج اللغة	72.....

الملحق 5: نص المقابلة مع مسؤولة قسم اللغة 1	87
الملحق 6: نص المقابلة مع مسؤولة قسم اللغة 2	89
الملحق 7: استبيان الطالبات ومسؤولة قسم اللغة	93
الملحق 8: توثيق الأنشطة وجمع البيانات	13
7	
الملحق 9: السيرة الذاتية	13
9	



الباب الأول

المقدمة

١,١ خلفية البحث

مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان هي مؤسسة تعليمية داخلية لها رؤية في تخريج طالبات يتمتعن بالشخصية ويتحلين بالأخلاق الكريمة ويملكن إتقاناً في العلوم والتكنولوجيا (IPTEK) والإيمان والتقوى (IMTAQ) وفقاً للقرآن والسنة (مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان، ٢٠٢١). ولتحقيق هذه الرؤية، تقوم المدرسة بدمج منهج المعهد والمنهج الوطني، كما تطبق نظام التعليم الداخلي الذي يركز على الانضباط وتعويد العبادة وتشكيل الشخصية التواصلية. وتوفر هذه البيئة الداخلية فرصة لتطوير تعلم اللغة بشكل أكثر كثافة، خاصة اللغة العربية.

وعلاوةً على ذلك، تنعكس جودة هذه المؤسسة أيضاً من خلال ما تحقّقه الطالبات من إنجازات متنوعة، سواء في المجال الأكاديمي أو غير الأكاديمي، ولا سيما في مجال اللغة العربية والعلوم الدينية. وتدل هذه الإنجازات على أن النظام التعليمي المطبق في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان يسهم بفاعلية في تنمية كفاءات الطالبات وتطوير مهارتهن.

ولتحقيق هذا الهدف، جعلت المدرسة ممارسة اللغة العربية جزءاً من المنهج الداخلي، وحرصت على تطبيقها بصورة منتظمة في مختلف الأنشطة داخل السكن، سواء كانت أكاديمية أم تطبيقية. ومن أبرز هذه الممارسات برنامج تزويد المفردات، الذي يُعدُّ أحد البرامج اللغوية الرئيسة في المدرسة.

تُعَدُّ اللغةُ العربيةُ من الركائز الأساسية في التعليم المعهدي؛ فهي ليست أداةً للتواصل فحسب، بل هي وسيلةٌ أساسيةٌ لفهم العلوم الإسلامية، كالتفسير والحديث، فضلاً عن فهم كتب التراث. سبرينا كاجاه (2023) قالت إن المهارة في اللغة العربية هي مهارة أساسية لا بد على التلاميذ المعهدي أن يتقنوا بها لفهم الدراسة الإسلامية كاملاً. ومن ذلك الإتقان باللغة العربية هو هدف من الأهداف الأساسي للمدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان.

يعد استيعاب المفردات من أهم الجوانب في تعلم اللغة العربية. وتقوم المفردات بدور الأساس في تطوير المهارات اللغوية الأربع، وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. ووفقاً لـ(أغستيانينغسيه وآخرون، 2023)، فإن إتقان المفردات يعد مؤشراً رئيساً على نجاح تعلم اللغة، لأن غنى المفردات يساعد الطالبات على فهم المواد الدراسية، وتركيب الجمل، والتواصل بفعالية.

وتشير نظرية اكتساب اللغة إلى أن المفردات يمكن اكتسابها من خلال منهجين رئيسين. يتمثل المنهج الأول في التعلّم المقصود (*intentional learning*)، وهو تعلّم المفردات من خلال الحفظ المنظم والتدريب القائم على التكرار. أما المنهج الثاني فهو التعلّم العرضي (*incidental learning*)، وهو اكتساب المفردات من خلال التعرض اللغوي والاستخدام المتكرر في أنشطة التواصل (نيشن، ٢٠١٣ في رمضان وباروره، ٢٠٢٠). ويعد هذان المنهجان متكاملين، ويحتاجان إلى بيئة تعليمية داعمة، ولا سيما البيئة التي تتيح فرصة ممارسة اللغة بشكل مستمر.

بناءً على الملاحظة الأولية التي أجراها الباحث في معهد مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان، تبين أن هذه المؤسسة قد

طبّقت مختلف أنشطة التعود اللغوي، مثل تمرين اللغة، والمحادثة الأسبوعية، ونظام أسبوع اللغة (تبادل العربية والإنجليزية)، إضافة إلى أنشطة المحادثة الموضوعية يوم الأحد. ومن بين هذه الأنشطة المتنوعة، يعد برنامج تزويد اللغة العربية أحد الأدوات الرئيسة التي ركّز عليها الباحث. ويعد هذا البرنامج نشاطاً يومياً لإثراء المفردات، حيث تتلقى الطالبات ثلاث مفردات جديدة كل يوم من يوم الإثنين إلى يوم الخميس، في حين يخصص يوم الجمعة لتقويم حفظ المفردات. ومن الناحية اللغوية، فإن كلمة "تزويد" تعني الإضافة أو الإثراء، بينما تعني "اللغة" وسيلة التعبير، وبذلك فإن جوهر هذا البرنامج يتمثل في تنمية الحصيلة اللغوية لدى الطالبات. وقد نُفذ هذا البرنامج بشكل منتظم ومنظم، وأصبح ركيزة أساسية في تحقيق البيئة اللغوية في مدرسة محمديّة الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان.

ومع ذلك، فإن تطبيق هذا البرنامج لإثراء المفردات لم يحقق بعد نتائج متجانسة لدى جميع الطالبات. وبناء على المقابلة الأولية مع الأستاذة، لا تزال هناك بعض الطالبات اللاتي يواجهن صعوبة في تذكر المفردات الجديدة، ولم يعتدن بعد على استخدامها في المحادثة، أو يفتقرن إلى الثقة بالنفس عند التواصل باللغة العربية. ويشير ذلك إلى أنه على الرغم من تطبيق هذا النشاط بشكل منتظم، فإن عملية استيعاب المفردات تختلف من طالبة إلى أخرى، وذلك تبعاً لمستوى الدافعية، والاهتمام، وكثافة الممارسة، إضافة إلى دعم البيئة المحيطة.

والنتيجة المختلفة بين التلميذات مؤثرة من العوامل المتنوعة كمثّل استعداد التلميذات للنشاط الصباحي و منهج المشرفة لالقاء المفردات والدوام بالكلام العربية داخل المسكن وتعزيز اللغة من خلال المحادثة. وإذا لم تتوافر هذه العوامل، فلن تتحقق تنمية المفردات بصورة مثلى.

وبناء على هذه الظاهرة، يرى الباحث ضرورة إجراء دراسة متعمقة حول تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية، وكيفية تطبيق آلية التعود على المفردات بشكل يومي، وكذلك التعرف على العوامل التي تدعم تطبيق هذا البرنامج أو تعيقه في الميدان. ومن المتوقع ألا تقتصر هذه الدراسة على تقديم وصف لتطبيق البرنامج فحسب، بل تسهم أيضا في أن تكون مادة تقييمية لتطوير تعليم اللغة العربية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان.

١,٢ مشكلة البحثية

بناء على خلفية المسألة فالمسألة المبحوثة في هذه الرسالة هي:

1. اتقان الطالبات على المفردات المتنوعة ولو كان البرنامج يستمر كل يوم بترتيب وتنظيم
2. وجود بعض الطالبات التي تقابل الصعوبة في حفظ المفردات الجديدة وتطبيقها
3. نقصان ممارسة بعض الطالبات في التكلم باللغة العربية داخل المسكن
4. ضعف ثقة النفس لدي بعض الطالبات في تطبيق الكلام باللغة العربية
5. عدم مثالية بعض العوامل التي تؤثر في اكتساب المفردات، مثل دافعية الطالبات، ومنهج المشرفة في تقديم اللغة، ومواظبة استخدام اللغة العربية كلغة للتواصل في بيئة السكن.

١,٣ تحديد البحث

بناء على خلفية المسألة ولتركيز البحث قامت الباحثة على تحديد المسألة إلى ما يلي:

1. البحث مركز على وصف البرنامج "تزويد اللغة العربية" مع عواملها الدافعة والمنبطة في إقامتها

2. يحدد موضوع هذا البحث في مرحلة المدرسة الثانوية (MTs)، ويشمل ج ميع طالبات في الصف الثامن (وعددهن ١١ طالبة، يتكون من ٥ طالبات عاديات و ٦ طالبات من المشرفات اللغويات (IPM))، كما يشمل طالبات الصف التاسع اللاتي ي شغلن خاصة منصب المشرفات اللغويات (IPM). ولا يشمل هذا البحث طالبات الصف السابع ولا المراحل التعليمية الأخرى خارج هذا التحديد.
3. هذا البحث مخصص في المدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابيا ك بكالونجان.

١,٤ أسئلة البحث

- بناء على خلفية المسألة المذكورة المسألات في هذا البحث ستركز إلى سؤالين:
1. كيف تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان؟
 2. ما العوامل الداعمة والمعوقة في تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في استيعاب المفردات لدى الطالبات في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان؟

١,٥ أهداف البحث

- موافقا إلى صياغة المسألة المذكورة لهذا البحث أهداف:
1. لمعرفة تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان.

2. لمعرفة العوامل الداعمة والمعوقة في تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في استيعاب المفردات لدى الطالبات.

٦, ١ فوائد البحث

1. الفوائد النظرية

هذا البحث سيستثمر إلى زيادة كمية البحث في تعليم اللغة العربية والخاص في تنفيذ البرنامج لإتقان المفردات، وتعريف العوامل المؤثرة لمكية المفردات بين التلميذات.

2. الفوائد العملية

أ. للباحثة

هذا البحث سيعطي الخبرة المباشرة للباحثة عن كيفية إقامة البحث الميداني في برنامج التعود باللغة العربية والتعمق في عملية استيعاب المفردات في بيئة المعهد الديني.
ب. للمدرسة أو الأستاذة

أن يكون مادة للتقييم والاعتبار في تطوير تنفيذ برنامج تزويد اللغة العربية واستراتيجيات تعليم المفردات.

ج. للطالبات

هذا البحث سيفهم الطالبات عن أهمية استيعاب المفردات وكيفية طريقة الممارسة لترقية مهارات اللغة العربية في الأنشطة اليومية.

الباب الثاني الإطار النظري

٢,١ وصف النظرية

٢,١,١ نظرية احتياجات البرنامج

تألبب يعد تحليل الاحتياجات من المراحل المهمة في تخطيط برامج التعلم، ولا سيما في مجال تعليم اللغة. ومن خلال تحليل الاحتياجات، يمكن لمصمم البرنامج تحديد مدى التوافق بين حالة المتعلمين واهداف التعلم المراد تحقيقها، بحيث يصبح البرنامج المصمم اكثر دقة وملاءمة. كما يسهم تحليل الاحتياجات في تقديم صورة اولية عن الواقع الفعلي للمتعلمين، مما يجعل البرنامج المصمم غير عام، بل مبنيًا على الاحتياجات الحقيقية في الميدان.

وفي سياق تعليم اللغة، يعد تحليل الاحتياجات جزءًا لا يتجزأ من عملية تخطيط البرنامج، وذلك لان تعليم اللغة لا يقتصر على اتقان المادة فحسب، بل يشمل ايضا القدرة على استخدام اللغة في مواقف معينة. ولذلك، فان فهم احتياجات المتعلمين يعد اساسا في تحديد اتجاه البرنامج التعليمي وشكله.

ومن النظريات المستخدمة في تحليل احتياجات تعلم اللغة النظرية التي قدمها هاتشينسون وواترز (١٩٨٧)، حيث يريان ان تحليل الاحتياجات يمثل عملية لتحديد احتياجات المتعلمين في تعلم اللغة، سواء ما يتعلق باهداف استخدام اللغة او بعملية التعلم نفسها. ومن خلال هذا التحليل، يتوقع ان يكون البرنامج التعليمي قادرا على تلبية متطلبات استخدام اللغة بصورة اكثر سياقية.

ويرى هاتشينسون وواترز (١٩٨٧) ان احتياجات تعلم اللغة تنقسم بصورة عامة الى جانبين رئيسيين، وهما الاحتياجات الاهدافية (*target needs*) واحتياجات التعلم (*learning needs*). وترتبط الاحتياجات الاهدافية بالقدرات التي يتوقع ان يحققها المتعلم، في حين ترتبط احتياجات التعلم بالعمليات التعليمية اللازمة للوصول الى تلك القدرات. ويعد هذان الجانبان اساسا في تصميم برامج تعليمية فعالة. وبذلك، فان تحليل الاحتياجات لا يركز على نتائج التعلم فحسب، بل يهتم ايضا بالعمليات التي تدعم تحقيق تلك الاهداف. كما يساعد تحليل الاحتياجات مصمم البرنامج في تحديد الخطوات المناسبة وفقا لظروف المتعلمين، مما يسهم في تحقيق نتائج تعليمية افضل. وفي سياق هذه الدراسة، تستخدم نظرية تحليل الاحتياجات بوصفها اساسا لتحليل مدى التوافق بين اهداف برنامج تزود اللغة والواقع الفعلي، وكذلك عملية التعلم التي تتم في الميدان.

٢,١,٢ تطبيق

أ. تعريف التطبيق

من الناحية الاشتقاقية، تأتي كلمة «التطبيق» من المصطلح الإنجليزي (*to implement*) الذي يعني (التنفيذ) أو (التطبيق). ووفقاً لنوردين عثمان (٢٠٠٢) كما ورد في مانالو وبانغابيان (٢٠٢٤)، فإن التطبيق يركز على النشاط أو الفعل أو الإجراء أو وجود آلية لنظام ما. ولا يُعدّ التطبيق مجرد نشاط روتيني، بل هو نشاط مخطط له يُنفَّذ بجدية استناداً إلى معايير محددة لتحقيق أهداف معينة. في المجال التعليمي، تؤكد نيليواتي وآخرون (٢٠٢٤) أن التطبيق هو عملية تنفيذ الأفكار أو المفاهيم أو السياسات أو

الابتكارات بشكل عملي، مما يسهم في تحقيق نتائج مثل زيادة المعرفة وتنمية المهارات وتعزيز القيم والاتجاهات. ومن ذلك، فإن تنفيذ البرنامج لا يقتصر على الأنشطة فقط، بل هو عملية منظمة تهدف إلى تحقيق أهداف البرنامج بشكل كامل.

ب . مراحل تطبيق البرنامج

في تطبيق برنامج تعليمي في مجال اللغة، توجد مراحل يجب اتباعها حتى يسير البرنامج بشكل منظم وقابل للقياس. وقد قسم راشما فاتانا وموليونو (٢٠٢٣) مراحل التطبيق إلى ثلاث خطوات رئيسية، وهي:

1. مرحلة التخطيط (Planning)

تشمل هذه المرحلة إعداد أدوات البرنامج، وتحديد الجدول الزمني، واختيار المواد (وفي هذا السياق قائمة المفردات اليومية)، وكذلك إعداد الموارد والبيئة الداعمة (مثل مشرفات قسم اللغة في اتحاد طلبة المحمدية (IPM)).

2. مرحلة التطبيق (Action/Execution)

تعدّ هذه المرحلة جوهر التطبيق، وهي عملية تنفيذ ما تم التخطيط له. وفي هذه المرحلة، يتم التفاعل المباشر بين القائمت على البرنامج (مشرفات اللغة/الأستاذات) والمستهدفات من البرنامج (الطالبات) من خلال الإيداع والتطبيق العملي.

3. مرحلة التقييم (Evaluation)

هي عملية المراقبة والتقييم لمعرفة مدى تحقيق أهداف البرنامج، وتحديد المعوقات التي تواجهه، وكذلك تقييم استجابة الطالبات وتطور قدراتهن.

3,1,2 برنامج تزويد اللغة العربية

أ. مفهوم برنامج تزويد اللغة العربية

من الناحية اللغوية، فإن "التزويد" يعني الإمداد أو الزيادة أو الإثراء، بينما "اللغة" تعني اللغة. وبناءً على ذلك، يُفهم برنامج تزويد اللغة العربية على أنه برنامج يهدف إلى إمداد اللغة أو إثرائها. وفي مجال تعليم اللغة العربية، يرتبط هذا النوع من البرامج ارتباطاً وثيقاً بإنشاء البيئة اللغوية (البيئة اللغوية). وقد أوضح أولوالدين وآخرون (٢٠٢٢) أن إنشاء بيئة لغوية مصطنعة في بيئة السكن أو المعهد يُعد من الاستراتيجيات الفعالة لتعويد الطالبات على سماع اللغة العربية واستخدامها. ويُطبق برنامج تزويد اللغة العربية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بيكالونغان كوسيلة لدعم هذه البيئة اللغوية، حيث يتم تقديم إثراء المفردات بشكل منتظم من قبل الطالبات أنفسهن (التعليم بين الأقران / مشرفات اتحاد طلبة المحمدية IPM) بهدف مساعدة الطالبات على تنمية قدرتهن على التواصل.

ب. أهداف تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية

الهدف الرئيسي من تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية هو تزويد الطالبات بالمفردات العربية المناسبة بوصفها أساساً لمهارات اللغة (مهارات اللغة). وقد صُمم هذا البرنامج لبناء التعود، بحيث تتمكن الطالبات من التعرف على المفردات العربية وحفظها واستخدامها بشكلٍ فعّال. ومن خلال التدريب والتكرار المستمر، يُتوقع أن لا تبقى المفردات مجرد حفظٍ سلبي، بل تتحول إلى لغةٍ تُستخدم في التواصل اليومي بشكلٍ نشط.

ج. شكل تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية

يقوم تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية على أسلوب الإلقاء والتكرار، حيث تقوم مشرفات اللغة بقراءة المفردات ثم ترددها الطالبات. وتُدمج هذه الأنشطة مع النظام اليومي في السكن تحت إشراف مباشر من مشرفات اللغة في اتحاد طلبة المحمدية (IPM). ومن خلال هذا الأسلوب القائم على الانضباط (من خلال وجود العقوبات والدوافع)، تُوجّه الطالبات إلى تطبيق هذه المفردات في المحادثة اليومية، حتى يعتدن على استخدام اللغة العربية وتجنّب استخدام اللغات الأخرى خارج اللغة الرسمية في ذلك الأسبوع.

4, 1, 2 استيعاب المفردات (المفردات)

أ. مفهوم المفردات

في تعلم اللغة العربية، تُعرف المفردات بمصطلح "المفردات". وقد عرّف موارد وآخرون (٢٠٢٢) المفردات بأنها مجموعة من الكلمات التي تُعدّ أحد العناصر الأساسية في اللغة (عناصر اللغة)، إلى جانب الأصوات (أصوات) والتراكيب (تراكيب).

ويعني استيعاب المفردات قدرة الشخص على التعرف على الكلمات وفهم معانيها واستخدامها بشكل صحيح. وقد أكد مورغان وآخرون (١٩٩٣) أن الاستيعاب يظهر من خلال قدرة الفرد على تطبيق ما يمتلكه من معرفة في الأنشطة الواقعية. وبذلك، فإن استيعاب المفردات لا يقتصر على معرفة معاني الكلمات فقط، بل يشمل القدرة على استخدامها في جمل مفيدة ذات معنى.

ب. أهمية استيعاب المفردات

تُعدّ المفردات قلب اللغة. وقد ذكر سليم وآخرون (٢٠٢٤) مبدأً أساسياً، وهو أنه بدون القواعد لا يمكن التعبير إلا عن القليل، ولكن بدون المفردات لا يمكن التعبير عن أي شيء.

ويتفق ذلك مع آراء المتخصصين في اللغة العربية، حيث يرون أن استيعاب المفردات يُعدّ شرطاً أساسياً لإتقان مهارات اللغة الأربع، وهي مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة (أبوشعيري وآخرون، ٢٠٢٠؛ أحمد، ٢٠٢٣).

ج. مؤشرات استيعاب المفردات

لا يُقاس استيعاب المفردات بكثرة الحفظ فقط، بل بوظيفتها واستخدامها في السياق. وقد قسم إسما ليزا وآخرون (٢٠٢٥) مؤشرات استيعاب المفردات إلى تصنيفين رئيسيين.

1. الاستيعاب السلبي (الاستقبالي)

وهو قدرة الطالبات على التعرف على معاني المفردات وفهمها عند الاستماع إلى كلام الآخرين أو عند قراءة النصوص المكتوبة. وتكون هذه المفردات مخزنة في الذاكرة، ولكن لم تُستخدم بعد استخداماً مستقلاً.

2. الاستيعاب الإيجابي (الإنتاجي)

وهو قدرة الطالبات وجرأتهن على استرجاع المفردات من الذاكرة، ثم نطقها وتركيبها في الكلام (الكلام) أو الكتابة (الكتابة) في الحياة اليومية داخل بيئة السكن.

في عملية الانتقال من الاستيعاب السلبي إلى الاستيعاب الإيجابي، تلعب العوامل النفسية لدى المتعلمات دوراً مهماً جداً. وقد أوضح كراشن (١٩٨٥) من خلال نظرية المرشح الوجداني

(*Affective Filter Hypothesis*) أن المتغيرات الوجدانية مثل القلق، وضعف الدافعية، وانخفاض الثقة بالنفس قد تُنشئ "حاجزًا نفسيًا" لدى متعلمي اللغة. فعندما يكون هذا المرشح مرتفعًا، كأن تخاف الطالبة من الوقوع في أخطاء نحوية فإنه يعيق دخول المدخلات اللغوية (المفردات المحفوظة)، فلا تتحول إلى مخرجات لغوية (القدرة على الكلام بطلاقة).

وعلى العكس، فإن الطالبات اللواتي يتمتعن بثقة بالنفس عالية ومستوى قلق منخفض يمتلكن مرشحًا وجدانيًا منخفضًا، مما يساعد على سير عملية اكتساب اللغة وإنتاجها الشفهي بشكل أفضل. وفي سياق تعليم اللغة المكثف، فإن الجهود المبذولة لخفض هذا المرشح الوجداني والتغلب على الخوف من تعقيد القواعد ترتبط ارتباطًا وثيقًا بمستوى الدافعية والاستقلالية في التعلم (زاينيل أخاس وآخرون، ٢٠٢٥). وتتفق هذه الرؤية مع نتائج دراسة تشين وسوكيينغ (٢٠٢٤) التي تؤكد أن القدرة على تنظيم التعلم ذاتيًا (*Regulated Learning Self*) والدافعية الداخلية المرتفعة تُعدّ من أقوى العوامل التي تسهم في تحسين مستوى إتقان اللغة الأجنبية لدى المتعلمين بشكل ملحوظ.

٢,١,5 ارتباط تنفيذ برنامج تزويد اللغة العربية باستيعاب المفردات

يتأثر اكتساب اللغة بدرجة كبيرة بكثافة التعرض والممارسة. إن تنفيذ برنامج تزويد اللغة العربية الذي يُطبق بانضباط في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا يوفّر مسارين لاكتساب المفردات في آنٍ واحد. المسار الأول هو التعلم المقصود (*Intentional Learning*) من خلال التقديم المنتظم من قِبل مشرفات قسم اللغة، أما المسار الثاني فهو

الاكتساب غير المقصود (*Incidental Learning*) من خلال مراقبة التفاعلات اليومية في السكن (رمضاني س وباروروه، ٢٠٢٠). إن عملية التنفيذ التي تشمل التخطيط الجيد، والتطبيق المستمر من قبل مشرفات اللغة من خلال التكرار، إضافةً إلى التقويم، تُسهم في إيجاد بيئة لغوية مثالية. ومن خلال هذه البيئة، تُحفّز الطالبات على تنمية حصيلتهن من المفردات، والانتقال من الاستيعاب الاستقبالي (السلبى) إلى الاستيعاب الإنتاجي (الإيجابى)، مما يُعدّ أساساً مهماً في تنمية مهارات التواصل باللغة العربية.

٢,٢ الدراسات السابقة

تُعدّ الدراسات السابقة ذات الصلة أساساً مرجعياً ومقياساً لتحديد موقع هذه الرسالة بين الدراسات العلمية السابقة. ومن خلال مراجعة الأدبيات، وُجدت عدة دراسات سابقة لها ارتباط وثيق بموضوع البحث فيما يلي.

المرجع الأول هو دراسة قام بها روسيادي وعلیم (٢٠٢٢) في مقال بعنوان "برنامج تعويد اللغة العربية في مدرسة تسناوية بمعهد المعطوق سوكابومي". وتُظهر نتائج هذه الدراسة أن فعالية تعويد اللغة في بيئة المعهد تعتمد بدرجة كبيرة على مستوى الانضباط ونجاح تكوين البيئة اللغوية (البيئة اللغوية). وتكمن أوجه التشابه بين هذه الدراسة والبحث الحالي في التركيز على تنفيذ برامج اللغة في المدارس الداخلية على مستوى المدرسة المتوسطة الإسلامية. ومع ذلك، توجد فروق واضحة؛ إذ تناولت دراسة روسيادي وعلیم (٢٠٢٢) الأنشطة بشكل عام مثل الخطابة والمحادثة، بينما يركّز هذا البحث على جانب أكثر تحديداً، وهو برنامج إثراء المفردات اليومية المسمى تزويد اللغة العربية الذي يُدار مباشرة من قبل منظمة الطالبات.

أما المرجع الثاني فهو دراسة ريسكا وآخرون (٢٠٢١) بعنوان "العلاقة بين إتقان المفردات والقدرة على قراءة النصوص العربية لدى الطلاب". وقد أثبتت هذه الدراسة وجود علاقة إيجابية ذات دلالة بين رصيد المفردات وقدرة الطلاب على فهم النصوص. ويتقاطع هذا مع البحث الحالي في اعتماد المفردات كمؤشر أساسي، إلا أن الاختلاف يظهر في المنهج والمتغيرات؛ حيث استخدمت الدراسة السابقة المنهج الكمي الارتباطي لقياس العلاقة بين المفردات ومهارة القراءة داخل الفصل، بينما يعتمد هذا البحث على المنهج الكيفي الوصفي لدراسة تطبيق البرامج اللغوية خارج الصف في بيئة السكن.

الدراسة الثالثة هي ما قدمته حلفة وآخرون (٢٠٢٣) بعنوان "تحسين إتقان المفردات العربية من خلال برنامج لبار (دروس اللغة العربية) لدى الأطفال في قرية سومبرساري". وتؤكد هذه الدراسة أن الأنشطة التعليمية الإضافية خارج الصف فعّالة في تعزيز الدافعية وزيادة الحفظ لدى الأطفال. ويتشابه هذا مع البحث الحالي في استخدام الأنشطة الإضافية كوسيلة لتنمية المفردات، إلا أن الاختلاف يكمن في العينة والسياق؛ إذ ركزت الدراسة السابقة على أطفال المجتمع العام بإشراف خارجي، بينما يركز هذا البحث على بيئة معهد داخلي منضبط تُدار فيه الأنشطة من قبل الطالبات أنفسهن.

كما يستند هذا البحث إلى دراسة رمضاني س وباروروه (٢٠٢٠) بعنوان "استراتيجيات وطرق تعلم المفردات العربية". حيث أوضحت أن اكتساب اللغة يتطلب تنوعاً في الأساليب بين التعلم المقصود (Intentional Learning) وغير المقصود (Incidental Learning) لضمان ترسيخ المفردات في الذاكرة طويلة المدى. ويتفق هذا مع هدف البحث الحالي في دراسة

استراتيجيات اكتساب المفردات، إلا أن الاختلاف يظهر في المنهج؛ فالدراسة السابقة اعتمدت على البحث المكتبي، بينما يعتمد هذا البحث على الدراسة الميدانية لوصف تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية بشكل عملي في الحياة اليومية للطالبات.

وبناءً على ما سبق، يمكن القول إن الدراسات المتعلقة بتعويد اللغة العربية وتنمية المفردات قد أُجريت بشكل واسع، إلا أن جودة هذا البحث تكمن في الجمع بين المنهج والموضوع. إذ يختلف عن الدراسات السابقة التي اتسمت بالطابع العام أو الكمي أو المكتبي، حيث يعتمد هذا البحث على المنهج الكيفي الوصفي (الدراسة الميدانية) لتحليل برنامج محدد هو تزويد اللغة العربية. وتبرز خصوصية هذا البحث في كون البرنامج يُدار بالكامل من قبل منظمة الطالبات (قسم اللغة) بأسلوب التعلم بالأقران. كما يسلط الضوء على كيفية تنفيذ هذا البرنامج في بيئة السكن، ودوره في تنمية الاستيعاب الاستقبالي والإنتاجي للمفردات لدى الطالبات في مدرسة محمديّة الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان.

٢,٣ الإطار الفكري

يُعدّ استيعاب المفردات أساساً مهماً ينبغي أن تمتلكه الطالبات لفهم اللغة العربية واستخدامها بشكل فعّال. فبدون رصيد لغوي كافٍ من المفردات، ستواجه الطالبات صعوبة في فهم المواد الدراسية، وبناء التواصل، والمشاركة في الأنشطة اللغوية داخل بيئة المعهد. لذلك، من الضروري توفير بيئة تعليمية تُدار بشكل مستمر ومنظم لتنمية هذا الاستيعاب.

واستجابةً لهذه الحاجة، تسعى مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان إلى إيجاد بيئة لغوية (البيئة اللغوية) من خلال تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية.

من الناحية النظرية، يعتمد تطبيق هذا البرنامج على تقديم المفردات العربية بشكل منتظم. ففي هذه المرحلة، تقوم مشرفات قسم اللغة في اتحاد الطالبات بتقديم المفردات بشكل دوري للطالبات. وبعد ذلك، تأتي المرحلة الأساسية في هذا البرنامج، وهي تعويد الطالبات على استخدام المفردات في حياتهن اليومية داخل السكن. حيث تُشجّع الطالبات على ممارسة المفردات التي تم حفظها في المحادثات والأنشطة اليومية بشكل مستمر ومنضبط. ومن خلال هذه العملية المتكاملة بين تقديم المفردات والتدريب المستمر على استخدامها، يُتوقع أن يؤدي البرنامج إلى تحسين استيعاب المفردات لدى الطالبات، سواء من الجانب الاستقبالي (السلبى) أو الإنتاجي (الإيجابى). وخلال هذه العملية، يسعى الباحث إلى تحليل كيفية تطبيق هذا البرنامج، إضافةً إلى تحديد العوامل الداعمة والمعوقات التي تؤثر عليه في الميدان.

ويمكن تلخيص مسار الإطار الفكري في هذا البحث من خلال المخطط الموضح في الشكل (١.1) الآتي:



الشكل ١.1 مخطط الاطار الفكري

شرح مخطط الشكل:

أ. برنامج تزويد اللغة العربية

يعد هذا البرنامج وسيلة او اداة رئيسة معتمدة في مدرسة محمدية الداخلية للبنات ترونا كرايباك بكالونغان وذلك لخلق بيئة لغوية. وقد تم اعداد هذا البرنامج وتطبيقه وادارته من قبل المنظمة الداخلية للطالبات (قسم اللغة في IPM) بوصفهن معلمات قرينات.

ب. تقديم المفردات العربية بشكل منتظم

تمثل هذه المرحلة المرحلة الاولى (المدخلات) وهي من نوع التعلم المقصود. وفي هذه المرحلة تقوم المشرفات في قسم اللغة بالبحث عن ثلاث مفردات جديدة يوميا (من يوم الاثنين الى يوم الخميس) ثم تحديدها واملائها على الطالبات في كل فصل لتكون اساسا للتواصل.

ج. تعويد الطالبات على استخدام المفردات العربية

تمثل هذه المرحلة مرحلة العملية (التفعيل) في بيئة السكن. فبعد تقديم المفردات تلزم الطالبات بحفظها وتطبيقها في المحادثات اليومية الواقعية. ويتم ضبط هذه العملية من خلال برنامج الایداع (في يوم الجمعة) والمتابعة المباشرة من قبل قسم اللغة اضافة الى تطبيق نظام التحفيز والعقاب (العقاب) على الطالبات المخالفات في اسبوع اللغة.

د. استيعاب المفردات العربية لدى الطالبات

يعد هذا الجانب هو الناتج النهائي (المخرجات) المرجو من تطبيق هذا البرنامج. ويشمل هذا الاستيعاب مجالين وهما الاستيعاب السلبي او الاستقبالي (قدرة الطالبات على تذكر وفهم معاني المفردات) والاستيعاب الايجابي او الانتاجي (جرأة الطالبات وطلاقتهم في استخدام المفردات شفويا في الانشطة اليومية).



الباب الثالث

منهج البحث

٣,١ نوع البحث ومنهجه

يستخدم هذا البحث نوع البحث الميداني (*Field Research*)، وهو البحث الذي يتم فيه جمع البيانات مباشرة من موقع الدراسة، وهو في هذه الحالة مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان. وأما المنهج المستخدم في هذا البحث فهو المنهج الوصفي الكيفي.

وبحسب موليونغ (2021)، فإن البحث الكيفي هو منهج بحثي يهدف إلى فهم الظواهر التي يعيشها موضوع البحث مثل السلوك والإدراك والدوافع والأفعال بشكل شمولي من خلال الوصف في شكل كلمات ضمن سياق طبيعي. ومن خلال هذا المنهج الوصفي الكيفي، تهدف الباحثة إلى استكشاف وفهم وشرح عملية تنفيذ برنامج تزويد اللغة العربية بشكل متعمق، إلى جانب العوامل الداعمة والمعيقة له في بيئة السكن الداخلي، دون استخدام التحليل الرقمي أو الإجراءات الإحصائية.

٣,٢ مكان وزمان البحث

تم إجراء هذا البحث بشكل حصري في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان. وقد تم اختيار هذا الموقع بناء على أن هذه المؤسسة التعليمية الإسلامية تطبق برنامج تزويد اللغة العربية بشكل منتظم ومنظم كأداة رئيسية في تنمية مهارة اللغة العربية لدى الطالبات في السكن الداخلي. أما مدة إجراء هذا البحث فقد استغرقت حوالي ثلاثة أشهر، ابتداء من جمع البيانات الأولية في شهر فبراير سنة 2026، حتى الانتهاء من إعداد تقرير الرسالة العلمية في شهر مايو سنة 2026.

٣,٣ مصادر بيانات البحث

٣,٣,١ مصادر البيانات الأولية

البيانات الأولية هي البيانات الرئيسية أو الأساسية التي يحصل عليها الباحث مباشرة من مصادر لها الأصلية في الميدان (سوجيونو، 2019). ويتم جمع هذه البيانات من خلال المخبرين أو المستجيبين الذين لديهم ارتباط مباشر بموضوع البحث. وكما ورد في حدود المشكلة، فإن مصادر البيانات الأولية (المخبرون) في هذا البحث تقتصر على مستوى المدرسة المتوسطة الإسلامية (MTs)، وهي:

1. جميع طالبات الصف الثامن البالغ عددهن ١١ طالبة، ويتكونن من

٥ طالبات

منتظمات و ٦ طالبات من أعضاء إتحاد الطلبة المحمدية (IPM) في قسم اللغة.

2. طالبة في الصف التاسع تشغل منصبًا خاصًا كمسؤولة عن اللغة

(IPM).

3. الأستاذة أو المشرفة على اللغة العربية المسؤولة مسؤولية كاملة عن

استمرارية برنامج اللغة في مدرسة محمدية داخلية للبنات تارونا

كرابياك بكالونجان.

٣,٣,٢ مصادر البيانات الثانوية

البيانات الثانوية هي بيانات داعمة يحصل عليها الباحث بشكل

غير مباشر لتكملة البيانات الأولية وتعزيزها. في هذا البحث، تم

الحصول على مصادر البيانات الثانوية من مختلف الوثائق المكتوبة

والمراجع الداعمة ذات الصلة بالبحث، مثل: كتب المنهجية، والمجلات

البحثية السابقة ذات الصلة، وأرشيفات المدرسة، والصور التوثيقية

للأنشطة، بالإضافة إلى الوثائق الداعمة الأخرى التي قامت الطالبات بملئها.

٣,٤ أسلوب جمع البيانات

تماشياً مع مقترح البحث، ومن أجل الحصول على بيانات شاملة وصحيحة ومتعمقة مباشرة من موقع البحث، ركز الباحث على جمع البيانات من خلال ثلاث تقنيات رئيسية، وهي:

٣,٤,١ أسلوب الملاحظة

تُجرى الملاحظة من خلال المشاهدة المباشرة لموضوع البحث للحصول على صورة واقعية عن الظروف والأنشطة في الميدان. ووفقاً لطبيعة البحث الميداني، نزل الباحث مباشرة إلى موقع مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان لملاحظة وتسجيل الروتين الصباحي، وسير تقديم المفردات من قبل مشرفات منظمة إتحاد الطلبة المحمدية (IPM)، وكذلك كيفية التفاعل والأجواء اللغوية (البيئة اللغوية) لدى الطالبات في منطقة السكن الداخلي.

٣,٤,٢ أسلوب المقابلة

المقابلة هي تقنية لجمع البيانات تتم من خلال تبادل الأسئلة والأجوبة شفويًا ومباشرةً بين الباحث (المحاور) والمستجيب (المُستند إليه) بهدف الحصول على معلومات متعمقة. تستخدم هذه الدراسة تقنية المقابلة شبه المنظمة حتى يتسنى إجراء الأسئلة والأجوبة بشكل طبيعي. وتستهدف هذه المقابلة المتعمقة بشكل خاص مرشدات اللغة (الأستاذات) وممثلات الإدارة الأساسية لقسم اللغة في IPM. أما للحصول على ردود شاملة من الطالبات العاديات

(الصف الثامن) دون استغراق وقت دراستهن، فقد تم تطوير المقابلة أيضاً في شكل مقابلة مكتوبة (استبيان مفتوح) لجمع الصعوبات والتصورات والشكاوى الخاصة بهن بشكل مباشر.

٣,٤,٣ أسلوب التوثيق

يُعدّ التوثيق تقنية لجمع البيانات من خلال تسجيل أو جمع الوثائق المكتوبة والصور والأرشيف الرسمي المرتبط بالبحث (سوجيونو، 2019). ويستخدم أسلوب التوثيق في هذا البحث لجمع الأدلة المادية مثل جدول برنامج اللغة، ودفتر مفردات، وأوراق إجابات الطالبات، بالإضافة إلى التوثيق المرئي لأنشطة برنامج تزويد اللغة العربية، وذلك لتعزيز وتكملة نتائج الملاحظة والمقابلة.

٣,٥ اختبار مصداقية البيانات

لكي تكون البيانات التي تم جمعها في هذا البحث النوعي قابلة للمساءلة العلمية، فلا بد من اجراء اختبار مصداقية البيانات. يستخدم هذا البحث تقنية اختبار مصداقية البيانات من خلال اسلوب التثليث. ويعد التثليث عملية التحقق من مصداقية البيانات من خلال الاستعانة بشيء آخر خارج البيانات نفسها لغرض التحقق او المقارنة.

وفي هذا البحث، تستخدم الباحثة نوعين من التثليث بما يتوافق مع المنهج النوعي، وهما:

٣,٥,١ التثليث بالمصادر

وهو مقارنة وفحص درجة مصداقية المعلومات التي تم الحصول عليها من خلال مصادر مختلفة. تقوم الباحثة بمقارنة بيانات معوقات تنفيذ البرنامج من وجهة نظر الاستاذة او مشرفة اللغة، ثم تتم مقاطعتها

مع توضيحات من قبل ادارة قسم اللغة في المنظمة الطلابية (IPM)، ثم يتم مطابقتها مرة اخرى مع شكاوى او استجابات الطالبات.

٣,٥,٢ التثليث بالتقنيات

وهو التحقق من منطقية البيانات لدى المصدر نفسه باستخدام تقنيات جمع بيانات مختلفة. وفي هذا السياق، تقوم الباحثة بمقارنة اتساق البيانات التي تم الحصول عليها من نتائج مقابلات المخبرين، ومقارنتها مع الادلة الوثائقية المكتوبة، ثم مطابقتها مع الواقع الذي تمت ملاحظته مباشرة في الميدان (الملاحظة).

٣,٦ تقنيات تحليل البيانات

تحليل البيانات هو عملية تنظيم البيانات وتصنيفها وتفسيرها بشكل منهجي من اجل الوصول الى المعاني والخيوط المشتركة بينها. يستخدم هذا البحث نموذج تحليل البيانات النوعية التفاعلي الذي قدمه مايلز وآخرون (٢٠١٤)، والذي يبين ان تحليل البيانات النوعية يتم بشكل مستمر حتى يكتمل. ويتكون هذا النموذج من ثلاث مراحل رئيسية مترابطة، وهي:

٣,٦,١ تقليل البيانات

تقليص البيانات هو عملية اختيار البيانات وانتقائها وتركيزها وتبسيطها وحذف البيانات الخام غير المرتبطة التي تم الحصول عليها من ملاحظات الميدان (نتائج تفريغ المقابلات، وملاحظات الملاحظة، والوثائق المكتوبة). وفي هذه المرحلة، تقوم الباحثة بفرز مختلف المعلومات والتركيز على البيانات المرتبطة ارتباطا وثيقا بمشكلتي

البحث الرئيسيتين، وهما: كيف يتم تنفيذ برنامج تزويد اللغة العربية، وما هي العوامل الداعمة والمعوقة له.

٣,٦,٢ عرض البيانات

المرحلة التالية هي عرض البيانات، وهي عملية تنظيم المعلومات التي تم تقليصها في شكل عرض وصفي سردي (نص متسلسل) أو في شكل جداول، وذلك لتسهيل فهمها. ومن خلال هذا العرض المنظم، تستطيع الباحثة رؤية الصورة الكلية للظاهرة التي تحدث في مدرسة محمديّة الداخلية للبنات ترونا كرابياك بكالونغان، مما يسهل عملية تحديد المشكلات واستخلاص النتائج.

٣,٦,٣ استخلاص النتائج

تُعدّ مرحلة استخلاص النتائج المرحلة الأخيرة في تحليل البيانات، حيث يقوم الباحث بصياغة الاستنتاج النهائي استناداً إلى مجموعة البيانات التي تمّ عرضها، وذلك للإجابة عن أسئلة البحث التي تمّ تحديدها منذ البداية. ويتمّ التحقق من هذه النتائج بصورة مستمرة إلى أن يتمّ التوصل إلى نتائج بحثية تتسم بالمصداقية والموثوقية.

الباب الرابع

نتائج البحث والمناقشة

٤,١ ملف المؤسسة

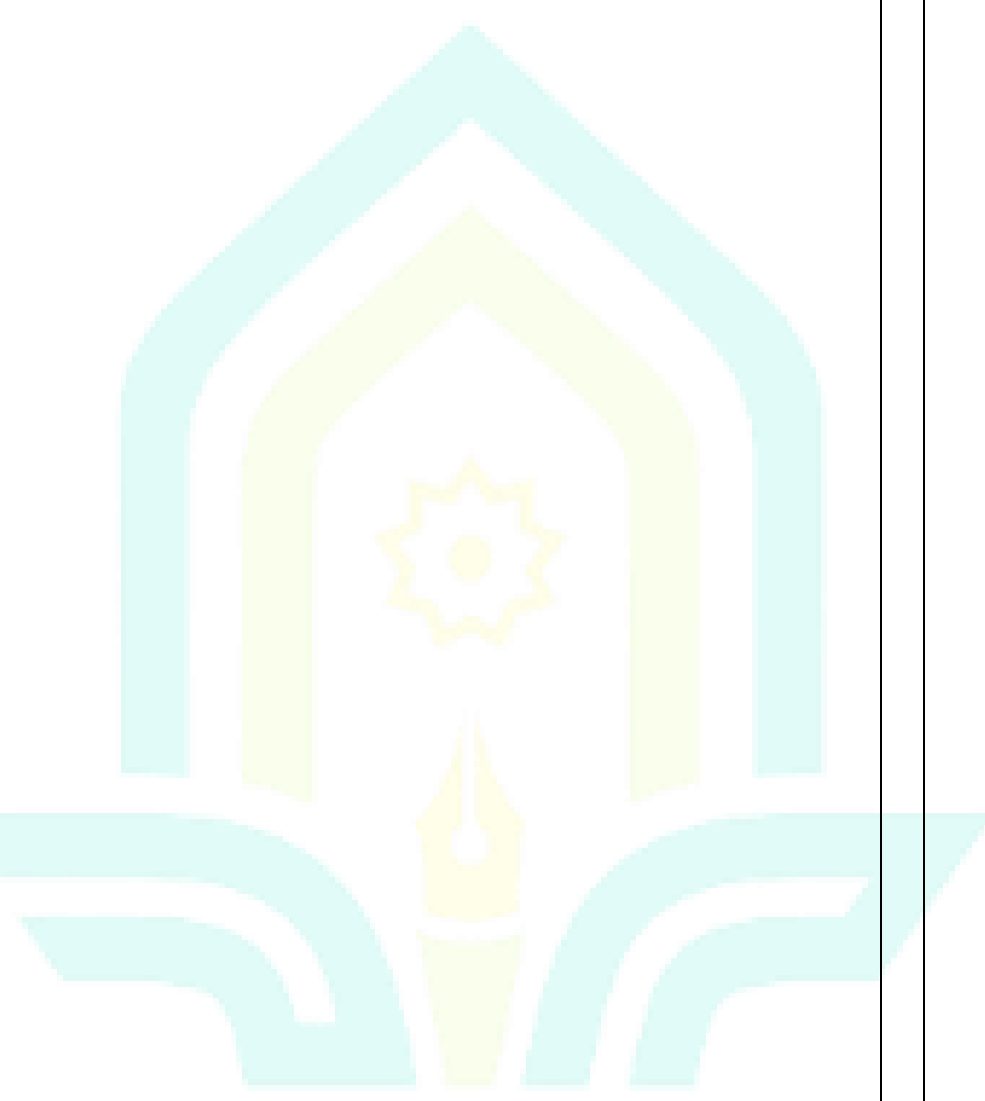
تعد مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بمدينة بكالونجان مؤسسة تعليمية خاصة للبنات، تهدف إلى إعداد كوادر من العلماء والقادة والدعاة والمعلمات، المتحليات بالتقوى لله تعالى. وتركز هذه المؤسسة على تنمية شخصية الطالبات ليصبحن قويات ومنضبطات وصادقات وأمينات وذكيات، إضافة إلى امتلاكهن المعرفة في مجال العلوم والتكنولوجيا لمواجهة تحديات العصر، وذلك وفقا لقيم الإسلام وتعاليم المحمدية.

تأسست هذه المدرسة من قبل فرع جمعية المحمدية في كرابياك بمدينة بكالونجان سنة 2021، على مساحة قدرها 6000 متر مربع. وتقع في شارع ترونتوم، زقاق منتاري، رقم 45، قرية كرابياك، حي بكالونجان الشمالية، مدينة بكالونجان. وتضم مرافق متعددة، منها الفصول الدراسية، والسكن الداخلي، والمطبخ، وقاعة الطعام، والمسجد، وساحة للاحتفالات. تتولى إدارة المدرسة وتنفيذ عملية التعليم والتعلم مدير المدرسة والمشرفات. أما البرنامج التعليمي المطبق حاليا فهو مرحلة المدرسة المتوسطة (SMP)، بنظام التعليم الداخلي. ويعتمد المنهج الدراسي على التكامل بين منهج وزارة التربية والتعليم ومنهج الدراسات الإسلامية.

في إطار دعم تنفيذ الأنشطة التعليمية وإدارة المؤسسة، تمتلك مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك هيكلا تنظيميا يتكون من مجلس المعهد الإسلامي والإدارة التنفيذية. أما تفاصيل هيكل المشرفين والإدارة في المدرسة فيمكن الاطلاع عليها في الجدول التالي.

الاسم	الاسم	الاسم
م س ث ث ر	1 كياي الحاج خليل فائزين، بكالوريوس في التربية	.
ر ي س م ج س س ر م ع ه	2 دكتور اندوس غزالي، ماجستير في العلوم	.

د ا ل ا ل م ي		
ع خ و م ج س ا م ع ه ا ا ل س ا	3 توباغوس، بكالوريوس في الاقتصاد، ماجستير في العلوم .	

م ي		
ع ض و م ج س س ا م ع ه د ا ل س لا م ي	دكتور اندوس هيرو سوغياتما . 	4
ع ض و	دكتور أسامة، بكالوريوس في الاقتصاد، ماجستير في العلوم	5

م ج س ا م ع ه د ا ا لا س لا م ي		
ع ض و م ج س ا	6 دكتور م. رزقي عدي ويجايا، ماجستير في التربية .	

ل ع ه د ا ل س لا م ي		
---	--	--

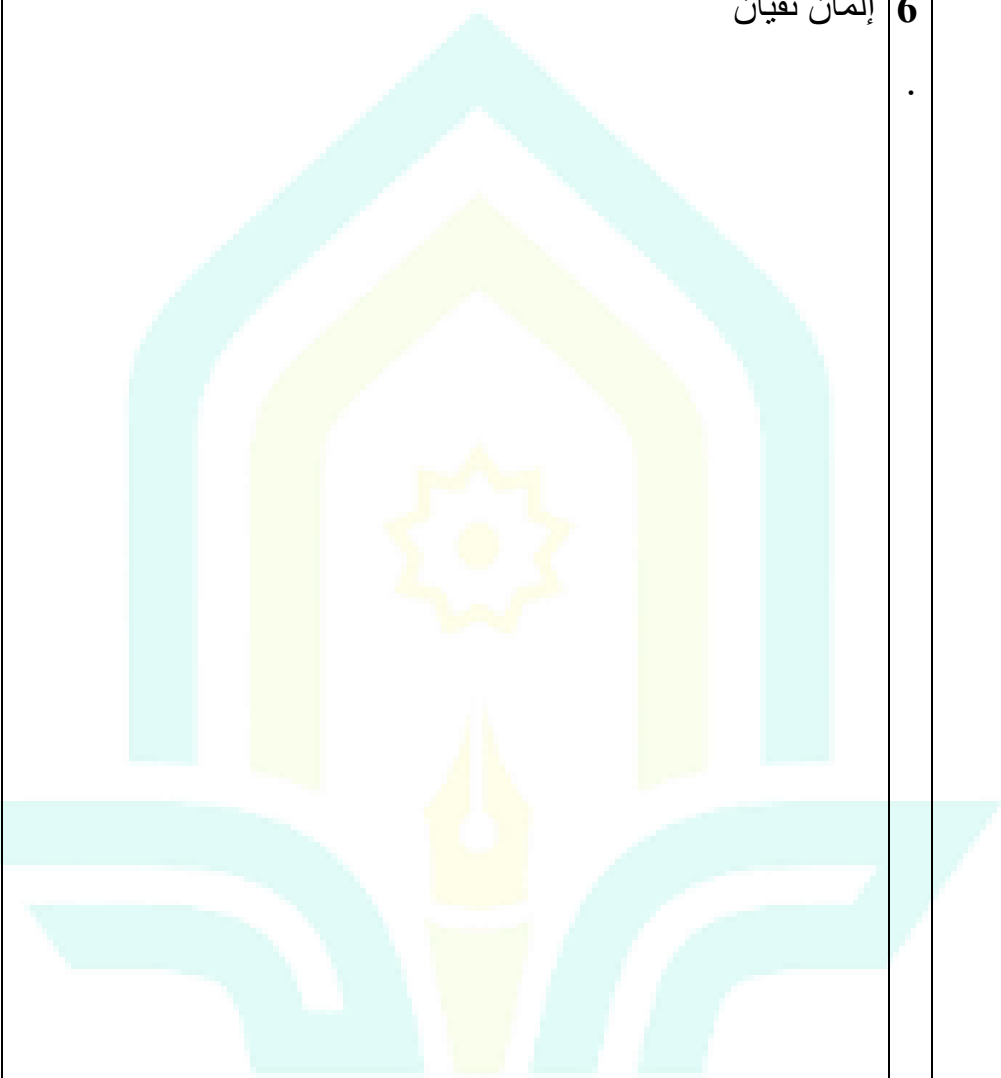
جدول ١,١ هيكل مجلس المعهد الإسلامي في مدرسة محمدية الداخلية
للبنات تارونا كرابياك

ا ل م ن ب م د ي ر ة	الاسم	ا ل ر ق م
	مازيّة ممتازة، ماجستير في التربية	1

ا ل م د ر س ة		
م ن س ق ق س م ا ل م ن ا ه ج	2	موليدا أدي سورياني سادار الدين، بكالوريوس في التربية .
م ن س	3	جيهان منى حنيفة، بكالوريوس في الدراسات الإسلامية .

ق ق س م ش و و ن ا س ط ا س ب ا ث		
ر ئ ي س ة ق س م	رحمات، دبلوم	4

ا ل ش ؤ و ن ا ل م ا ل ية		
ر ئ ي س ة ق س م ا ل ا	5 لطفيانا كاملة النساء، بكالوريوس في العلوم الاجتماعية	.

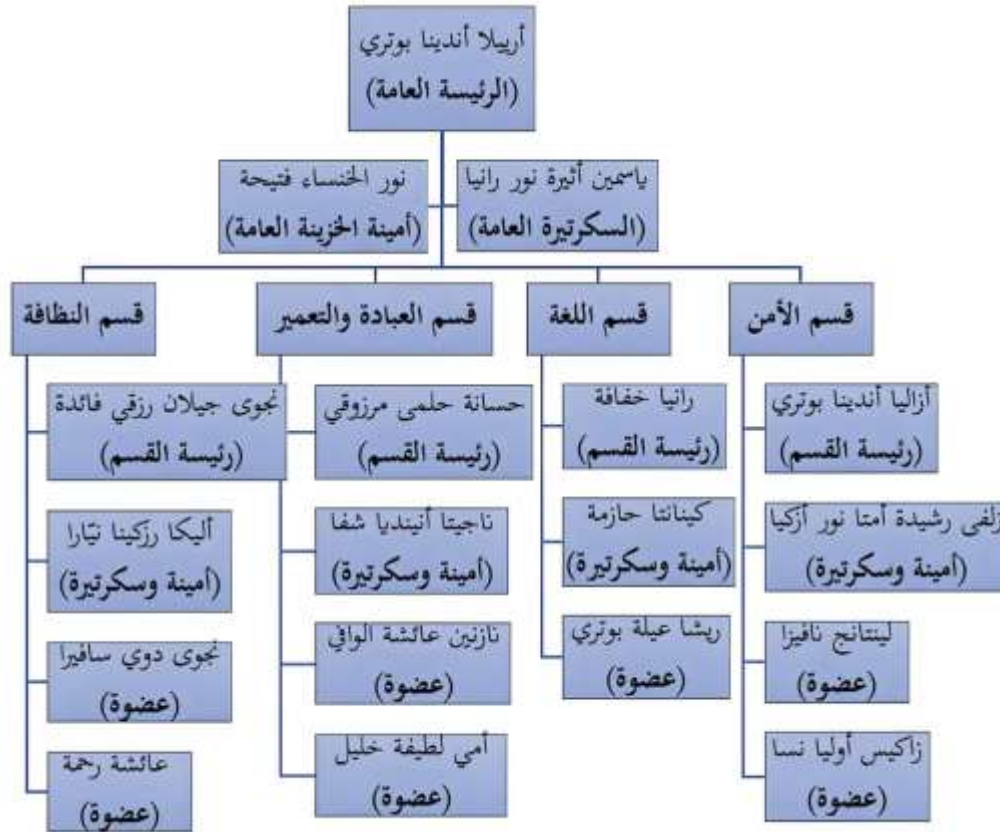
د ا ر ة		
ر ئ ي س ق س م ا ل م ر ا ف ق و ا ل ب ن		6 إلمان نفيان .

ية ا ل ت ح ت ية		
-----------------------------------	--	--

جدول ١,٢ تشكيل الإدارة التنفيذية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات
تارونا كرابياك

يوضح هيكل الإدارة والمسؤولين وجود تقسيم واضح للمهام في إدارة مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك، سواء على المستوى التوجيهي أو التنفيذي. بالإضافة إلى ذلك، لا يقتصر هذا الهيكل الإداري على الكادر التعليمي والإداري فحسب، بل يتيح أيضاً فرصة للطالبات لتعلم القيادة من خلال المنظمات الداخلية. وكإطار لغرس روح القيادة والاستقلالية لدى الطالبات في هذه المدرسة، تم تشكيل الهيكل الإداري لاتحاد الطلبة المحمدية (IPM) كما هو موضح في الجدول التالي:

الهيكل الإداري لاتحاد الطلبة المحمدية (IPM) في مدرسة محمدية الداخلية



للبنات تارونا كرابياك

الشكل ١,٢ منظمة إتحاد الطلبة المحمدية (IPM) للفترة 2025 / 2026

بالإضافة إلى الجوانب المؤسسية والتشكيل الإداري، فإن توفر المرافق والوسائل يعد أيضاً عاملاً مهماً في دعم استمرار الأنشطة في هذا المعهد. وفيما يلي عرض لبيانات المرافق والوسائل المتاحة:

الرقم	العدد	الحالة	ملاحظات
-------	-------	--------	---------

	نوع الوسائل والمرافق	جيد	تلف متوسط	تلف شديد	
1.	المسجد	✓			قيد الإنشاء
2.	مباني الصفوف الدراسية	✓			
3.	مباني غرف النوم	✓			
4.	مبنى غرفة الطعام	✓			
5.	مكتب الإدارة	✓			
6.	دورات المياه	✓			
7.	المطبخ	✓			
8.	ساحة المراسم	✓			غالباً ما تكون موحلة
9.	منزل المشرف	✓			
10.	السياج				غير دائم البناء وغالباً ما ينهار

جدول 3.1 بيانات الوسائل والمرافق التعليمية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك

يتضح من خلال الجدول السابق يتضح أن المرافق والوسائل المتوفرة في المدرسة متنوعة، على الرغم من وجود بعض أوجه القصور. وتُعدّ هذه المرافق والوسائل عاملاً مهماً في دعم عملية التعلم، كما تسهم في تحقيق مختلف الإنجازات التي حققتها الطالبات.

وبالإضافة إلى امتلاكها نظاماً تعليمياً منظماً، تُظهر مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان العديد من الإنجازات المتميزة، سواء في المجال الأكاديمي أو غير الأكاديمي. ففي السنوات الأخيرة، حققت

الطالبات عدداً من الإنجازات، من بينها الفوز بالمركز الثالث في مسابقة تلاوة القرآن الكريم ضمن فعالية MAPSI على مستوى مدينة بكالونجان، والحصول على المراكز الأول والثاني والثالث في أولمبياد اللغة العربية (OBA) على مستوى المحافظة/المدينة في عدة فئات، إضافة إلى التأهل إلى نهائيات أولمبياد اللغة العربية على مستوى المحافظة.

كما حصلت الطالبات على الميدالية البرونزية في مسابقة فهم القرآن (MFQ) ضمن الأولمبياد الوطني لجامعة أحمد دحلان. وفي المجال غير الأكاديمي، حققن أيضاً المركز الأول في مسابقة الريادة (Pioneering) ضمن المخيم الكشفى الإقليمي الثالث، والمركز الثاني في مسابقات الإشارة (Semaphore) والاستكشاف الفني والرحلات البيئية ضمن المخيم نفسه بمدينة بكالونجان، إضافة إلى الفوز بالمركز الأول في مسابقة سرد القصص (Story Telling Competition) ضمن فعالية إحياء ذكرى ميلاد اتحاد الطلبة المحمدية التي نظمتها القيادة المحلية لاتحاد الطلبة المحمدية بمدينة بكالونجان. وتدل هذه الإنجازات على أن هذه المؤسسة لا تتميز فقط في تنمية الجوانب الأكاديمية، لا سيما في اللغة العربية والعلوم الدينية، بل أيضاً في تنمية المهارات غير الأكاديمية لدى الطالبات.

2، ٤ نظرة عامة عن موقع البحث

أجري هذا البحث في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بمدينة بكالونجان. وتعد هذه المؤسسة مؤسسة تعليمية قائمة على نظام المعهد، وقد بدأت عملها منذ سنة 2021. وفي تطبيقها، تجمع هذه المدرسة بين المنهج التعليمي الوطني ومنهج التعليم الإسلامي الخاص بالمحمدية، مع التركيز

على تنمية الأخلاق، وبرنامج تحفيظ القرآن الكريم، وتعويد الطالبات على استخدام اللغتين الأجنبية (العربية والإنجليزية) في بيئة السكن الداخلي. ويعد نظام السكن الداخلي عاملاً مهماً في إنشاء بيئة تعليمية مستمرة لمدة 24 ساعة، حيث يحدث التفاعل بين الطالبات بشكل مكثف ومتواصل. ولتحقيق بيئة لغوية نشطة وغير جامدة، تقوم إدارة المعهد بتفويض تنظيم الأنشطة اللغوية إلى منظمة الطالبات، وهي اتحاد طلبة المحمدية، خاصة قسم اللغة. ومن خلال هذا الدور، يتولى قسم اللغة مسؤولية تخطيط وتنفيذ ومتابعة البرامج اللغوية المختلفة. ويعد برنامج تزويد اللغة العربية (برنامج تنمية المفردات) من أهم البرامج التي تدعم تعويد الطالبات على استخدام اللغة في هذا المعهد.

3, 4 نتائج البحث

بناءً على البيانات التي تم الحصول عليها من خلال المقابلة الشفوية مع المشرفة ومسؤولة قسم اللغة، والمقابلة المكتوبة (الاستبيان المفتوح) مع طالبات الصف الثامن والتاسع، وكذلك من خلال الملاحظة الميدانية، توصل الباحث إلى إجابات عن أسئلة البحث المطروحة.

ووفقاً لمنهجية التحقق من صحة البيانات التي تم تحديدها في الفصل الثالث، فإن جميع نتائج البحث الآتية قد مرّت بعملية تثليث المصادر، وذلك من خلال مقارنة المعلومات بين الأستاذة، ومسؤولات (IPM)، والطالبات، وكذلك تثليث الأساليب من خلال مقارنة نتائج المقابلة الشفوية، والاستبيان المكتوب، والملاحظة المباشرة في الميدان. وبذلك، فإن البيانات المعروضة تتمتع بدرجة جيدة من الصدق والثبات والمصداقية. وفيما يلي عرض لنتائج البحث المتعلقة بتطبيق البرنامج والعوامل التي تؤثر فيه.

٤,٣,١ تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في مدرسة محمديّة الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان

استناداً إلى النتائج الميدانية، فإن تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية لا يتم بشكل عشوائي أو غير منتظم، بل يتم بشكل منظم من خلال ثلاث مراحل مترابطة، وهي: التخطيط، والتطبيق اليومي (العادة اليومية)، والتقويم.

أ. مرحلة التخطيط (إعداد المادة والموارد البشرية)

قبل تطبيق البرنامج في الفصول، يقوم مشرفو (IPM) في قسم اللغة بتخطيط مادة المفردات. وبناءً على نتائج المقابلة مع أحد مشرفي قسم اللغة، فإن اختيار المفردات لا يتم بشكل عشوائي، بل يعتمد على مصادر لغوية موثوقة ومناسبة لحياة الطالبات اليومية.

"نبحث بأنفسنا... من خلال القاموس، مثل قاموس منور... نعم، نحدد الموضوع بأنفسنا، وأحياناً نسأل الطالبات عن الموضوع الذي يرغبن فيه." (نتائج المقابلة مع مسؤولة اللغة 2، سنة 2026).

وتعدُّ عملية تحديد الموضوع خطوة مهمة، حتى تكون المفردات عملية وسهلة الاستخدام في الحياة اليومية داخل السكن، مثل موضوع أدوات الاستحمام، وأنشطة التعلم، والطموحات.

إضافةً إلى إعداد المادة، يتم أيضاً تخطيط الموارد البشرية بشكل جيد. نظراً لوجود 29 طالبة في مدرسة محمديّة الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان، يقوم قسم اللغة في (IPM) بإعداد جدول مناوبة يومي يتم تغييره كل أسبوع. ويهدف هذا النظام إلى توزيع المفردات على جميع الفصول بشكل متساوٍ، كما يساعد على تقليل

الشعور بالملل، سواء لدى المشرفات أو الطالبات. ومن خلال تغيير المعلمات الزميلات كل أسبوع، تحصل الطالبات على أساليب مختلفة في تقديم المادة، بينما تُطالب مشرفات (IPM) بالانضباط وتحمل المسؤولية في تنفيذ المهام الموكلة إليهن في الفصول المختلفة.

ب. مرحلة التطبيق (الأنشطة اليومية)

يتم تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية ضمن الروتين اليومي في السكن، وذلك لتحقيق التعود اللغوي. وتُقام هذه الأنشطة كل صباح من الساعة 06:30 إلى 07:00. وقد تم اختيار هذا الوقت بعد انتهاء الطالبات من صلاة الفجر، وحلقة التحفيظ، ووجبة الإفطار، وقبل بدء الدروس الرسمية. ويُعدُّ وقت الصباح وقتًا مناسبًا، حيث تكون الطالبات في حالة تركيز جيدة لاستيعاب المعلومات الجديدة. وتسير عملية تطبيق البرنامج خلال الأسبوع وفق الآلية التالية:

١) من يوم الاثنين إلى يوم الخميس (تقديم المفردات)

يدخل مشرفو (IPM) إلى الفصول، ويكتبون ثلاث مفردات جديدة على السبورة. ثم تقوم الطالبات بتدوينها في دفتر خاص. بعد ذلك، يلفظ المشرفون هذه المفردات ثلاث مرات بصوت واضح، ثم ترددها الطالبات معًا. وتساعد هذه الطريقة على تقوية الذاكرة البصرية من خلال الكتابة، والذاكرة السمعية من خلال التكرار.

٢) يوم الجمعة (تسميع الحفظ)

في يوم الجمعة، لا يتم إضافة مفردات جديدة، بل يُخصَّص الوقت لتسميع المفردات التي تم جمعها من يوم الاثنين إلى يوم الخميس، وعددها 12 مفردات. وتهدف هذه الخطوة إلى التأكد من أن

الطالبات قد حفظن المفردات بشكل جيد، وأنها قد دخلت في

الذاكرة طويلة المدى (long-term memory).

من الناحية الإدارية، يركّز برنامج تزويد اللغة العربية (زيادة المفردات) على أيام الاثنين إلى الجمعة فقط. ولكن من ناحية التطبيق، فإن هذا البرنامج مستمرّ ومتكامل مباشرة مع البرامج اللغوية الأخرى في المعهد في نهاية الأسبوع. وتُستخدم أنشطة نهاية الأسبوع كوسيلة لاختبار وتطبيق المفردات التي تمّ تقديمها، وذلك من خلال ما يلي:

(١) يوم السبت (تطبيق الإنشاء)

تُلزم الطالبات بتطبيق المفردات التي حفظنها من خلال كتابة إنشاء (تأليف قصة قصيرة باللغة العربية). وهذه العملية تُساعد الطالبات على التفكير المعرفي بمستوى أعلى، حيث يقمن بتركيب الكلمات المتفرقة لتصبح جُملاً ذات معنى (تراكيب).

(٢) يوم الأحد (المحادثة والمحاضرة)

في يوم الأحد، تُطبّق الطالبات المفردات بشكل أشمل من خلال المحادثة الثنائية (المحادثة) في الصباح، وكذلك تقديم المحاضرة بشكل جماعي في المساء، وذلك لتدريبهنّ على الشجاعة في التحدث أمام الجمهور.

تمّ التحقق من صحة هذه الدورة من الأنشطة من خلال نتائج التثليث (triangulasi)، حيث كانت أقوال المشرفات متوافقة مع اعترافات الطالبات النظاميات. وقد أكّدت ذلك طالبة الصف الثامن، ناغيثا أنينديا سيفاء، في استمارة الاستبيان الخاصة بها:

"في الأيام الأربعة الأولى، يقوم قسم اللغة بتقديم المفردات،

حيث يتم إعطاء ٣ مفردات في كل يوم في كل فصل (حسب

جدول الحراسة لكل مشرفة). ثم في يوم الجمعة، تُكَلَّف الطالبات بحفظ المفردات حتى الإتمام. وفي يوم السبت، تُطلب من الطالبات كتابة إنشاء (قصة قصيرة باللغة العربية). ثم في يوم الأحد، تُقام المحادثة بين طالبتين باستخدام اللغة العربية في كل صباح لملء وقت الفراغ بعد صلاة الفجر. ولا ننسى وجود مراقبة لغوية على استخدام اللغة من قبل الطالبات في كل أسبوع. (نتائج الاستبيان، ٢٠٢٦).

ج. مرحلة المراقبة والتقييم

إن تقديم المفردات دون وجود متابعة ومراقبة لن يحقق نتائج جيّدة. لذلك، لضمان استخدام المفردات بشكل فعلي، تطبّق مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرايباك بكالونجان نظام "أسبوع اللغة"، وهو عبارة عن تناوب: أسبوعان للغة العربية وأسبوعان للغة الإنجليزية. وإذا تبين أن الطالبة تتحدث باللغة الإندونيسية أو اللغة المحلية في أسبوع اللغة العربية، فإن قسم اللغة في IPM يقوم مباشرة بإعطائها عقاباً.

وبحسب ما ذكرته نجوى دوي سافيرا (إحدى مشرفات IPM)، فإن العقوبات تكون على مراحل. تبدأ من العقوبات الخفيفة والتربوية، مثل البحث عن ترجمة الكلمة إلى اللغة العربية، أو الغناء باللغة العربية أمام الزميلات، أو الوقوف قرب سارية العلم، إلى العقوبة الأشد، وهي العقوبة الاجتماعية، مثل ارتداء "قلادة مخالفة اللغة" أثناء القيام بالأنشطة اليومية.

إضافة إلى المراقبة من قبل الطالبات (IPM)، تقوم المشرفة اللغوية (الأستاذة) أيضاً بمراقبة مباشرة بنسبة ٨٠٪ من جميع الأنشطة اللغوية. كما تعقد اجتماع التقييم لتقرير المسؤولية (LPJ) بشكل منتظم مرة كل شهر، وذلك لمراجعة تطوّر البرنامج والمشكلات التي تظهر خلال ذلك الشهر.

٢,٣,٤ العوامل الداعمة والمعوّقة في تطبيق البرنامج

في عملية تطبيق البرنامج، فإن استيعاب المفردات لدى الطالبات من خلال برنامج تزويد اللغة العربية يتأثر بديناميكيات ميدانية معقّدة، تشمل عوامل داعمة تُسهم في نجاح البرنامج، وعوامل معوّقة تُشكّل تحدّيات.

أ. العوامل الداعمة

بناءً على نتائج التثليث من الاستبيانات المكتوبة والمقابلات الشفوية، فإن نجاح هذا البرنامج مدعوم بقوة بعدة عوامل رئيسية، منها:

(١) استخدام أسلوب التعليم بين الأقران (Peer-Teaching) من خلال (IPM)

نظراً لأن هذا البرنامج يُنفّذ من قبل الطالبات أنفسهنّ، فإن الفارق بين المعلّمة والطالبة يصبح أقلّ وضوحاً. وتصبح عملية تقديم المادة أكثر سلاسة وتواصلًا، وغير جامدة. وقد صرّحت معظم المستجيبات بأنهنّ يشعرن بـ"المتعة والراحة" لأنّ التعلّم مع الزميلات يُقلّل من التوتر الذي قد يظهر عند التعلّم المباشر مع الأستاذة. وتتوافق فعالية هذا

الأسلوب مع نتائج البحث الذي قدّمه شيخ (٢٠٢٤)، حيث أثبت أن مشاركة الأقران في التعليم تُسهم في خلق بيئة تفاعلية تعاونية، وتُساعد بشكل فعّال في تقليل القلق في التحدث (*speaking anxiety*)، كما تُنمّي روح المسؤولية والثقة بالنفس لدى الطالبات.

(٢) انتظام الجدول (العادة اليومية)

إن الأنشطة التي تُنفّذ بشكل ثابت كل يوم من الساعة ٠٦:٣٠ إلى ٠٧:٠٠ صباحًا توفر نوعًا من التثبيت والتعود (*habituation*). وهذا الانتظام يُسهم في تكوين إيقاع بيولوجي ونفسي لدى الطالبات، بحيث يكتنّ دائمًا مستعدّات لتلقّي مفردات جديدة في كل صباح.

(٣) وجود القواعد الملزمة والعقوبات (الثواب والعقاب)

إن وجود "أسبوع اللغة" ووجود العقوبات (العقاب) يُسهمان في دعم عملية تعويد الطالبات على تذكّر المفردات واستخدامها. كما تُعدّ العقوبة الاجتماعية، مثل "قلادة مخالفة اللغة"، وسيلة وقائية تساعد على استمرار الطالبات في استخدام اللغة المستهدفة.

(٤) الدافعية الخارجية لفهم العلوم الإسلامية

من ناحية أخرى، تُدرك الطالبات والمشرفات أن اللغة العربية ليست مجرد متطلب من متطلبات البرنامج، بل هي أداة أساسية لدعم التحصيل الدراسي في مجالات أخرى، مثل تسهيل حفظ نصوص القرآن الكريم وفهم دروس الكتب التراثية (الكتب الصفراء) في الحصص الدراسية النظامية.

ب. العوامل المعوّقة

على الرغم من أن هذا البرنامج أصبح عادة يومية، فقد وجدت الباحثة عدّة معوّقات، سواء كانت هيكلية أو نفسية، كما اشتكى منها مختلف المشاركون في الميدان، وهي كما يلي:

(١) ضعف الثقة بالنفس لدى الطالبات (معوّق وجداني)

من خلال عملية التثليث، تبين أن شكوى الطالبات في الاستبيان حول ضعف الثقة بالنفس تتوافق مع ملاحظات الأستاذة المشرفة. حيث تعاني كثير من الطالبات من حالة "الجمود" عند التحدث، إذ يخفن من استخدام اللغة العربية شفهيًا خوفًا من الحكم عليهنّ أو السخرية منهنّ بسبب الأخطاء النحوية والصرفية. وهذا الكمال الزائد (*perfectionism*) يُعيق سلسلة التواصل.

(٢) العبء المعرفي في كتابة الإنشاء

اشتكت كثير من الطالبات (مثل خنسا موليدية وأرييلا أنجينا) من أن حفظ المفردات بشكل منفصل يُعدّ أمرًا سهلاً نسبيًا. ولكن عند تطبيقها في صورة كتابة قصة أو إنشاء، يرتفع العبء المعرفي بشكل كبير. لأن تركيب الجمل يحتاج إلى فهم التراكيب اللغوية، وهو ما قد يتجاوز قدرة الطالبات في المستوى المبتدئ.

(٣) تداخل الجداول التنظيمية (تعارض البرامج)

ذكرت الأستاذة المشرفة أن هناك تداخلًا في جداول الأنشطة بسبب كثافة البرامج في المعهد. فعلى سبيل المثال، قد يُقْطَع الوقت المخصّص للمفردات بسبب برنامج مفاجئ للانضباط

من قسم الأمن في IPM، أو بسبب ظروف الطقس، أو تأخر الطالبات اللاتي يقمن بمهام المناوبة في السكن.

٤) ضعف المراقبة في الأماكن الخاصة (محدودية الرقابة) بعض الطالبات اللاتي لا يلتزم بالبرنامج يستغلن غياب الرقابة من قبل قسم اللغة، فيستخدمن اللغة الإندونيسية سرًا في الأماكن الخاصة، مثل داخل السكن، أو في الحمام، أو في الأماكن التي لا تصل إليها مراقبة المشرفات.

٤,٤ المناقشة

بناءً على البيانات والنتائج السابقة، قامت الباحثة بإجراء تحليل عميق من خلال ربطها بالإطار النظري الذي تم عرضه في الفصل الثاني. وتنقسم هذه المناقشة إلى محورين رئيسيين، وهما: تحليل إدارة تطبيق البرنامج، وتحليل مستوى استيعاب المفردات الناتج.

٤,٤,١ تحليل احتياجات البرنامج

بناءً على نتائج البحث الميداني، فإن برنامج تزود اللغة في المدرسة المحمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك، بكالونغان، قد انطلق من وجود حاجة إلى تنمية مهارة الطالبات في اللغة العربية، ولا سيما في إتقان المفردات واستخدام اللغة في الحياة اليومية. وقد صمم هذا البرنامج بوصفه محاولة لتعزيز اعتياد استخدام اللغة دعماً لتكوين بيئة لغوية داخل المدرسة.

ويستند تحليل احتياجات البرنامج في هذه الدراسة إلى نظرية تحليل الاحتياجات التي قدمها هاتشينسون وواترز (١٩٨٧)، والتي تقسم احتياجات تعلم اللغة إلى جانبين رئيسيين، وهما الاحتياجات الـ (target needs) واحتياجات التعلم (learning needs) وتشير

الاحتياجات الهدفية الى القدرات التي ينبغي ان يمتلكها المتعلم في مواقف استخدام اللغة، في حين ترتبط احتياجات التعلم بالعمليات والاساليب اللازمة لتحقيق تلك القدرات.

وبناء على نتائج الدراسة، يمكن ملاحظة ان الحاجة التي يقوم عليها تنفيذ هذا البرنامج تتمثل في ان بعض الطالبات لم يعتدن بعد على استخدام اللغة العربية بشكل فعال في التواصل اليومي. ويشير هذا الوضع الى ان الكفاءة اللغوية المرجوة، وهي استخدام اللغة العربية بصورة تواصلية، لم تتحقق بشكل كامل. ولذلك، جاء برنامج تزود اللغة استجابة لهذه الحاجة من خلال ترسيخ اعتياد استخدام اللغة بشكل مستمر.

ومن منظور الاحتياجات الهدفية، يهدف هذا البرنامج الى تنمية قدرة الطالبات على استخدام اللغة العربية بصورة فعالة، سواء في فهم المفردات او التعبير بها في سياقات الحياة اليومية. اما من جانب احتياجات التعلم، فيتجلى هذا البرنامج من خلال أنشطة تعويدية لغوية، وتقديم المفردات اليومية، وتطبيق القواعد المتعلقة باستخدام اللغة بما يدعم عملية الممارسة المباشرة.

وتتوافق هذه النتائج مع ما توصلت اليه دراسة روزيادي وعليم (٢٠٢٢)، التي تشير الى ان برامج تعويد استخدام اللغة العربية في المعاهد تهدف الى تكوين بيئة تدعم الاستخدام الفعال والتواصل للغة في الحياة اليومية. كما تظهر هذه الدراسة ان الحاجة الى الكفاءة اللغوية لا تقتصر على الجانب الاكاديمي فحسب، بل ترتبط ايضا بتكوين بيئة لغوية تشجع على الممارسة المستمرة.

ومع ذلك، ووفقا لتحليل الباحث، لا تزال هناك فجوة بين الاحتياجات المتوقعة والواقع الفعلي في الميدان. ويتضح ذلك من خلال عدم انتظام استخدام اللغة العربية بشكل كامل بين الطالبات، مما يدل على ان احتياجات التعلم، خاصة في جانب الممارسة اللغوية، لا تزال تتطلب مزيدا من التعزيز. كما تشير نتائج التحليل الى ان احتياجات البرنامج لا تقتصر على تنمية القدرة اللغوية الفردية فحسب، بل تشمل ايضا تكوين العادات اللغوية داخل بيئة المدرسة. وهذا يدل على ان نجاح البرنامج لا يعتمد فقط على اتقان المادة، بل كذلك على الاستمرارية في ممارسة اللغة في الحياة اليومية. ومن ثم فان برنامج تزود اللغة يؤدي دورا مهما في الربط بين الحاجة الى تنمية المهارة اللغوية وتكوين بيئة لغوية داعمة.

وبناء على ما سبق، يمكن الاستنتاج ان برنامج تزود اللغة قد تم تصميمه استنادا الى حاجة حقيقية في تنمية مهارات اللغة العربية لدى الطالبات. كما ان هذا البرنامج قد شمل جانبي الاحتياجات الهدفية واحتياجات التعلم كما طرحهما هاتشينسون وواترز (١٩٨٧)، الا ان تنفيذه لا يزال يتطلب مزيدا من التحسين لتحقيق هذه الاحتياجات بصورة اكثر فاعلية.

2, ٤, ٤ تحليل تخطيط برنامج تزويد اللغة العربية

استنادا إلى نتائج البحث الميداني، يظهر أن مرحلة التخطيط في برنامج تزويد اللغة العربية تتم بصورة منظمة وليست عفوية. ويتوافق ذلك مع مفهوم مرحلة التخطيط في تنفيذ البرامج عند راشما فاطانا وموليونو (2023)، حيث يؤكدان أن التخطيط يعد الخطوة الأولى التي

تشمل إعداد أجهزة البرنامج، وتحديد المواد، والجدول الزمني، وكذلك الموارد الداعمة.

وبناء على هذا الإطار النظري، أظهرت نتائج البحث أن مرحلة التخطيط لبرنامج تعويد اللغة العربية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك قد تم تنفيذها من خلال تحديد المواد وجدولة الأنشطة. كما تبين في التطبيق العملي أن اختيار المفردات لم يكن عشوائياً، بل تم من خلال عملية انتقاء تستند إلى مصادر ذات موثوقية لغوية، مثل المعاجم والمراجع العربية. وهذا يدل على أن التخطيط قد راعى صحة المادة العلمية، بحيث تكون المفردات مناسبة لاحتياجات تعلم اللغة لدى الطالبات.

كما أن تحديد موضوعات المفردات بما يتناسب مع الحياة اليومية، مثل أدوات الاستحمام، وأنشطة التعلم، والطموحات، يعكس وجود محاولة لربط المادة بالسياق الواقعي. ويسهم ذلك في تسهيل فهم الطالبات للمفردات وحفظها واستخدامها في التواصل اليومي.

ومن جانب الموارد البشرية، فإن تطبيق نظام المناوبة اليومية بالتناوب الأسبوعي يدل على أن التخطيط لا يقتصر على إعداد المادة، بل يشمل أيضاً تنظيم القائمين على تنفيذ البرنامج. ويهدف هذا النظام إلى توزيع المهام بين أعضاء اتحاد الطلبة المحمدية في قسم اللغة، والحفاظ على استمرارية تنفيذ البرنامج بصورة فعالة دون حدوث الملل.

ومع ذلك، لم تجد الباحثة وجود إعداد خاص لأجهزة البرنامج كما ورد في الإطار النظري. وهذا يشير إلى أن تنفيذ مرحلة التخطيط لم يكتمل بشكل يتوافق تماماً مع المفهوم النظري.

وتختلف هذه النتيجة مع ما توصل إليه روزيادي وعليم (2022)، حيث بينا أن نجاح برنامج تعويد اللغة العربية يعتمد على الإدارة المنظمة والانضباط في التنفيذ. كما أن البرنامج في دراستهما قد صمم بصورة شاملة كجزء من بناء البيئة اللغوية، في حين لم تجد الباحثة في هذه الدراسة وجود إعداد خاص لأجهزة البرنامج في مرحلة التخطيط. وبشكل عام، يمكن القول إن مرحلة التخطيط في برنامج تزويد اللغة العربية قد اشتملت على عدد من العناصر الأساسية كما أشار إليها راشما فاطانا وموليونو (2023)، وهي تحديد المفردات اليومية، وتنظيم الجدول الزمني، وإعداد الموارد الداعمة. وهذا يدل على أن البرنامج قد صمم بصورة منظمة قبل تنفيذه في الميدان. ومع ذلك، ترى الباحثة أن التخطيط ما يزال بحاجة إلى تطوير، خاصة في جانب توثيق التخطيط والاستعداد لأجهزة البرنامج. إذ إن التوثيق المنظم وإعداد الأجهزة بشكل أكثر ترتيباً سيسهمان في تسهيل عملية التقييم، كما يصبحان مرجعا لتطوير البرنامج في المستقبل. وبناء على ذلك، يمكن الاستنتاج أن مرحلة التخطيط في برنامج تزويد اللغة العربية قد سارت بصورة جيدة ومتوافقة نسبياً مع مفهوم التخطيط في تنفيذ البرامج، إلا أنها لا تزال تحتاج إلى تعزيز في جانب التوثيق والاستعداد لأجهزة البرنامج بما يدعم استمرارية التخطيط.

3, 4, 4 تحليل تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية

بناءً على نتائج البحث الميداني، فإن تنفيذ برنامج تزويد اللغة العربية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات ترونا كرايباك بكالونجان لم يعد مجرد نشاط روتيني، بل تطوّر ليصبح عملية تعليمية منظّمة. ويتضح ذلك من خلال وجود تفاعل مباشر بين مشرفات قسم اللغة في

منظمة الطالبات (IPM) والطالبات، إضافة إلى تنفيذ الأنشطة بشكل منتظم ومستمر.

وتتوافق هذه النتائج مع مفهوم مرحلة التنفيذ (*action/execution*) في تطبيق البرامج التربوية عند راحما فاتانا وموليونو (٢٠٢٣)، حيث يُنظر إلى التنفيذ بوصفه عملية تجسيد فعلي للخطة الموضوعة مسبقاً. وفي هذا السياق، يُظهر برنامج تزويد اللغة العربية انسجاماً واضحاً بين مرحلة التخطيط والتطبيق العملي في الميدان.

أما من حيث التطبيق، فيشمل البرنامج عدة أنشطة رئيسية، منها تقديم المفردات اليومية، وتسميع الحفظ، وممارسة استخدام اللغة في التواصل اليومي. ويُظهر هذا التفاعل المباشر أن تنفيذ البرنامج لا يقتصر على الجانب النظري فحسب، بل يتسم بالطابع التطبيقي. فالتطبيقات لا يتلقين المفردات فقط، بل يُشجَّعن على استخدامها في سياقات تواصلية حقيقية.

إضافة إلى ذلك، يُدعم تنفيذ البرنامج بتكوين بيئة لغوية داخل السكن الداخلي، تُعد مجاًلاً عملياً يمكّن الطالبات من تكرار المفردات واستخدامها بصورة مستمرة. وبذلك، لا يقتصر تنفيذ البرنامج على الأنشطة الرسمية، بل يمتد ليشمل الحياة اليومية، مما يسهم في تعزيز اكتساب اللغة بشكل طبيعي.

وترتبط هذه النتائج بما توصل إليه روسيادي وعليم (٢٠٢٢)، حيث أكدوا أن نجاح برامج تعويد اللغة العربية يعتمد بشكل كبير على تكوين البيئة اللغوية والانضباط في تنفيذها. ويتجلى وجه التشابه في أهمية البيئة بوصفها عاملاً داعماً رئيساً في نجاح تنفيذ البرامج اللغوية.

كما تتفق هذه النتائج مع دراسة حلفه وآخرين (٢٠٢٣)، التي أثبتت أن الأنشطة التعليمية الإضافية خارج أوقات الدراسة الرسمية تسهم بشكل فعال في تنمية حصيلة المفردات من خلال الممارسة المباشرة. ويظهر هذا التوافق في كون برنامج تزويد اللغة العربية يُنفذ خارج الإطار الدراسي الرسمي، مع التركيز على التكرار والاستخدام المستمر للمفردات.

وعلاوة على ذلك، يمكن تحليل تنفيذ هذا البرنامج في ضوء ما طرحه رمضاني وباروره (٢٠٢٠)، حيث أشارا إلى أن اكتساب المفردات يكون أكثر فاعلية عند الجمع بين التعلم المقصود (*intentional learning*) والتعلم غير المقصود (*incidental learning*). وفي هذا البحث، يُمثل تقديم المفردات وتسميها شكلاً من التعلم المقصود، بينما يعكس استخدام اللغة في الحياة اليومية داخل السكن شكلاً من التعلم غير المقصود الذي يحدث بصورة طبيعية.

ومع ذلك، أظهرت نتائج البحث وجود بعض التحديات في مرحلة التنفيذ، لا سيما فيما يتعلق بجاهزية المشرفات في إتقان المادة وتقديمها. ففي بعض الحالات، تواجه المشرفات صعوبة في الإجابة عن أسئلة غير متوقعة من الطالبات، مما يضطرهن إلى الرجوع إلى مصادر إضافية بشكل مستقل. ويشير ذلك إلى الحاجة إلى تعزيز جاهزية المادة التعليمية، وتوفير نظام مراجع أكثر تنظيماً.

وبناءً على تحليل الباحثة، وعلى الرغم من أن تنفيذ البرنامج يسير بشكل جيد ومتوافق مع مفاهيم تطبيق البرامج، إلا أنه لا يزال بحاجة إلى مزيد من التطوير، خاصة في جانب توفير مواد تعليمية منظمة.

ويمكن أن يسهم إعداد دليل أو وحدة تعليمية خاصة في تعزيز اتساق التنفيذ، وتيسير مهمة المشرفات في تقديم المادة بشكل أكثر فاعلية. وخالصة القول، فإن مرحلة تنفيذ برنامج تزويد اللغة العربية قد تمت بصورة فعّالة ومتوافقة مع مفهوم التنفيذ في تطبيق البرامج التربوية، لا سيما في تحويل التخطيط إلى ممارسة واقعية. ومع ذلك، فإن تحقيق نتائج أكثر مثالية يتطلب تعزيز جاهزية المادة، وكفاءة القائمات على التنفيذ، وتطوير الأنظمة الداعمة للبرنامج. كما يستلزم ذلك أيضا وجود متابعة مستمرة وتقييم دوري للوقوف على سير البرنامج والعمل على تطويره بشكل مستمر. يتم تنفيذ برنامج تزويد اللغة وفق جدول زمني محدد بوصفه جزءا من برنامج منظم داخل المعهد. ويمكن الاطلاع على جدول تنفيذ البرنامج في الملحق.

4, 4, 4 تحليل الإشراف والتقييم لبرنامج تزويد اللغة العربية

بناءً على نتائج البحث الميداني، فإن مرحلة الإشراف والتقييم في برنامج تزويد اللغة تُنفَّذ من خلال نظام منظم ومستمر. ويتجلى ذلك في وجود رقابة على استخدام اللغة في الحياة اليومية للطالبات، إضافة إلى تطبيق برنامج "أسبوع اللغة" الذي ينظم استخدام اللغة العربية واللغة الإنجليزية بالتناوب. ويشير هذا النظام إلى أن عملية الإشراف لا تقتصر على الجانب الرسمي فحسب، بل تندمج أيضا في الأنشطة اليومية للطالبات.

وتتوافق هذه النتائج مع مفهوم التقييم في تطبيق البرامج التربوية عند راحما فاتانا وموليونو (٢٠٢٣)، حيث يشمل التقييم عمليات الإشراف، وتقييم مدى تحقيق أهداف البرنامج، إضافة إلى تحديد المعوقات التي تظهر أثناء التنفيذ. وفي هذا السياق، يتم الإشراف في

برنامج تزويد اللغة العربية بشكل مباشر، لكونه يلامس ممارسة اللغة لدى الطالبات في حياتهن اليومية، مما يساهم في ضمان سير البرنامج وفق الخطة الموضوعية.

أما من حيث التقييم، فيمكن ملاحظة مستوى تحقيق أهداف البرنامج من خلال قدرة الطالبات على استخدام المفردات في التواصل اليومي، وكذلك من خلال أنشطة التقويم الدورية مثل تقارير المسؤولية (LPJ). ويظهر ذلك أن عملية التقييم لا تقتصر على قياس الحفظ فحسب، بل تشمل أيضاً القدرة على توظيف اللغة في سياقات وظيفية. وبذلك، فإن التقويم في هذا البرنامج يجمع بين الجانبين المعرفي والتطبيقي في تعلم اللغة.

وإذا ما قورنت هذه النتائج بالدراسات السابقة، نجد أنها تتوافق مع ما توصل إليه روسيادي وعليم (٢٠٢٢)، حيث أكدوا أن نجاح برامج تعويد اللغة العربية يعتمد على الانضباط وتكوين البيئة اللغوية (البيئة اللغوية). (وفي هذا الإطار، يلعب الإشراف دوراً مهماً في الحفاظ على استمرارية استخدام اللغة بشكل منتظم. كما تتسق هذه النتائج مع ما طرحه رمضان وباروره (٢٠٢٠)، حيث أشارا إلى أن اكتساب المفردات لا يعتمد فقط على طرائق التدريس، بل يتأثر أيضاً باستمرارية استخدام اللغة في الحياة اليومية. وهذا ما يظهر جلياً في برنامج تزويد اللغة العربية من خلال دمج الإشراف مع الممارسة اليومية.

ومع ذلك، أظهرت نتائج البحث وجود بعض التحديات في عملية التقويم، لا سيما في جانب توثيق نتائج التقييم التي لم تُنظَّم بشكل منهجي. كما أن محدودية جاهزية المادة والمراجع تُعد من المعوقات،

خاصة عند مواجهة أسئلة تتطلب توضيحاً أعمق. ويشير ذلك إلى أن نظام التقويم لا يزال بحاجة إلى تطوير، خصوصاً في إدارة البيانات واستثمار نتائج التقييم.

وعليه، تبرز الحاجة إلى تعزيز جانب توثيق عملية التقويم، من خلال تسجيل نتائج الإشراف بشكل دوري، وإعداد تقارير أكثر تنظيماً وشمولاً. فمن شأن التوثيق الجيد أن يجعل نتائج التقويم لا تقتصر على كونها تقارير إدارية، بل تتحول إلى مرجع مهم في اتخاذ القرارات وتطوير البرنامج مستقبلاً.

وخلاصة القول، فإن مرحلة الإشراف والتقويم في برنامج تزويد اللغة العربية قد نُفِذَتْ بما يتوافق مع مفهوم التقويم في تطبيق البرامج التربوية، من حيث شمولها لعمليات الإشراف، وتقييم تحقيق الأهداف، وتحديد المعوقات. ومع ذلك، فإن الوصول إلى نتائج أكثر فعالية يتطلب تعزيز التوثيق، وتحسين جاهزية المادة، وتفعيل الاستفادة من نتائج التقويم بصورة أكثر منهجية واستدامة.

5, 4, 4 تحليل مستوى استيعاب مفردات الطالبات

الهدف الأساسي من تقديم المفردات هو أن تكون الطالبة قادرة على استرجاع هذه المفردات من ذاكرتها، وإنتاجها كأداة تواصل وظيفي. وفي نظرية استيعاب اللغة، يقسم إسمائليزا وآخرون (٢٠٢٥) استيعاب المفردات إلى قسمين، وهما: المفردات السلبية (*receptive*) والمفردات النشطة (*productive*).

وبناء على تحليل نتائج البحث، فإن أثر تنفيذ برنامج تزويد اللغة العربية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان لا يزال يظهر تبايناً غير متوازن بين استيعاب المفردات السلبية

والنشطة. وتؤكد ذلك تصريحات الأستاذة المشرفة في برنامج اللغة (نتائج مقابلة مشرفة برنامج اللغة) التي تشير إلى أن مستوى تحقيق البرنامج لا يزال حوالي (٥٠٪) من التوقعات. وقد تم تأكيد ذلك من خلال التصريح التالي:

"تأثيره إذا نُسب إلى النسبة المئوية سيكون حوالي (٥٠٪).
لأنهن لا يزلن قادرات فقط على القراءة، أما المحادثة فهي لا تزال ضعيفة، وكذلك القواعد اللغوية لديهن لا تزال غير مناسبة." (نتائج المقابلة مع مشرفة برنامج اللغة، ٢٠٢٦)
استناداً إلى هذه الإفادة، يظهر أن قدرة الطالبات تتجلى بصورة أوضح في الجانب الاستقبالي، ولا سيما في مهارة القراءة (القراءة). أما في الجانب الإنتاجي، مثل المحادثة (المحادثة)، فلا تزال قدراتهن محدودة ولم تبلغ بعد مستوى التوافق التام مع القواعد اللغوية الصحيحة. تمتلك الطالبات ثروة لغوية واسعة ومتنوعة، ويتجلى ذلك في قدرتهن على فهم تعليمات الأستاذة داخل الفصل، وترجمة النصوص بسرعة أكبر، فضلاً عن سهولة حفظ آيات القرآن الكريم. وترتبط هذه السهولة بتقديم دعم أولي (*scaffolding*) من خلال إثراء المفردات وبناء الفهم المسبق.

إضافةً إلى ذلك، تسهم عادة الإيداع (التسميع) الأسبوعية التي تُنظم يوم الجمعة في تعزيز عملية استدخال المفردات، بحيث تترسخ بشكل أقوى في الذاكرة طويلة المدى لدى الطالبات (*long-term memory*).

إن نجاح برنامج تزويد اللغة العربية لا ينفصل عن تطبيق الأنشطة بشكل منتظم ومنظم، مثل إملاء المفردات كل صباح. وهذا

يتوافق مع نظرية اكتساب اللغة لستيفن كراشن، وبخاصة فرضية المدخلات (*Input Hypothesis*)، التي ترى أن اللغة تكتسب بشكل أفضل عندما يتلقى المتعلم مدخلات مفهومة (*comprehensible input*) بصورة مستمرة. وفي هذا البحث، تعد المفردات التي تقدم يوميا نوعا من المدخلات السهلة الفهم لدى الطالبات. كما أن التكرار والاستمرار في تقديمها يساعدان الطالبات على تذكر المفردات الجديدة وفهماها، مما يؤدي تدريجيا إلى زيادة استيعاب المفردات لديهن.

أما من حيث استيعاب المفردات النشط (*productive*)، أي القدرة على إنتاج الكلام والكتابة، فإن البرنامج لا يزال يواجه عوائق نفسية واضحة. وتظهر مؤشرات ضعف المخرجات بشكل واضح من كثرة شكاوى الطالبات اللاتي يعانين من صعوبة في ترتيب الكلمات عند تكوين جمل كاملة (الإنشاء). كما تشير الملاحظات إلى وجود ضعف الرقابة (*kecolongan pengawasan*) والإشراف الذي يعكس قوة التردد (*reluctance*) لدى الطالبات في إنتاج اللغة الشفوية. إن ضعف القدرة الإنتاجية هذا لا يدل على ضعف لغوي، بل يرتبط بظاهرة "الحاجز العاطفي" (*Affective Filter Hypothesis*) التي قدمها كراشن. حيث إن ارتفاع مستوى القلق (*anxiety*)، وانخفاض الثقة بالنفس، والخوف من الأخطاء النحوية والصرفية يؤدي إلى إغلاق (*blocking*) المسار المعرفي، مما يمنع الطالبات من إنتاج اللغة بشكل تلقائي وسلس.

علاوة على ذلك، إذا نظرنا إلى تطبيق البرنامج في الميدان، فإن نتائج هذا البحث تتميز بخصوصية مقارنة بالبرامج اللغوية في المعاهد الإسلامية بشكل عام. وتكمن هذه الخصوصية في أسلوب الإدارة والتطبيق الذي يعتمد على منهج التعليم بين الأقران (*peer-teaching*)،

حيث لا يتركز البرنامج على المعلمة أو الأستاذة، بل يُطبَّق من قبل الطالبات أنفسهن المنتميات إلى قسم اللغة في اتحاد الطالبات المحمدية (IPM). ومن خلال نظام "من الطالبات، وبالتطالبات، وللتطالبات"، تصبح عملية التعلم أكثر نشاطاً وتفاعلاً، كما تسهم في تنمية روح المسؤولية والقيادة لدى الطالبات. كما يبين هذا البحث أن تعلم اللغة العربية لا يقتصر على داخل الفصل، بل يتعزز من خلال تعويد استخدام اللغة في الحياة اليومية داخل السكن. وهذا يدل على أن البيئة اللغوية المستمرة لها دور مهم في زيادة استيعاب المفردات لدى الطالبات.

بشكل شامل وموضوعي، يُنظر إلى تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية على أنه يسهم بشكل مهم كأداة لبناء الأساس اللغوي والقرائي لدى الطالبات في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك. ويُظهر التعاون بين الانضباط المنظم والعلاقات الاجتماعية الثقافية من خلال دور الموجهات الزميلات (IPM) ميلاً إلى تحسين استيعاب المفردات لدى الطالبات من الجانب السلبي (reseptif).

لمعالجة محدودية إتقان الجانب الإنتاجي، ولا سيما في مهارة التحدث، اتخذت مشرفة البرنامج خطواتٍ تقويمية تمثلت في تعزيز تطبيق منطقة إلزام اللغة (No Language, No Service)، إضافةً إلى تنظيم دورة لغوية مكثفة خلال شهر رمضان. وتُعَدُّ هذه الجهود من المبادرات الملائمة التي تسهم في تنمية القدرة اللغوية بشكلٍ أكثر شمولاً، ولا سيما في جانب الاستخدام الفعلي للغة في الحياة اليومية لدى الطالبات. وقد تم تأكيد هذا الالتزام بوضوح من خلال تصريح الأستاذة المشرفة:

"لذلك، من جهة الأستاذة الحمد لله هناك وعي بأن عند القيام بالمحادثة يتم استخدام اللغة. أما من جهتي كجزء من الإشراف التربوي، فأنا أريد بشكل حقيقي تطبيق نظام *no language no service* وذلك تصبح الطالبات في النهاية مضطرات لاستخدام اللغة." (نتائج مقابلة مع مشرفة برنامج اللغة، ٢٠٢٦).

ولكن مع ملاحظة أساسية، وهي أن هذه الدورة المكثفة يجب أن تركز على مدخل الطلاقة في التواصل (*fluency*)، مع تأجيل التصحيح الصارم لقواعد النحو والصرف في المرحلة الأولى. إن استراتيجية التسامح مع الأخطاء (*error-tolerance*) يُتوقع أن تسهم في كسر حاجز "الحاجز العاطفي"، وتقليل ضعف الثقة بالنفس لدى الطالبات، وتحويل حفظ المفردات إلى لغة حية وذات تفاعل ديناميكي.

بناءً على نتائج البحث وتحليلها في هذا الفصل، يتضح أن برنامج تزويد اللغة العربية في المدرسة المحمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان يمثل نموذجاً متكاملًا في إدارة برامج تعليم اللغة، حيث يشمل عناصر التخطيط والتنفيذ والإشراف والتقييم بشكل مترابط.

ففي جانب التخطيط، أظهر البرنامج تنظيمًا جيدًا من حيث اختيار المفردات وتحديد موضوعاتها بما يتناسب مع احتياجات الطالبات، رغم الحاجة إلى تعزيز الجوانب التطبيقية لتحقيق الاستيعاب بشكل أعمق. أما في جانب التنفيذ، فقد نجح البرنامج في بناء بيئة لغوية تفاعلية من خلال دمج التعلم المقصود وغير المقصود، مما أسهم في توفير فرص مستمرة لممارسة اللغة داخل الحياة اليومية.

وفيما يتعلق بالإشراف والتقويم، تبين أن البرنامج يعتمد على نظام رقابي مستمر قائم على ضبط استخدام اللغة، مدعوماً بآليات تقويم دورية تسهم في تحسين سير البرنامج، وإن كان لا يزال بحاجة إلى تطوير في جانب التوثيق المنهجي لنتائج التقويم. ومن ناحية نتائج التعلم، أظهرت الدراسة أن البرنامج قد حقق نجاحاً ملحوظاً في تنمية الجانب الاستيعابي (الاستقبال) لدى الطالبات، حيث امتلكن حصيلة لغوية جيدة تدعم فهم النصوص والتفاعل معها. إلا أن هذا النجاح لم يتوازن مع مستوى الإنتاج اللغوي، إذ لا يزال جانب التحدث (المهارة الإنتاجية) يواجه تحديات، تعود في جانب منها إلى العوامل النفسية مثل القلق وضعف الثقة بالنفس، مما يعيق تحقيق الاستيعاب اللغوي بصورة متكاملة.

وبناءً على ذلك، ترى الباحثة أن برنامج تزويد اللغة العربية يمتلك أساساً قوياً في بناء الكفاءة اللغوية، إلا أن تطويره يتطلب توجيهاً أكبر نحو تنمية المهارات الإنتاجية، من خلال خلق بيئة تعليمية أكثر دعماً للثقة، وتبني استراتيجيات تسمح بالخطأ في مراحل التعلم الأولى، بما يسهم في خفض الحاجز النفسي وتعزيز الطلاقة اللغوية.

وعليه، يمكن الاستنتاج أن تحقيق الاستيعاب اللغوي لا يقتصر على تزويد الطالبات بالمفردات، بل يتطلب تكاملاً بين التخطيط الجيد، والتنفيذ الفعال، والإشراف المستمر، والتقويم المنهجي، إلى جانب مراعاة الجوانب النفسية في تعلم اللغة، حتى تتحول المعرفة اللغوية إلى قدرة تواصلية حقيقية ومستدامة.

الباب الخامس

الخاتمة

١, ٥ الخلاصة

بناء على نتائج البحث والمناقشة التي تم عرضها في الفصل الرابع حول "تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في استيعاب مفردات الطالبات في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بكالونجان"، يمكن للباحث أن يستخلص النتائج الأساسية للإجابة عن أسئلة البحث كما يلي:

١. إن تطبيق برنامج تزويد اللغة العربية في مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك لا يقتصر على كونه نشاطا روتينيا لزيادة المفردات، بل تطور ليصبح نموذجا في تنمية البيئة اللغوية (البيئة اللغوية) الشاملة القائمة على التعليم بين الأقران (*peer-teaching*). ويدار هذا النموذج مباشرة من قبل منظمة الطالبات، وهي قسم اللغة في اتحاد الطالبات المحمدية (IPM)، من خلال ثلاث مراحل إدارية مترابطة. أولا، مرحلة التخطيط التي تشمل تحديد المواد من القاموس المعتمد وتنظيم جدول المدرسات من الأقران بشكل دوري. ثانيا، مرحلة التطبيق التي تدمج التعلم المقصود (*intentional*)، مثل إملاء ثلاث مفردات جديدة كل صباح (من الإثنين إلى الخميس)، وتسميع الحفظ (يوم الجمعة)، وتدريب الإنشاء (يوم السبت)، وممارسة المحادثة (يوم الأحد). ثالثا، مرحلة الإشراف والتقويم التي تجمع بين التعلم غير المقصود (*incidental*) من خلال تنفيذ "أسبوع اللغة"، وتطبيق العقوبات (*iqab*)، والتقويم الشهري من قبل الأستاذة المشرفة. إن تكامل المراحل الإدارية المنظمة، ودور التعليم بين الأقران، واندماج البرنامج في الحياة اليومية داخل السكن، يجعل هذا البرنامج قادرا على تكوين بيئة لغوية حية وطبيعية حية وطبيعية ومستمرة في هذا المعهد.

٢. إن عوامل نجاح البرنامج وتحدياته ومستوى استيعاب المفردات فيه تتأثر بعدة عناصر. حيث يدعم نجاح البرنامج أسلوب التوجيه من الأقران الذي يخفف من صرامة التعلم، وانتظام الجدول اليومي، ونظام التحفيز والعقاب (reward and punishment)، وارتفاع الدافعية الخارجية لدى الطالبات لفهم اللغة في السياق الديني. وفي المقابل، يواجه البرنامج بعض العوائق مثل تضارب الجداول بين أقسام منظمة IPM، وضعف الرقابة في الأماكن الخاصة، وارتفاع العبء المعرفي عند تكوين الإنشاء. وبناء على هذه العوامل، فإن نتائج تنفيذ البرنامج تظهر بشكل غير متوازن. إذ يميل البرنامج إلى تحسين استيعاب المفردات السلبية (reseptif)، حيث تصبح الطالبات أكثر قدرة على التذكر والفهم والترجمة. أما في جانب الاستيعاب النشط (produktif)، فإن البرنامج لا يزال يواجه صعوبات ولم يصل إلى المستوى المطلوب. ويعود ذلك أساساً إلى عامل "الحاجز العاطفي" (Affective Filter) الذي يتمثل في انخفاض الثقة بالنفس والخوف من الوقوع في الأخطاء النحوية عند إنتاج اللغة شفهيًا.

٥,٢ التوصيات

بناء على الخلاصة والنتائج الميدانية في الدراسة، يقدم الباحث عددا من التوصيات البناءة كمواضع للتقويم والتحسين للأطراف ذات الصلة، وهي كما يلي:

١. بالنسبة لإدارة المدرسة ومشرفة برنامج اللغة

أ. إعداد وحدة تعليمية

يُوصى بأن تقوم المدرسة بإعداد وطباعة كتيب أو وحدة تعليمية خاصة ببرنامج تزويد اللغة العربية. ويُعد هذا الأمر ضروريا لمعالجة مشكلة ارتباك أعضاء IPM في البحث عن المواد اليومية، وكذلك

لتوحيد المنهج الخاص بالمفردات ليكون أكثر تنظيماً وموضوعية من عام إلى آخر.

ب. استراتيجية التسامح مع الأخطاء

من أجل تقليل ضعف الثقة بالنفس لدى الطالبات (الحاجز العاطفي)، يُوصى بأن يتم التركيز على الطلاقة في الكلام (*fluency*) أكثر من الدقة النحوية (*accuracy*) في المراحل الأولى. كما أن تقليل التصحيح الصارم لقواعد النحو والصرف أثناء التحدث يساعد في تقليل الخوف لدى الطالبات.

٢. بالنسبة لمشرفات IPM قسم اللغة

أ. الحاجة إلى تعزيز التواصل والتنسيق بين الأقسام داخل IPM، وخاصة مع قسم الأمن، لتجنب حدوث تداخل في الجداول (*overlapping*) مما يؤدي إلى تعطل وقت تنفيذ المفردات الصباحية.
ب. تعزيز نطاق الإشراف وتطبيق العقوبات حتى المناطق الخاصة في السكن (مثل الغرف) للحد من مخالقات "أسبوع اللغة".

٣. بالنسبة للطالبات

يُوصى بأن تعمل الطالبات على تنمية الوعي الذاتي والتخلص من الشعور بالحرَج أو الخوف من السخرية عند ممارسة اللغة العربية. فالأخطاء في تعلم اللغة تعد جزءاً طبيعياً من عملية التعلم، وبذلك يمكن للمفردات التي تم حفظها بجهد كبير لن تضيع، بل يمكن أن تتطور لتصبح قدرةً على التحدث (المحادثة) بطلاقة.

٤. بالنسبة للباحثين المستقبليين

يُوصى للباحثين أو الأكاديميين المستقبليين بإجراء بحث وتطوير (R&D) لإنتاج وحدة تعليمية تفاعلية لبرنامج تزويد اللغة العربية. كما

يمكن إجراء دراسات لاحقة باستخدام المنهج الكمي لقياس مدى قوة العلاقة أو نسبة تأثير البرنامج على مهارة الكلام بشكل أكثر دقة وإحصائياً.



قائمة المراجع

- أبوسئيري، ك.، يامين، م.، وليستاري، ن. أ. (٢٠٢٠). العلاقة بين القدرة على المفردات والقدرة على التحدث باللغة العربية لدى طلاب المدرسة الثانوية المهنية محمدي لوا جانان. مجلة إديوكاسيا، ٥، ١٣١-١٤٤.
- أحمدي، م. (٢٠٢٣). تقنيات تعليم المفردات في ضوء نظرية التعلم لإدوارد لي ثورنديل. مجلة الورقة: مجلة تعليم اللغة العربية، ٤(٢)، ٣٢-٤١.
- إسماليزا، ن.، ماليكا، أ.، مهاراني، أ.، ليستاري، ب.، وبرومادي. (٢٠٢٥). فاعلية تطبيق طريقة الاستجابة الجسدية الكلية في تحسين إتقان المفردات لدى طلاب الصف الخامس بمدرسة باب السلام الابتدائية في بيكانبارو. مجلة آفاق عالمية في التعليم، ١(١)، ٢٥-٣٤.
- أغوستيانينغسيه، س.، كاسمودي، وسعباني، م. ز. (٢٠٢٣). تحليل إتقان المفردات العربية لدى طالبات الصف السابع (ب) بمعهد جبل النور الإسلامي. مجلة المثال في بحوث وتعليم اللغة العربية، ٣، ٤١-٥٢.
- أوال الدين، م.، مالك، س.، وسيسوانتو، ن. د. (٢٠٢٢). تكوين البيئة اللغوية العربية في تحسين إتقان اللغة العربية في معهد اللغة العربية (ميم لام). مجلة تعريف: مجلة دينية وإنسانية اجتماعية، ١، ٥٥.
- تشين، ز.، وسوكينغ، أ. (٢٠٢٤). العلاقة بين الدافعية الداخلية والكفاءة الذاتية والتعلم المنظم ذاتياً والتحصيل في تعلم اللغة الإنجليزية لدى طلاب المدارس الثانوية في الصين. مجلة اللغة الإنجليزية واللسانيات، ٥(٣)، ٢٦١-٢٧٦.
- حلفه، س.، فوزي، أ.، ويدي أستوتي، و.، بجا أُنيد الله، س.، ونورسيها، أ. (٢٠٢٣). تحسين إتقان المفردات العربية من خلال برنامج "ليبار" (دروس اللغة العربية) لدى الأطفال في قرية سومبرساري، كيارابيديس، بوروكارتا. مجلة خدمة المجتمع للأمة، ١، ١٠٣٨-١٠٤٣.

رحمة فاطنة، ف.، وموليونو، س. إ. (٢٠٢٣). تمكين المرأة من خلال تدريب تصنيف الشعر في مركز أنشطة التعلم في محافظة بانجارنيغارا. مجلة جندكياوان علمية في تعليم خارج المدرسة، ٨.

رمضاني، ف.س.، وبارورو، ر. أ. (٢٠٢٠). استراتيجيات وطرق تعليم مفردات اللغة العربية. مجلة إعجاز عربي لتعلم اللغة العربية، ٣، ٢٩١-٣١٢. روسيادي، س.، وعليم، أ. (٢٠٢٢). برنامج تعويد التحدث باللغة العربية في المدرسة المتوسطة الإسلامية بمعهد المأتوق سوكابومي. مجلة توازن: مجلة التربية الإسلامية، ١٥ (٣)، ٤٤٧-٤٥٤.

ريسكا، شمس الدين، م. ب.، وعثمان، م. (٢٠٢١). العلاقة بين إتقان المفردات (الكلمات) والقدرة على قراءة النصوص العربية لدى طلاب المدرسة الثانوية الإسلامية المتكاملة في مدينة ماكاسار. مجلة بينيسي: مجلة التربية، ١، ١٤٤-١٥٠.

زاينيل أخاص، م.، فيروز رشيد، م.، وعبيدي فتح الدين، أ. (٢٠٢٥). تعليم قواعد اللغة العربية على أساس التعلم المنظم ذاتيًا في برنامج اللغة العربية المكثف العلاجي. مجلة إلوكونس للغات الأجنبية، ٤ (٢)، ١٣٦-١٤٧.

سابرينا غاجاه، أ.، موثيا إناية، أ.، ودوي هاريوني، ن. (٢٠٢٣). دور اللغة العربية في تطوير الدراسات الإسلامية. مجلة الاقتصاد والشرعية والدراسات الإسلامية، ١، ٦١-٦٩.

سالم، م. أ.، سكتياري، ر.، لطفي، ن.، هيريانيغتياس، ر.، ورضوان الدين، د. (٢٠٢٤). جهود تحسين إتقان المفردات (Vocabulary) في تعلم اللغة الإنجليزية من خلال طريقة لعبة الإملاء الجاري (Running Dictation) لدى طلاب الصف الرابع. مجلة كلام جندكيا: مجلة علمية تربوية، ١٢، ١٣٢١-١٣٢٩.

سوجيونو. (٢٠١٩). منهج البحث الكمي والنوعي والبحث والتطوير (R&D).
ألفايتنا.

شيخ، س. (٢٠٢٤). التعليم بين الأقران من أجل التعلم التشاركي: دراسة حول
اتجاهات الطلاب نحو تطبيق التعليم والتعلم بين الأقران في صفوف اللغة
الإنجليزية كلغة ثانية في جامعة التكنولوجيا والعلوم التطبيقية. المجلة الدولية
لتعليم اللغة الإنجليزية، ١٢(٥)، ١-١٧.

كراشن، س. د. (١٩٨٥). المبادئ والتطبيق في اكتساب اللغة الثانية. بيرغامون.
مانالو، ف. هـ، وبانغابيان، ج. ز. ز. (٢٠٢٤). تطبيق وظائف الإدارة في تخطيط
التعلم القائم على منهج "الاستقلال" في المدرسة المتوسطة الحكومية الثالثة
سيباهوتار. مجلة بيدياكوا: مجلة التربية الاجتماعية والإنسانية، ٣، ٤١٥١-
٤١٦٠.

مايلز، م. ب.، وهوبرمان، أ. م.، وسالدانا، ج. (٢٠١٤). تحليل البيانات النوعية:
كتاب مصدر للمنهجيات (الطبعة الثالثة). منشورات ساج.
مدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك. (٢٠٢١، ٢٢ فبراير). الرؤية
والرسالة لمدرسة محمدية الداخلية للبنات تارونا كرابياك بيكالونغان.
مواردي، مصطفى، وتامين، م. (٢٠٢٢). طرق تعليم المفردات في حفظ المفردات
العربية في المرحلة الثانوية. مجلة الإبراه: مجلة تعليم اللغة العربية، ٥(١)،
٢٦٢٢-٦٠٠٦.

مورغان، س. ت.، كينغ، ر. أ.، وايز، ج. ر.، وشوب، ج. (١٩٩٣). مدخل إلى
علم النفس (الطبعة السابعة). ماكجرو هيل للتعليم (الهند) الخاصة المحدودة.
موليونغ، ل. ج. (٢٠٢١). منهجية البحث النوعي (الطبعة المنقحة). ريماجا
روسداكاريا.

نيليواتي، باغوس، م. س.، سيمبيرينغ، د. أ.، وهرهاب، س. م. (٢٠٢٤). تنفيذ الأنشطة اللامنهجية القائمة على القيم الدينية في تشكيل الشخصية الدينية لدى الطلاب في مدرسة تريتيك إنفورماتيك المهنية ميدان. مجلة البحث العلمي للطلبة، ١، ٣١٨-٣٢٤.

هاتشينسون، ت.، وواترز، أ. (١٩٨٧). تعليم اللغة الانجليزية لاغراض خاصة: مدخل قائم على التعلم. كامبريدج: دار نشر جامعة كامبريدج.

قائمة الملاحق

الملحق ١ : خطاب إذن البحث



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
K.H. ABDURRAHMAN WAHID PEKALONGAN
FAKULTAS TARBİYAH DAN ILMU KEGURUAN
Jalan Pahlawan KM. 5 Bawendak Kaper Kab. Pekalongan Kode Pos 51101
www.rik.ungpda.ac.id email: rik@ungpda.ac.id

Nomor : B-200/Un.27/J.II.2/02/2026 06 Februari 2026
Sifat : Biasa
Lampiran : -
Hal : Surat Izin Penelitian

Yth. Pengasuh Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Assalamu'alaikum Wr. Wb.

Diberitahukan dengan hormat bahwa:

Nama : Munaa Mujaahidah
NIM : 20222078
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan

Adalah mahasiswa Universitas Islam Negeri K.H. Abdurrahman Wahid Pekalongan yang akan melakukan penelitian di Lembaga/Wilayah yang Bapak/Ibu Pimpin guna menyusun skripsi/tesis dengan judul

"Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan"

Sehubungan dengan hal tersebut, dimohon dengan hormat bantuan Bapak/Ibu untuk memberikan izin dalam wawancara dan pengumpulan data penelitian dimaksud.

Demikian surat permohonan ini disampaikan, atas perhatian dan perkenannya diucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.



Ditandatangani Secara Elektronik Oleh:

Faliqui Isbah, M.Pd.
NIP. 198706052020121015

Ketua Program Studi Pendidikan Bahasa Arab



Dokumen ini ditandatangani secara elektronik menggunakan
Sertifikat Elektronik yang diterbitkan oleh Balai Sertifikasi
Elektronik (BSrE), Badan Siber dan Sandi Negara (BSSN)
sehingga tidak diperlukan tanda tangan dan stempel basah.



الملحق 2: خطاب إفادة بإجراء البحث



**PONDOK PESANTREN
MBS PUTRI TARUNA KRAPYAK**
Email: tarunapekalongan@gmail.com

Jl. Truntum Gg. Mentari 3 Krapyak Pekalongan, Hp. 081548054909



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

SURAT KETERANGAN
NO. 88/ IV.21.AU/SKet/2026

Yang bertanda tangan di bawah ini Pj. Mudir MBS Putri Taruna Krapyak Kota Pekalongan menerangkan dengan sebenarnya bahwa:

Nama : Munaa Mujaahidah
NIM : 20222078
Jurusan/Prodi : Pendidikan Bahasa Arab
Fakultas : Fakultas Tarbiyah dan Ilmu Keguruan
Universitas : UIN K.H Abdurrahman Wahid Pekalongan

Telah melakukan penelitian di MBS Putri Taruna Krapyak pada tanggal 10 Februari – 18 Mei 2026 untuk judul skripsi “**تطبيق برنامج تزويد اللغة في استيعاب المفردات لدى طالبات مدرسة محدودة الداخلية بقرى تارونا كرابهيك بكالونجان**”
Demikian surat keterangan ini dibuat, agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pekalongan, 22 Juni 2026

PJ. MUDIR
MBS Putri Taruna Krapyak



Maziyah Muntazah, M.Pd
NBM. 9426 1711154

الملحق 3: جدول البرنامج الروتيني

[illegible]

الملحق 4: نص المقابلة مع مشرفة برنامج اللغة (الأستاذة)

بيانات المخبر

- اسم المخبر: الأستاذة جيهان، الماجستير
- الوظيفة/المنصب: مشرفة قسم اللغة
- مكان المقابلة: معهد محمديّة الداخلي للبنات ترونا كرايباك بيكالونجان
- موضوع المقابلة: تنفيذ البرنامج، دوره، التحديات، وتقييم برنامج تزويد اللغة العربية

ملاحظة:

- أ = القائم بالمقابلة (الباحثة)
- ب = المخبر (مشرفة برنامج اللغة)

المخبر (ب)	القائم بالمقابلة (أ)
ب: Untuk pelaksanaannya, sebenarnya sudah dimulai sejak awal berdirinya pondok. Jadi, dari awal itu memang sudah rutin dilaksanakan setiap pagi.	أ: Bismillahirrahmanirrahim. Izin bertanya, Ustazah. Untuk program mufradat harian yang dilaksanakan pada pagi hari, itu mulai diterapkan sejak kapan ya, Ustadzah?
ب: Ya, betul. Program ini kemudian kami masukkan	أ: Berarti sejak awal berdirinya pondok sudah dimulai, ya, Ustazah?

	sebagai salah satu program IPM. Dahulu, program ini masih ditangani langsung oleh ustadzah. Namun sekarang sudah dialihkan ke IPM. Kami serahkan kepada IPM, tetapi tentu tetap melalui tahap taqdim terlebih dahulu. Jadi, sebelum mereka menyampaikan mufradat, mereka menyetorkannya terlebih dahulu kepada kami. Namun, qadarullah, karena kondisi pondok yang saat ini masih dalam tahap pembenahan, jika dilihat mungkin masih terdapat kekurangan, khususnya dalam pembinaan. Oleh karena itu, pada beberapa kesempatan, mereka masih kurang dalam hal penyampaian kepada teman-temannya. Mereka sudah bisa, tetapi dalam penerapannya masih belum maksimal.
أ: Berarti sebenarnya, dari segi jumlah mufradat, mereka sudah cukup banyak ya, Ustazah? Hanya saja dalam pengaplikasiannya yang masih perlu ditingkatkan.	ب: Iya, pada aspek pengaplikasiannya.
أ: Pondok ini mulai berdiri pada tahun 2021, ya, Ustazah?	ب: Iya, pada tahun 2021, setelah pandemi Covid.
أ: Kalau tujuan utama adanya program ini, apa ya, Ustazah?	ب: Oke, untuk tujuan utama program ini pada dasarnya

	dimaksudkan karena pembelajaran di pondok sendiri menggunakan bahasa Arab. Tentu di dalam buku-buku mereka masih banyak kosakata yang belum dipahami. Oleh karena itu, salah satu upaya yang dilakukan adalah dengan mengadakan program mufradat setiap pagi agar dapat menambah penguasaan kosakata mereka. Setidaknya, mereka dapat menguasai dasar-dasar kosakata sehingga ke depannya mampu membaca <i>kutubut turats</i>. Meskipun masih ada beberapa kosakata yang sulit, setidaknya mereka sudah memiliki bekal dasar yang cukup.
أ: Karena memang penyampaianya juga menggunakan bahasa Arab, ya, Ustazah?.	ب: Karena ini berada di tingkat SMP, terkadang dalam kegiatan belajar mengajar (KBM) kami selipkan penggunaan bahasa Arab agar anak-anak juga dapat memahami. Salah satunya melalui program <i>Tazwidul Lughoh</i>. Selain itu, juga terdapat kegiatan <i>muhasadah</i> yang dilaksanakan setiap hari Ahad.
أ: Oh iya, ada <i>muhasadah</i> juga ya, Ustazah, setiap hari Ahad. Untuk <i>muhasadah</i>-nya,	ب: Iya, berdua-berdua. Kami biasanya menentukan tema

apakah santriwati maju ke depan, Ustazah? Maksudnya berpasangan atau bagaimana?	dulu, lalu mereka mencoba mempraktikkannya sesuai ide atau inspirasi mereka saat itu, bagaimana mereka menyusun percakapannya. Bisa atau tidak, tergantung kemampuan mereka.
أ: Oh iya, bentuk kegiatannya seperti yang kemarin Muna lihat, ya Ustazah. Seperti itu. Jadi, yang terlibat dalam kegiatan ini adalah santriwati, IPM, dan ustazah. Sebelum diberikan kepada santriwati, materi tersebut ditakdim terlebih dahulu kepada antum yaa.. Tadi juga sempat Muna tanyakan, “Mufradatny dari mana? Apakah dari buku atau dari sumber lain seperti kamus?” Misalnya kamus <i>Munawwir</i>. Ternyata mereka mencari sendiri, ya? Kemudian mereka juga membuat tema sendiri. Masya Allah.	ب: Ya, karena memang <i>qadarullah</i>, meskipun kami memiliki pegangan dari pondok berupa contoh, mereka tidak hanya menyalin secara persis (<i>plek-ketiplek</i>) dari buku yang kami berikan. Namun lebih kepada menyadur, dalam artian mereka mengolah kembali materi tersebut. Jadi, mereka membuatnya kembali dengan versi mereka sendiri. Bahkan, alhamdulillah sejauh ini kami juga sudah melakukan digitalisasi. Tujuannya agar seluruh data mufradat yang diberikan dari awal hingga sekarang dapat terdokumentasi dengan baik.
أ: Oh, berarti sebenarnya sudah ada panduan materinya belum, Ustazah?	ب: Belum selesai. Jadi mufradat yang disampaikan selama satu pekan itu nantinya, di akhir periode atau biasanya di akhir bulan, mereka digitalisasikan. Tujuannya agar ada dokumentasi atau peninggalan hasil kegiatan tersebut. Jadi, untuk periode

	selanjutnya tidak perlu lagi mencari dari awal, karena sudah memiliki pegangan sendiri.
أ: Menurut Ustazah, bagaimana peran pengurus IPM itu sendiri dalam kegiatan ini? Sangat membantu, ya, Ustazah.	ب: Sangat membantu. Karena IPM di pondok sini bisa dibilang seperti “jantungnya” pondok. Jadi kalau tidak ada IPM, ustazah akan kewalahan. Alhamdulillah, secara sederhana mereka sangat membantu ustazah. Memang benar-benar sangat membantu. Karena mufradat tidak semuanya bisa disampaikan dalam kegiatan belajar mengajar (KBM). Oleh karena itu, agar santriwati tetap mendapatkan mufradat, disediakan waktu khusus untuk penyampaian mufradat. Meskipun setiap hari hanya tiga mufradat, jika dikumpulkan dalam jangka waktu tertentu akan menjadi cukup banyak.
أ: Dalam satu minggu saja, berarti tiga mufradat dikalikan lima hari, jadi sudah 15 mufradat yaa Ustadzah ..	ب: Dan mereka juga sudah memiliki program setiap hari Sabtu, yaitu kegiatan <i>insya</i>’.
أ: Oh iya ustadzah ..	ب: Ya, itu juga salah satu cara mereka mengimplementasikan mufradat yang sudah mereka dapat, yaitu dengan membuat <i>insya</i>’.

أ: Kalau untuk Ustazah sendiri, bagaimana dalam pengawasannya terhadap program ini?

ب: Ya, *qadarullah*, alhamdulillah saya sendiri diamanahkan sebagai bagian kesiantrian. Dalam struktur ini, kesiantrian membawahi pembina IPM, kemudian IPM berada di bawah pembina IPM.

Untuk pengawasan programnya, alhamdulillah sejauh ini sekitar 80% kegiatan seperti *tazwidul lughoh*, *muhadasah*, dan *muhadharah* benar-benar kami pantau dengan baik.

Misalnya pada kegiatan *muhadharah*, yang di dalamnya terdapat *khitobah* menggunakan bahasa Arab atau Inggris, jika terdapat kesalahan meskipun sedikit, seperti tidak sesuai kaidah, maka akan kami koreksi di akhir kegiatan melalui *ishlahul muhadharah* atau *ishlahul khitobah*.

Begitu juga pada *tazwidul lughoh*, apabila terdapat kesalahan atau ketidaksesuaian meskipun sudah melalui tahap *taqdim*, seperti kaidah yang kurang tepat, maka akan dilakukan *ishlah* pada kesempatan berikutnya.

Oleh karena itu, IPM juga memiliki LPJ atau laporan bulanan sebagai bentuk

	evaluasi bersama, termasuk dari bagian bahasa.
أ: Jadi, peran Ustazah dalam pengawasan dilakukan secara langsung di lapangan, ya Ustazah?	ب: Betul, turun langsung secara otomatis, dan dilakukan setiap waktu. Karena di dalam pondok kegiatan berlangsung 24 jam, sehingga tidak seperti sekolah pada umumnya yang tidak selalu diawasi terus-menerus.
أ: Iya, betul Ustadzah. Kalau menurut Ustazah, bagaimana pengaruh program ini terhadap penguasaan kosakata santriwati?	ب: Ya, sebenarnya tujuan awalnya adalah agar mereka dapat menguasai bahasa Arab secara aktif dan pasif. Namun, untuk saat ini masih dirasa kurang. Hal ini karena meskipun mereka memiliki banyak mufradat, dalam pengaplikasiannya lebih banyak digunakan dalam bentuk tulisan, sehingga cenderung bersifat pasif. Sedangkan untuk penggunaan secara aktif, masih belum maksimal di kalangan mereka.
أ: Untuk pengaruh programnya terhadap santriwati, Ustadzah?	ب: Pengaruhnya bisa diperkirakan sekitar 50%. Mereka pada dasarnya baru mampu di aspek <i>qira'ah</i> saja. Untuk <i>muhadasah</i> masih sangat kurang, dan penggunaan kaidahnya juga belum sesuai. Jadi, untuk mufradat sebenarnya mereka sudah

	memiliki bekal dan sudah bisa, namun dalam implementasinya pada <i>muhadasah</i> atau penggunaan bahasa Arab secara aktif masih kurang. Secara umum pengaruhnya cukup baik, bahkan bagus, hanya saja perlu terus dikembangkan lagi.
🕋: Ya, dan lingkungan juga termasuk yang berpengaruh, ya Ustazah.	🕋: Nah, itu sangat berpengaruh. Untuk bisa menguasai bahasa dengan baik, harus didukung juga dengan penggunaan secara aktif.
🕋: Perlu ada pembiasaan, ya Ustazah. Walaupun awalnya hanya melalui proses mendengar terus-menerus, lama-kelamaan akan terbiasa dan bisa menggunakannya secara mandiri.	🕋: Iya betul, kalau kata Idris Sanusi “<i>Perlu adanya tamrin dan tadrif, dan itu harus melalui praktik kalam, tidak hanya sebatas kitabah</i>”. Memang itu sangat nyata benar adanya dan sesuai praktik di lapangan.
🕋: Pernah juga kami mendapatkan arahan dari Habib Ahmad. Beliau mengatakan, “<i>Tidak perlu terlalu takut dengan kaidah nahwu dan sharaf. Yang terpenting adalah berani berbicara terlebih dahulu.</i>” Beliau juga menyampaikan bahwa jika terlalu memikirkan kaidah nahwu dan sharaf dalam menyusun kalimat, hal itu justru dapat menghambat seseorang untuk berbicara, sehingga akhirnya tidak jadi berbicara.	🕋: ya, memang benar. Kebanyakan, terutama di pondok-pondok salaf, kitabnya bagus dan pembelajaran nahwu sharafnya juga sangat kuat. Namun dalam praktik <i>kalam</i>, mereka masih kurang berani. Hal ini karena terlalu memikirkan kaidah nahwu dan sharaf, sehingga muncul rasa takut salah. Akhirnya

	tidak berani berbicara. Padahal yang terpenting adalah berani terlebih dahulu untuk berbicara.
أ: Menurut Ustazah, apa saja faktor yang mendukung keberhasilan program ini?	ب: Faktor utamanya tentu dari santrinya sendiri, terutama dari <i>bi'ah</i> atau lingkungan mereka. Selain itu, juga karena adanya pembiasaan yang dilakukan secara berulang. Jadi, kembali lagi pada diri mereka sendiri dan juga teman-teman di sekitarnya. Saya pernah melihat dalam satu kesempatan, satu pekan kegiatan <i>tazwidul lughoh</i> itu sangat aktif dan semangat. Mereka bahkan sampai meneriakkan arti dan sebagainya. Dari situ terlihat bahwa pengaruh program ini, sejauh yang kami amati, kembali lagi pada diri anak dan lingkungan pertemanan mereka. Program bahasa ini juga diharapkan dapat berpengaruh pada kemampuan <i>muhadasah</i> dan <i>kitabah</i> mereka melalui latihan-latihan yang diberikan. Salah satunya adalah dengan pembiasaan tersebut. Jadi, pengaruhnya kembali lagi pada lingkungan dan teman-teman mereka.

أ: Apa saja kendala atau faktor yang menghambat pelaksanaan program ini menurut antum Ustazah?

ب: Yang menjadi penghambat itu, dalam konteks organisasi, karena di IPM terdapat beberapa bagian seperti bagian bahasa, keamanan, dan lainnya. Kadang program *tazwidul lughoh* sebagai salah satu program bagian bahasa berbenturan dengan program dari bagian lain.

Misalnya, *tazwidul lughoh* dilaksanakan pukul setengah tujuh. Sementara itu, bagian keamanan juga memiliki program bahwa pada jam tersebut seluruh santri harus sudah siap. Namun, ketika terjadi kelalaian atau keterlambatan dari pihak keamanan, hal tersebut dapat memengaruhi pelaksanaan *tazwidul lughoh*.

Dari sisi internal IPM, hal seperti ini menjadi salah satu faktor penghambat.

Selain itu, dari pihak pondok juga terkadang terdapat program mendadak, seperti cek kesehatan. Meskipun jadwal awal sudah diinformasikan, namun waktu pelaksanaannya bisa berubah, sehingga *tazwidul lughoh* tidak dapat terlaksana sesuai jadwal.

Beberapa kali juga terjadi kendala lain seperti keterlambatan sarapan, yang

	akhirnya membuat pelaksanaan <i>tazwidul lughoh</i> ikut terlambat, bahkan terkadang tidak terlaksana dan diganti di hari berikutnya (<i>rapel mufradat</i>). Sejauh ini, penghambatnya hanya seperti itu. Karena pada dasarnya program tetap berjalan, hanya saja kadang ada kendala teknis yang memengaruhi waktu pelaksanaannya.
أ: Sama seperti di pondok ana sebelumnya us, bahkan di bagian kesantrian atau bagian bahasa sering terjadi perebutan waktu pelaksanaan program. Misalnya ketika ada waktu kosong atau libur, bagian kesantrian ingin mengisi kegiatan, sementara bagian bahasa juga ingin mengadakan program. Karena masing-masing bidang memiliki keinginan untuk menjalankan programnya sendiri, kadang terjadi benturan waktu.	ب: Maka dari itu, untuk program <i>muhadasah</i> sendiri kami buat sebagai selingan, sehingga setiap bidang memiliki program tersendiri yang dilaksanakan setiap hari Ahad. Namun, pelaksanaan <i>muhadasah</i> masih kurang optimal karena implementasinya dari program bahasa hanya dilakukan sekitar satu bulan sekali. Padahal sebenarnya, program <i>pekan bahasa</i> itu dibagi menjadi satu pekan bahasa Arab dan satu pekan bahasa Inggris. Akan tetapi, sejauh ini karena kemampuan <i>muhadasah</i> dan <i>conversation</i> masih kurang, maka belum terealisasi dengan baik. Oleh karena itu, para ustazah juga menyadari dan

	menekankan penggunaan bahasa waktu <i>conversation</i> yaitu prinsip “<i>no language, no service</i>”.
أ: Berarti tidak dijawab ya, Ustazah, kalau mereka pakai bahasa Indonesia, misalnya saat ke kamar ustazah, mengetuk pintu, atau ketika ingin izin dan sebagainya?	ب: Iya, tidak kami jawab kalau pakai bahasa Indonesia, karena dari awal memang ada kesepakatan seperti itu. Dan dari saya sendiri sebagai bagian kesantrian, prinsipnya adalah “<i>no language, no service</i>”. Jadi mereka juga dibiasakan untuk menggunakan bahasa. Bahkan bisa menggunakan bahasa Inggris sekalipun. Dalam beberapa kesempatan, seperti di kelas atau kegiatan KBM, meskipun sebenarnya penjelasan boleh menggunakan bahasa Indonesia, tetapi dari beberapa ustazah kami membiasakan setidaknya 50–70% menggunakan bahasa Arab sebagai bentuk pembiasaan. Hal ini dilakukan agar mereka terbiasa dan memiliki banyak mufradat, serta terbiasa menulis dalam bahasa Arab. Bahkan dalam setiap ujian pun menggunakan bahasa Arab, termasuk mata pelajaran seperti tajwid, tahsin, dan kemuhammadiyah yang

	juga menggunakan bahasa Arab.
أ: Oh ya, menggunakan bahasa Arab ustadzah? Masya Allah ..	ب: Makanya, kami berusaha membiasakan hal tersebut. Meskipun dalam menjawab masih menggunakan bahasa Indonesia, mereka tetap diarahkan untuk menganalisis sendiri maksud atau arti dari percakapan tersebut. Jadi bukan ustazah langsung yang menjelaskan atau menerjemahkan di depan, melainkan mereka didorong untuk memahami sendiri terlebih dahulu.
أ: Nah, kalau tadi mengenai kendala atau hambatan tersebut, bagaimana solusinya, Ustazah? Oh, salah satunya seperti ini ya, Ustazah. Berarti programnya dilaksanakan setiap minggu oleh masing-masing bidang sendiri-sendiri.	ب: Tepatnya kami membedakan jadwalnya. Karena di IPM pondok ini terdapat empat bidang, maka alhamdulillah dalam satu bulan dibagi menjadi empat pekan, di mana setiap pekan diisi oleh bidang yang berbeda. Pada pekan kelima biasanya dilakukan kolaborasi antarbidang. Misalnya ketika bidang bahasa ingin mengadakan program <i>muhadasah</i>, dan bidang kesehatan ingin mengadakan seminar kesehatan, maka kegiatan tersebut dikolaborasikan. Namun untuk kegiatan <i>muhadharah</i>, tetap kami

	upayakan dilaksanakan satu pekan sekali secara rutin.
إ: Apakah ada evaluasi rutin, Ustazah?	ب: Eh, sebenarnya ada. Kami memiliki LPJ atau laporan pertanggungjawaban sebagai bentuk evaluasi. Namun, untuk semester ini evaluasi dilakukan tiga bulan sekali. Hal ini karena kondisi pondok yang saat ini masih dalam proses pembenahan, sehingga evaluasi dibuat setiap tiga bulan agar tetap ada kontrol dan perbaikan program. Meskipun demikian, terkadang juga dilakukan evaluasi secara spontan ketika ada bagian (qism) yang dipanggil untuk dimintai keterangan atau penjelasan terkait program yang berjalan. Jadi, secara resmi evaluasi tertulis dilakukan setiap tiga bulan sekali.
إ: Alhamdulillah, Insya Allah sudah cukup Us. Yang terakhir, menurut Ustazah, apa harapan untuk keberlanjutan program ini ke depannya, Ustazah?	ب: Harapannya tentu program ini tetap berjalan (<i>staying in program</i>), terlaksana dengan baik dan tepat. Namun tidak lupa tetap harus ada pembinaan dari ustazah. Ustazah juga tetap memantau keberlangsungan program bahasa, baik <i>tazwidul lughoh</i>, <i>muhadasah</i>, maupun <i>muhadharah</i>, yaitu seluruh kegiatan yang berkaitan dengan kebahasaan.

	Selain itu, dengan adanya <i>tazwidul lughoh</i>, alhamdulillah sejauh ini santriwati sudah mampu dalam aspek <i>qira'ah</i> bahasa Arab. Ke depannya diharapkan kemampuan <i>muhadasah</i>-nya juga dapat berjalan dengan baik. Oleh karena itu, alhamdulillah pada bulan Ramadan ini kami mencoba mengadakan <i>daurah lughah</i> dengan tujuan untuk membiasakan penggunaan bahasa Arab secara aktif di kalangan mereka.
أ: Ya, mudah-mudahan, Ustazah. Semoga saat <i>daurah</i> bisa lebih digencarkan agar kemampuan mereka meningkat.	ب: Iya Bismillah.
أ: Terima kasih banyak ya Ustadzah.	ب: Sama-sama. (Wawancara berakhir)

الملحق 5: نص المقابلة مع مسؤولة قسم اللغة 1

بيانات المخبر

- اسم المخبر: مسؤولة قسم اللغة 1 (طالبة/عضوة في IPM)
- المنصب: عضوة في IPM قسم اللغة (منفذة البرنامج)
- مكان المقابلة: فصل دراسي في المعهد المحمدية للبنات تارونا كراپياك بيكالونغان
- موضوع المقابلة: برنامج تزويد اللغة العربية

ملاحظة:

- أ = القائم بالمقابلة (الباحثة)
- ب = المخبر (طالبة من قسم اللغة)

المخبر (ب)	القائم بالمقابلة (أ)
ب: Hari Senin sampai Kamis kak.	أ: Kegiatan program <i>tazwidul lughoh</i> dilaksanakan pada hari apa?
ب: Jam 06.30 - 07...	أ: Dilaksanakan mulai pukul berapa?
ب: Iya, benar. Ada muroja'ah kak.	أ: Berarti durasinya setengah jam ya. Lalu, untuk hari Jumat ada kegiatan <i>murajaah</i> , benar?
ب: Kegiatan pada hari Jumat itu mengulang dan menghafalkan kembali kosakata yang telah diperoleh dari hari Senin sampai Kamis.	أ: Untuk kegiatan <i>murajaah</i> tersebut, bentuk pelaksanaannya seperti apa?
ب: Disetorkan.	أ: Kemudian, apakah hafalan tersebut disetorkan atau diuji melalui tanya jawab?
ب: Iya, <i>full</i> .	أ: Oh, disetorkan ya. Berarti sepenuhnya mereka menyetorkan hafalannya ya?

أ: Jumlah siswanya ada berapa?	ب: Seluruh siswa ada 29 kak.
أ: Untuk kegiatan <i>Tazwidul Lughoh</i> itu sendiri, apakah dilaksanakan per kelas?	ب: Iya, dilaksanakan per kelas.
أ: Oh begitu ya, kamu kelas berapa?	ب: Kelas dua.
أ: Kelas satu dan kelas tiga juga ada, ya?	ب: Iya ada, di masing-masing kelas kak.
أ: Yang memberikan materi atau menyampaikan mufradat itu apakah juga dari pengurus yang lain?	ب: Yang mengisi materi sesuai dengan bidangnya, dari bagian Bahasa kak.
أ: Makasih ya. Maaf mengganggu waktunya.	ب: Sama-sama, nggak apa-apa kak. (Wawancara berakhir)

الملحق 6: نص المقابلة مع مسؤولة قسم اللغة 2

بيانات المخبر

- اسم المخبر: مسؤولة منظمة طلبة المحمدية
- المنصب: مسؤولة منظمة طلبة المحمدية
- مكان المقابلة: العهد المحمدية للبنات تارونا كرايياك بيكالونغان
- موضوع المقابلة: الأنشطة اليومية للطالبات

ملاحظة:

- أ = القائم بالمقابلة (الباحثة)
- ب = المخبر (طالبة من قسم اللغة)

المخبر (ب)	القائم بالمقابلة (أ)
ب: Bangun pagi pukul 03.00.	أ: Kalau boleh tahu, kegiatan sehari-hari kalian apa saja?
ب: Ya, sampai waktu Subuh. Setelah itu ada kegiatan halaqah, kemudian dilanjutkan dengan hafalan tahfidz. Setelah selesai, kami kembali ke <i>hujrah</i> (kamar) untuk mandi dan bersih-bersih.	أ: Setelah itu langsung ke masjid ya?
ب: Langsung setoran kak.	أ: Halaqahnya itu setoran atau menghafal terlebih dahulu, ya? Apakah setoran dilakukan di waktu yang berbeda atau langsung pada pagi itu juga?
ب: Beda-beda kak, tergantung orangnya. Minimal 3 ayat.	أ: Biasanya setorannya berapa? per halaman atau per surat?

أ: Oh, itu minimal ya. Kalau target biasanya berapa?	ب: Kalau ada yang mau tasmi', biasanya satu juz, atau setengah juz.
أ: Disini paling banyak hafalannya sudah berapa juz?	ب: Paling banyak sampai 6 juz. Tapi ada juga yang masih awal, masih juz 30.
أ: Oke, tadi dilanjutkan lagi. Setelah halaqah, kegiatan apa berikutnya?	ب: Mandi, lalu makan. Kemudian persiapan sekolah sampai jam setengah tujuh.
أ: Dari setengah 7 sampai jam 7 itu, kegiatan tazwidul lughoh ya?	ب: Iya, betul kak. Lalu sekolah sampai jam 2, kalau bulan puasa sampai setengah 2.
أ: Setelah selesai sekolah, apakah langsung istirahat atau masih ada kegiatan lain?	ب: Istirahat.
أ: Kegiatan setelah salat Ashar biasanya apa, ya? Apakah ada kegiatan ekstrakurikuler?	ب: Ada kegiatan ekstrakurikuler seperti Tapak Suci, Hizbul Wathan, PMR, dan Taklimul Muta'alim.
أ: Apakah kegiatan tersebut wajib diikuti semua, atau bersifat pilihan?	ب: Wajib ikut semua.
أ: Jadi, kegiatan berlangsung sampai malam, ya?	ب: Tidak, sampai jam 5 saja. Habis itu makan, istirahat, terus salat Magrib. Malamnya setelah Magrib ada tahfidz lagi, dan itu juga setoran seperti pagi tadi.
أ: Kalian biasanya menghafal kapan?	ب: Di sela-sela pelajaran.

أ: Setelah tahfidz malam, masih ada kegiatan apa saja?	ب: Salat isya'. Setelah sholat isya' kami lanjut makan malam. Setelah itu belajar sampai jam 9.
أ: Oh, belajar malam. Kegiatan belajar malam itu didampingi atau belajar sendiri-sendiri?	ب: Sendiri-sendiri.
أ: Biasanya kalian belajar dalam kelompok-kelompok, gitu <i>nggak</i> ?	ب: Iya, bareng-bareng sama teman sampai jam 9. Habis itu istirahat, terus doa bareng-bareng.
أ: Di mana itu biasanya?	ب: Di masjid, aula atas, kadang juga di sini (area depan asrama).
أ: Jam 10 itu kamar sudah ditutup dan dikunci ya?	ب: <i>Nggak</i> dikunci. Sekarang sudah <i>nggak</i> ada sistem keamanan yang ngunci kamar. Dulu pernah sempat dikunci, tapi akhirnya <i>nggak</i> dipakai lagi karena kurang efektif, salah satunya karena takut ustazah yang pegang kunci <i>malah</i> <i>nggak</i> bangun. Pernah juga kejadian santri jadi telat semua karena yang pegang kunci telat buka.
أ: Berapa jumlah anak IPM?	ب: 18 kak.
أ: Yang santriwati biasa (non-IPM) berapa?	ب: 11 kak.
أ: Kalian di IPM kan setiap hari memberikan mufradat ya. Itu sumbernya dari mana? Apakah dari buku tertentu, punya modul	ب: Nyari sendiri.

sendiri di sini, atau mengikuti modul dari pondok lain?	
أ: Nyarinya lewat apa?	ب: Kamus Munawir.
أ: Jadi pakai Kamus Al-Munawwir ya, terus nyarinya sendiri? Berarti kalian juga yang nentuin tema-temanya sendiri?	ب: Iya, kadang kita juga nanya ke santriwati mau tema apa.
أ: Untuk hari Sabtu ini ada kegiatan ya?	ب: Iya, tapi kalau Sabtu pulanginya Zuhur.
أ: Sorenya kosong, ya? Lalu malamnya ada <i>muhadharah</i> ? Itu kegiatan <i>muhadharah</i> -nya berupa pidato ya?	ب: Iya kak, ada penampilan juga.
أ: Oke, terimakasih banyak. Sepertinya sudah cukup, izin untuk mengambil foto sebagai dokumentasi, ya.	(Wawancara ditutup dengan sesi foto dokumentasi)

الملحق 7: استبيان الطالبات ومسئولة قسم اللغة

INSTRUMEN WAWANCARA SANTRI WATI

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Diandra Ayu Paramitha,

Kelas : 8B

Tanggal Wawancara : 14-02-2025

1. Apakah kamu mengikuti kegiatan Tazwidul Lughoh secara rutin? Iya
2. Bagaimana pelaksanaan kegiatan tersebut menurutmu? Seru, asik, menarik
3. Apakah kegiatan ini membantu menambah kosakata bahasa Arabmu? Iya
4. Kosakata seperti apa yang biasanya diberikan? الشيء الجايء, dsh cita-cita
5. Apakah kamu menggunakan kosakata tersebut dalam percakapan sehari-hari? Iya
6. Apakah kamu mengalami kesulitan dalam menghafal atau memahami kosakata? terkadang
7. Bagaimana cara kamu mengatasi kesulitan tersebut? Tenang
8. Hal apa yang membuat kamu lebih mudah mengikuti program ini? Ikuti dengan tenang
9. Hal apa yang membuat kamu merasa kesulitan atau kurang nyaman? tidak ada
10. Apakah program ini membuatmu lebih percaya diri berbicara bahasa Arab? Iya tentu
11. Bagian apa yang paling kamu sukai dari kegiatan ini? mufradat (saya suka tulis)
12. Apa saranmu agar program Tazwidul Lughoh lebih efektif?
↳ Menghafal mufradat dengan nada lagu.



INSTRUMEN WAWANCARA SANTRIWATI

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Aqilah Sofiyah Rahmah

Kelas : 8 / 2

Tanggal Wawancara : 14 . 2 / Feb . 2026

1. Apakah kamu mengikuti kegiatan Tazwidul Lughoh secara rutin?
2. Bagaimana pelaksanaan kegiatan tersebut menurutmu?
3. Apakah kegiatan ini membantu menambah kosakata bahasa Arabmu?
4. Kosakata seperti apa yang biasanya diberikan?
5. Apakah kamu menggunakan kosakata tersebut dalam percakapan sehari-hari?
6. Apakah kamu mengalami kesulitan dalam menghafal atau memahami kosakata?
7. Bagaimana cara kamu mengatasi kesulitan tersebut?
8. Hal apa yang membuat kamu lebih mudah mengikuti program ini?
9. Hal apa yang membuat kamu merasa kesulitan atau kurang nyaman?
10. Apakah program ini membuatmu lebih percaya diri berbicara bahasa Arab?
11. Bagian apa yang paling kamu sukai dari kegiatan ini?
12. Apa saranmu agar program Tazwidul Lughoh lebih efektif?

- 1.) Iya. Karena untuk Perbaikan kosakata kegiatan sehari-hari, supaya lebih baik dalam penguasaan bahasa.
- 2.) Iughoh masuk sebelum Pelajaran umum dan Pondok dimulai. lalu memberi kosakata Arab, Inggris, dan juga Indonesia. dan satu harinya itu ada 3 kosakata.
- 3.) Iya. karena dgn Penambahan kosakata bahasa arab, kita jadi tau bahasa arab yang belum kita ketahui.
- 4.) biasanya Iughoh itu masuk dan menulis tiga kosakata. lalu setelah selesai menulis semua. Iughoh pun membacakannya sebanyak 3 x. lalu kita mengikutinya.
- 5.) Iya. tapi terkadang sesuai dengan Petan bahasanya. jika dua minggu di awal bulan itu bahasa arab, dan dua minggu di akhir menggunakan bahasa Inggris.
- 6.) terkadang sedikit sulit apabila panjang-panjang. dan itu tidaklah mudah untuk dalam sekali pemahaman.
- 7.) dengan cara bertanya kepada bagian Iughoh tentang apa yang belum dipahami.
- 8.) dengan senanghati mengikutinya. tidak merasa jenuh dan bosan.
- 9.) apabila ada mufrodad yang sedikit panjang.
- 10.) Iya. karena itu saya bisa tau bahasa arab yang sebelumnya belum saya ketahui.
- 11.) menulis mufrodad dan juga membuat insya'.
- 12.) kita selalu semangat utk belajar dan mengajar supaya lebih efektif.

INSTRUMEN WAWANCARA SANTRIWATI

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : *Khansa Maulidiya A.*

Kelas : *8*

Tanggal Wawancara : *14 Februari 2026*

1. Apakah kamu mengikuti kegiatan Tazwidul Lughoh secara rutin?
2. Bagaimana pelaksanaan kegiatan tersebut menurutmu?
3. Apakah kegiatan ini membantu menambah kosakata bahasa Arabmu?
4. Kosakata seperti apa yang biasanya diberikan?
5. Apakah kamu menggunakan kosakata tersebut dalam percakapan sehari-hari?
6. Apakah kamu mengalami kesulitan dalam menghafal atau memahami kosakata?
7. Bagaimana cara kamu mengatasi kesulitan tersebut?
8. Hal apa yang membuat kamu lebih mudah mengikuti program ini?
9. Hal apa yang membuat kamu merasa kesulitan atau kurang nyaman?
10. Apakah program ini membuatmu lebih percaya diri berbicara bahasa Arab?
11. Bagian apa yang paling kamu sukai dari kegiatan ini?
12. Apa saranmu agar program Tazwidul Lughoh lebih efektif?

1. Iya
2. Baik
3. Iya
4. Kosakata / mufrodat
5. Iya
6. Alhamdulillah, tidak ada kesulitan
7. Sabar dan tetap berusaha
8. mufrodat
9. membuat insya'
10. Iya, benar
11. Muhadasah
12. menonton dan mencatat mufrodat baru

INSTRUMEN WAWANCARA SANTRI WATI

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Shafira Nurwah

Kelas : 8

Tanggal Wawancara :

1. Apakah kamu mengikuti kegiatan Tazwidul Lughoh secara rutin? ya
2. Bagaimana pelaksanaan kegiatan tersebut menurutmu? Bagus
3. Apakah kegiatan ini membantu menambah kosakata bahasa Arabmu? ya
4. Kosakata seperti apa yang biasanya diberikan? tegantung (per-tema)
5. Apakah kamu menggunakan kosakata tersebut dalam percakapan sehari-hari? Setiap Peran bahasa
6. Apakah kamu mengalami kesulitan dalam menghafal atau memahami kosakata? tidak
7. Bagaimana cara kamu mengatasi kesulitan tersebut? Memahami dari arti maksudnya
8. Hal apa yang membuat kamu lebih mudah mengikuti program ini? apa saja
9. Hal apa yang membuat kamu merasa kesulitan atau kurang nyaman? ganda
10. Apakah program ini membuatmu lebih percaya diri berbicara bahasa Arab? ya
11. Bagian apa yang paling kamu sukai dari kegiatan ini? apa saja
12. Apa saranmu agar program Tazwidul Lughoh lebih efektif? asik (?)

INSTRUMEN WAWANCARA SANTRIWATI

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Hanun Nila Salsabila

Kelas : kelas 8C

Tanggal Wawancara : 14 Februari 2026

1. Apakah kamu mengikuti kegiatan Tazwidul Lughoh secara rutin? ya, saya mengikutinya rutin
2. Bagaimana pelaksanaan kegiatan tersebut menurutmu? menurut saya akan menyenangkan karena banyak sekali bahasa Arab yg saya pelajari
3. Apakah kegiatan ini membantu menambah kosakata bahasa Arabmu? ya, aku ingin mempelajari nya lebih banyak lagi
4. Kosakata seperti apa yang biasanya diberikan? banyak sekali kosakata yg dapat dipelajari dan biasanya diberikan pada hari Senin - Kamis
5. Apakah kamu menggunakan kosakata tersebut dalam percakapan sehari-hari? ya, biasanya diajarkan bahasa Inggris dan (kemudian lagi) bahasa Arab
6. Apakah kamu mengalami kesulitan dalam menghafal atau memahami kosakata? ya sangat kesulitan
7. Bagaimana cara kamu mengatasi kesulitan tersebut? mencari buku mufradat jika tidak mau cari kamus Al-Muawad
8. Hal apa yang membuat kamu lebih mudah mengikuti program ini? dapat memahami lebih luas tentang berbagai bahasa terutama bahasa Arab
9. Hal apa yang membuat kamu merasa kesulitan atau kurang nyaman? karena terkadang ada beberapa kosakata yang sulit dipahami
10. Apakah program ini membuatmu lebih percaya diri berbicara bahasa Arab? ya, karena pada dasarnya bahasa Inggris supaya kita tidak kesulitan untuk memahami tingkatan tinggi dan rendah
12. Apa saranmu agar program Tazwidul Lughoh lebih efektif? saran saya semoga menyenangkan dan banyak memahami kosakata bahasa Arab lainnya

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Alika Rizkina Mayyara
Jabatan di IPM : Sekretaris Bidang Kebersihan
Kelas : VIII B (Kelas 2)
Tanggal Wawancara : 19 Februari 2026, Sabtu

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

4. memberi kosakata berbahasa arab dan inggris
1. mendukung dan ikut serta dalam program tazwidul lughoh dengan senang hati.
2. memberikan mufradat atau kosakata berbahasa arab dan inggris setiap harinya serta memberi 3 kosakata per hari (setiap hari Senin - Kamis, kemudian di hari Jumat dan Sabtu diletakkan).
3. Biasanya terdapat santriwati yang menyarankan tema mufradatnya atau didapatkan dari kamus Almunawwir.
4. Menentukan pengurus bahasa ketika sudah selesai menulis. (mufradats yang diberikan kemudian di baca bersama-sama).
5. Ada.
6. Santriwati diawasi oleh bidang bahasa, apakah menggunakan bahasa sesuai pekan atau ~~bidang~~ tidak, serta menggunakan kosakata yang telah diberikan atau tidak (terutama bagi kelas 7)
7. Terdapat santriwati yang diam-diam tidak memakai bahasa sesuai pekan dan kurangnya pengawasan pemakaian bahasa.
8. Kegiatan ini sangat membantu untuk kehidupan sehari-hari di pondok agar dapat mengendal atau belajar berbahasa arab maupun inggris secara bersama.
9. Ada.
10. Ya (biasanya rapat evaluasi selama 1 bulan sekali)
11. Faktor Pendukung :
 - > Dapat mengenal kosakata baru.
 - > Mengajarkan kaidah kebahasaan melalui tugas 'insya' setiap hari Ahad
12. Faktor Kendala :
 - > Kurangnya pengawasan pengurus setiap pekan bahasa terhadap kenakalan santri karena tidak memakai bahasa pada
 - > Kelonggaran program pada setiap bidang IPM.
13. Harapannya, semoga dapat meningkatkan kemampuan bahasa arab dan inggris santriwati dan mengetahui kaidah kebahasaannya serta dapat mempraktekkan atau mengaplikasikan bahasa yang diketahui dalam kehidupan sehari-hari agar melatih percakapan berbahasa.

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Umi Lathifa Cholil
Jabatan di IPM : Bendahara Bidang Ibadah
Kelas : VIII
Tanggal Wawancara : 14 Februari 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

1. mampu mendukung Santriwati: untuk belajar kosakata bahasa
- 2.
2. Santriwati mencatat kosakata bahasa yang sudah dituliskan di papan tulis oleh bidang bahasa, lalu disetorkan kepada bidang bahasanya.
3. Dari kamus Al-Munawwir
4. Setelah dituliskan oleh bidang bahasa, ~~dan~~ setelah itu dibacakan bersama-sama dan diulang-ulang
5. Ya, ada
6. memantau Santriwati jika kosakatanya tidak lengkap / bercampur pada buku yang lain
7. ~~mengingatkan~~ Santriwati terkadang terlak menyatorkan kosakata bahasa
8. memudahkan Santriwati untuk mengobrol dengan menggunakan kosakata²nya
9. Ada, dan setiap bidang terdapat sanksi
10. Ada, Evaluasi dilakukan setiap 1 bulan sekali
11. terdapat kosakata² baru yang membuat kita tdk bosan, dan membuat insya' / cerita dari bahasa Arab.
12. Sering melanggar kosakata dari bahasa yg telah ditentukan
13. mencari kosakata yg lebih menarik lagi

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Rasha Aila Putri
Jabatan di IPM : Sekretaris bidang bahasa
Kelas : VII (8)
Tanggal Wawancara : Sabtu, 19-02-2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

Jawab

- 1) IPM bidang bahasa memberikan mufradat setiap hari Senin - Kamis
 - " " Menyimak Setoran Santriwati
 - ~~1~~ " " Mengoreksi Insha' (cerita)
- 2) IPM bidang bahasa memberikan 12 mufradat dalam 4 hari, lalu hari Jumat Santri menyekurkan kpd bidang bahasa, kemudian hari Sabtu Santri membuat insha' dan dikumpulkan pada hari ahad
- 3) Sumber kosakata (mufradat) dari kamus Al-Munawir, dll.
- 4) ~~Santriwati~~ IPM bidang bahasa menyampaikannya dengan cara diucapkan 3 kali lalu ditirukan oleh Santriwati
- 5) Ada dalam bidang bahasa dibagi menjadi 3 : ketua, sekretaris, Bendahara
- 6) IPM bidang bahasa mengawasi Santriwati, jika ada yang tidak menggunakan bahasa arab/inggris dalam perkannya akan mendapat hukuman
- 7) kadang ada Santriwati yang tidak mau menggunakan bahasa
- 8) Santriwati sangat antusias terhadap Program ini
- 9) Sanksi bagi yg tidak menggunakan bahasa arab yaitu memaki, ~~berta~~ kencing / jika ada yg menyanyi menggunakan bahasa diluar pekan, Santri tersebut harus menerjemahkan ke bahasa tersebut
- 10) jika tidak ada kegiatan (Free) / sudah selesai semua tugas evaluasi IPM ^{1 bulan} ^{1 kali} maka, bidang bahasa akan mengadakan acara nubar (nonton bareng)
- 11) - Santri dapat memahami dgn baik
- Santri mudah diajur ^{bahasa}
- bidang bahasa rutin memberikan mufradat
- 12) - bidang bahasa lupa memberikan mufradat
- " " bingung ~~apa~~ materi apa yg diberikan
- kegiatan yg padat membuat tak bisa latihan untuk muhararah
- 13) Harapannya Semoga Santriwati dapat membhahasi bahasa arab dgn baik dan bisa mengumalkannya dalam kegiatan sehari-hari, di serta menambah pengetahuan.

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Zuhris Aulia Nissa

Jabatan di IPM : Sekretaris Keamanan

Kelas : 8 SMP

Tanggal Wawancara : 14.03.2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

1. ipm memiliki Peran dalam Program Tazwidul lughoh biasanya dalam bidang bahasa menyiapkan kosakata dalam bentuk bahasa arab dan bahasa Inggris.
2. Dalam sehari bidang bahasa akan menyampaikan 3 kosakata, biasanya dalam sepekan santriwati akan mendapatkan 12 kosakata.
3. Kosakata tersebut diambil dari kamus Al-Munawir (Bahasa arab) dan kamus besar (bahasa Inggris).
4. Bidang bagian bahasa akan menuliskan 3 kosakata setelah itu bidang bahasa akan meminta Para Santriwati untuk membaca yang telah ditulisnya.
5. Tidak, karena apabila ada kegiatan seperti muhadadah / percakapan bahasa arab itu dari bagian bidang bahasanya sendiri dan di pantau / dilaga oleh bagian bahasa.
6. Setiap 1 minggu sekali diadakan Pekan bahasa arab & bahasa Inggris, dan terdapat konsekuensi apabila ada yang melanggar tidak menggunakan bahasa di Pekannya.
7. Pada saat ini banyak santri yang masih tidak menggunakan bahasa pada Pekannya dan kurang pengawasan dalam sehari-harinya.
8. Menurut saya, saya sangat menyukai Pekan bahasa, karena dengan kita mempelajari bahasa lain kita mendapatkan ilmu yang luas untuk masa depan.
9. Tentu saja ada! dalam Program Tazwidul lughoh terdapat sanksi tersendiri terhadap Para Santriwati dan dengan itu kita dapat memotivasi terhadap diri sendiri karena dengan adanya Program Tazwidul lughoh ini Para Santriwati dapat memahami kosakata bahasa arab & bahasa Inggris dan dengan itu kita dapat mengimbangi pelajaran lain. Seperti, dengan adanya Program Tazwidul lughoh kita mendapatkan kosakata bahasa arab baru sehingga kita lebih mudah untuk mempelajari Tamrin Bahasa arab (TL), dan begitu pula juga bahasa Inggris. Dengan itu kita lebih mudah dan dapat mengimbangi keduanya.
10. Biasanya diadakan ujian evaluasi dalam 1 semester setelah Ujian Sekolah dan materinya dari awal semester sampai akhir semester, dan adanya evaluasi pada program kerja
 - Adanya Program Muhadadah 1 minggu sekali.
 - Adanya Pekan bahasa.
 - Insya (membuat cerita dari kosakata yang sudah diberi)
12. Banyak Para Santriwati yang susah diajur untuk menggunakan bahasa pada Pekan dan Program muhadadah pada saat ini jarang dilakukan.
13. Harapan saya, saya ingin Para Santriwati dengan adanya Program tazwidul lughoh Santriwati dapat menetapkan pembelajaran ini, dan mengamatikannya karena tidak semua orang bisa menggunakan bahasa asing, serta berguna untuk masa depan.

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krpyak Pckalongan

Identitas Responden

Nama : Nagita Anindya Sufira (Indy)
Jabatan di IPM : Setoran Bidang Ibadat
Kelas : delapan (1) / dua (2)
Tanggal Wawancara : Sabtu, 14 Februari 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

Jawab :

1. Peran IPM (khususnya di bidang bahasa) yaitu menyampaikan kosakata baru kepada santriwati dan membimbing santriwati agar terbiasa menggunakan bahasa, juga melatih santriwati agar dapat membuat cerita berbahasa Arab yang shahih / sesuai kaidahnya.
2. Pada 4 hari pertama, bagian bahasa akan menyampaikan mufradhat / kata-kata sebanyak 3 mufradhat dalam sehari di setiap kelas (sesuai jadwal yang masing-masing). Kemudian di hari Jum'at, para santri akan ditugaskan untuk menghafalkan hingga tuntas. Di hari Sabtu, santriwati diminta untuk membuat 'insya' / cerita berbahasa Arab. Pada malam Ahad, akan ada perunjukan muhadharah yang ditampilkan dari salah satu kelompok. Muhadharah berisi khutbah / pidato

dan juga penampilan dari kelompok tersebut. Lalu dihari ahadnya akan ada munadatsah / penghapalan anis 2 orang menggunakan bahasa Arab di setiap pagi untuk mengisi kekosongan waktu setelah subhan. Tidak lupa dengan pengajaran bahasa yang diajari santriwati tiap pekannya.

3. Bagian bahasa akan membagi tugasnya untuk mencari kosakata yang akan diberikan kepada santriwati. Mereka akan menggunakan berbagai macam kamus, kamus yang bisa digunakan adalah kamus Al-Munawwir (Arab) dan kamus Inggris pada umumnya. Namun terkadang, jika terdapat kosakata yang belum ditemukan, maka bidang bahasa akan bertanya kepada Ustadzah atau bisa juga menanyakan kepada teman / kakak kelas yang tahu.
4. Yang paling sederhana, yaitu dengan menuliskan kosakata dengan jelas. Kemudian membacakan ulang sebanyak 3 kali. Dan yang terakhir, memberi waktu kepada santriwati untuk bertanya jika kebingungan.
5. Tentu ada, seperti jadwal mengisi mufradat di setiap kelas, jadwal 'ilan / pengumuman belajar malam / jaro / bel doa malam, mencari mufradat, dan mengoreksi insya'.
6. Dengan memperhatikan bahasa yang digunakan santriwati jika sedang berbincang dengan santriwati lain, memperingati jika terdapat santriwati yang tidak menggunakan bahasa, memberitahu jika terdapat santriwati yang tidak tahu arti dari suatu kata dalam bahasa Arab / Inggris.
7. Terdapat main rilewar untuk memperingati santriwati yang tidak menggunakan bahasa, ada beberapa kegiatan yang rilewar / tidak sesuai jadwal (seperti muhadatsah), pekan bahasa terkadang tidak aktif.
8. Santriwati melewati berbagai kegiatan dari bidang bahasa dengan senang dan enjoy karena sudah melasa sebisa dengan kegiatan wajib ini yang bertujuan agar dapat menambah kosakata - kosakata baru.
9. Hukuman paling ringan dengan mencari kosakata yang telah diucapkan dengan bahasa yang ditentukan. Hukuman lainnya yaitu dengan ditegaskan kalung dengan waktu yang ditentukan.
10. Ya, evaluasinya dengan mengulangi cara / teknik yang dianggap berhasil, lalu menambahkan cara-cara lain yang mungkin lebih efektif dari cara sebelumnya.
11. Santriwati tertarik dan mau mengikuti program Tarwidul Lughoh dengan nyaman dan senang, sehingga bagian bahasa dapat membimbing dengan mudah.
12. Kemungkinan pada bidang bahasa kurang menegatkan programnya, juga kurang membagi jadwal untuk mengadakan muhadatsah.
13. Sangat diharapkan agar para santriwati memiliki perkembangan dalam menggunakan bahasa Arab yang baik dan benar. Diharapkan pula, para santriwati memiliki ketertarikan yang besar untuk belajar bahasa Arab agar dapat dengan mudah mengerjakan soal - soal berbahasa Arab dan terbiasa berbincang menggunakan bahasa Arab. Anggota IPM putri akan berusaha membimbing dan mengembangkan kemampuan santriwati dengan berbagai cara agar menjadikan santriwati MBS Putri Taruna Krapyak yang terdidik dalam berbahasa.

Thank You Kak Muna &
semoga ngerjan insyaallah
semoga mudah dipahami ya!

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Naywa Dwi Latifa
Jabatan di IPM : Bendahara kebersihan
Kelas : 2 SMP
Tanggal Wawancara : 19 Februari 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

- 1) IPM bagian Kebahasaan berperan dalam program Tazwidul Lughah sebagai penyampai kosakata bahasa Arab/Inggris kepada santriwati. Dengan kosakata tersebut santriwati dapat mengetahui berbagai macam kata dalam berbagai bahasa.
- 2) Setiap hari Senin - Kamis, sebelum KBM dimulai IPM bagian bahasa akan menuliskan 3 kosakata/hari. Lalu dihari Jumat santriwati menyetorkan kosakata yg telah dihafal ke bagian bahasa. Di hari Sabtu santriwati diwajibkan membuat 'kasya' (cerita b. arab), di malamnya ada acara 'Muhadharah' dan hari Ahad ada muhadharah, mengobrol menggunakan b. Arab (dilarang 2 minggu 1x).
- 3) IPM bagian Kebahasaan mengambil kosakata tersebut dari kamus bahasa Arab & bahasa Inggris. Tetapi biasanya IPM menanyakan ke santriwati tentang tema dari kosakata.
- 4) Agar kosakata mudah dipahami, biasanya IPM membacakan kosakata tersebut sebanyak 2x disetiap kosakata. Lalu santriwati mengulangi kosakata tersebut.
- 5) Ada, anggota IPM bagian bahasa memiliki 3 anggota. Biasanya IPM bahasa dibagi menjadi 3 kelas, ada yg kelas 1, kelas 2, dan kelas 3. Setiap minggu orangnya yg menyampaikan (IPM) bergilir secara adil.
- 6) IPM bagian bahasa akan menentukan peran bahasa, ditentukan 2 minggu. Apabila 2 minggu pertama peran arab, maka 2 minggu selanjutnya peran Inggris. Jika didapati santriwati yang menggunakan bahasa diluar perannya, IPM bagian bahasa akan menegur / mencatat santriwati. Jadi, kosakata yang diberikan IPM sangat bermanfaat.
- 7) Kendala yg biasa terjadi ketika santriwati ^(izin) terlambat masuk ke dalam kelas, sehingga bagian bahasa harus menunggu beberapa santriwati yang izin.
- 8) Menurut saya dan beberapa santriwati lainnya, program ini sangat membantu santriwati terhadap pengetahuan kosakata bahasa. Santriwati menjadi dapat berbicara menggunakan bahasa Arab/Inggris dengan mudah.

☐ 9)	Ada, apabila didapati oleh IPM bagian
☐	bahasa, santriwati tidak memakai bahasa
☐	sesuai etaknya akan dikenai hukuman
☐	berdiri di depan tiang bendera, namun jika
☐	sering melanggar santriwati memakai kalung,
☐	
☐ 10)	Iya, IPM bagian bahasa akan mengadakan
☐	evaluasi sendiri tentang berjalanannya program.
☐	
☐ 11)	Tazwidul Lughoh lancar karena faktor,
☐	• Santriwati mendukung kegiatan
☐	• Kegiatan ini menarik perhatian bahasa.
☐	• Kegiatan sangat didukung Ustadzah.
☐	• Banyak santriwati menyutai kegiatan ini.
☐	• Fasilitas pondok mendukung kegiatan.
☐	
☐ 12)	Kendala :
☐	• Terkadang didapati santriwati yg terlambat masuk
☐	ke kelas (izin raket / dll).
☐	• Santriwati ada beberapa (sedikit) meraka ban.
☐	
☐ 13)	Semoga dengan adanya IPM bagian bahasa dan
☐	kegiatan ini, kita (santriwati) menjadi lebih pandai
☐	dalam berbicara bahasa Arab. Dan pula dengan
☐	adanya organisasi IPM, Santriwati MBS PUSRI
☐	lebih disiplin, tertib dan teratur. Serta menjadikan
☐	Santriwati lebih rajin mengerjakan hal-hal kebaikan,
☐	seperti puasa sunnah (jika melanggar ada
☐	hukuman dari IPM & Ustadzah).
☐	

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Amma Arsyah Ram

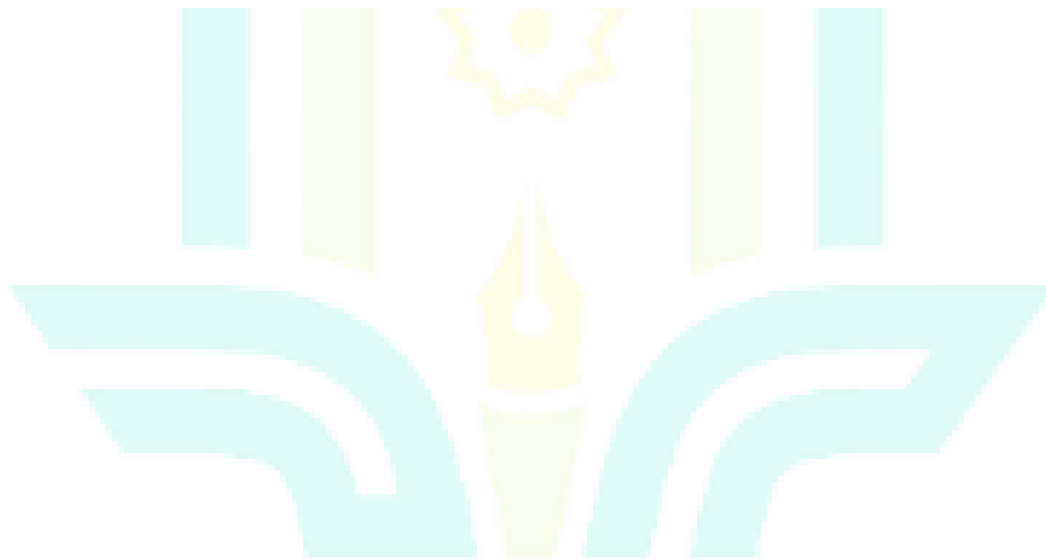
Jabatan di IPM : Umum Umum

Kelas : 12

Tanggal Wawancara : 14 Februari 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

1. ~~Di~~ menginterpretasikan kembali teks
2. Diidentifikasi pada teks yang sudah sebelumnya diketahui
3. Dari karang & petak (n, rumus/it)
4. Di tulis dan di hitung
5. Ya
6. ~~Di~~ di analisis selanjutnya
7. mungkin lebih paham setelah itu
8. Sangat karena bisa menjelaskan kata-kata baru
9. Ya ada
10. Ya
11. Mengartikan dan Menghitung
12. Membikin to lisan
13. Sesuai PR, di bahas dulu bisa lebih baik dan ngari lusa-kelakanya g di kamus lag



INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Majwa Lilan Rizqijadah

Jabatan di IPM : Ketua Kebersihan

Kelas : IX (sembilan)

Tanggal Wawancara : 14 - 1 - 2016

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

1. Membagikan mufrodhat setiap pagi hari
2. membaca dan menghafalkan mufrodhat
3. kamus bahasa arab
4. melafalkannya bersama "
5. iya, ada
6. Setoran mufrodhat
7. menggunakan bahasa
8. Betral
9. tidak menggunakan bahasa hukuman memakai kalung pelanggaran
10. iya
11. setoran setiap hari jum'at
12. membuat insya setiap pekan
13. Setelah periode 2025/2026 selesai
dan dilanjutkan periode 2026/2027
jangan jangan menggunakan bahasa dulu
sebelum kita lulus



INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krpyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Rania Haffafa
Jabatan di IPM : Ketua Bahasa
Kelas : IX / 9
Tanggal Wawancara : 14 / 02 / 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

1. untuk menyampaikan mufradat yang sudah disiapkan oleh bidang bahasa.
2. Senin - Kamis : Penyampaian mufradat (per-hari)
 Jumat : hafalan / setoran terkait mufradat yang sudah diberikan
 Sabtu : bagi yang belum setoran lengkap
3. Korus al-munawwir
4. mengulangi kosakata sebanyak 3x, kemudian tebak-tebakan / tanya jawab
5. ya, ada
6. cukup baik
7. terkadang banyak ujian
8. santriwati mengikuti kegiatan ini dengan sangat baik.
9. ya, ada sanksi
10. ya, ada. satu bulan sekali
11. evaluasi, refleksi diri sendiri, dukungan dari teman, teman dan ustadzah (hanya beberapa)
12. banyak yang tidak memakai bahasa, dan ke-tidak-takapan santriwati terhadap bahasa.
13. Semoga bisa lebih berkembang lagi, bermanfaat, dan bisa mencontohkan penerusnya.

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Azaho Andina Putri

Jabatan di IPM : Ketua Bidang Keamanaan

Kelas : IX

Tanggal Wawancara : 14 Februari 2016

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

- 1.) Pendukung dan pengikut program trebt agar dapat terakrona dg baik
- 2.) cukup baik bahkan baik sekali
- 3.) Kosakata berasal dari kamus ~~Arab~~ bahasa arab, y ditulis oleh al-munawir
- 4.) ditulis - diajarkan per-kata oleh pengurus lughoh law santri mengikutinya
- 5.) ada, pengurus di bagi petreas, diorling tiap minggu/petanan
- 6.) pengawasannya tiap hari, apakah anak itu menggunakan kosakata yang sudah diberikan atau tidak
- 7.) Penyetoran, terkadang terdapat santri yang menyetorkan di waktu² dekat dengan batas penyetoran
- 8.) Alhamdulillah, senang sekali, karena bisa dapat ~~100~~ kosakata baru tiap harinya.
- 9.) sanksi tentu ada, jika dipeton bahasa tidak menggunakan bahasa atan dikenakan sanksi. sanksi ditentukan oleh pengurus bidang lughoh.
motivasi nya; agar bisa berbicara dg orang luar
- 10.) ada. ~~6x~~ dievaluasi setiap ada evaluasi ipm, yang biasanya dilakukan sebulan sekali di akhir bulan
- 11.) Faktor internal: santri mudah memahami setiap kosa kata,
Faktor eksternal: lingkungan yang diharuskan berbahasa.
- 12.) Faktor internal: rasa malas yang melanda jiwa seorang santri
Faktor eksternal: lingkungan yang masih di masa-masa kurang (ketaatannya)
- 13.) ~~1400~~ harapan:
"agar setiap santri dapat fasih / fasih berbahasa arab"

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Nazneen Risha Alwafiq

Jabatan di IPM : ibarah (endyota)

Kelas : IX

Tanggal Wawancara : 14 Februari 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

- 1.) Mengadakan acara jika ada waktu luang
- 2.) - Menghitung jumlah uang IPM
Setiap waktu Musfirodat Setiap Sebelum Khat
- 3.) Komus. atau ustadzahnya. Mufidzot
- 4.) Mengotor kan ketidat ipm bagian lughah dan diburu ulang? dari ipmnya
- 5.) ada Menghadir: Shalat Setiap waktu dibuka besar atau orang yang sala jadwal yang telah diberikan kepada ketidatnya.
- 6.) Selain di umum: Waktu sesuai bahasa dari lughah Semisal Hari ini: Inggris Minang bahasa arabic itu akan di umum
- 7.) Hujan. becek. ada acara.
- 8.) bingkung. kaset. juga banyak rintangan
- 9.) ada jika Penaggar bahasa indonesia dan inggris itu akan dikenai sanksi
- 10.) Ya - evaluasi ketidat sesuai yang ditentukan oleh ketidatya
- 11.) Membantu anggota lain dan membantu bagian lughah mencari kosa-kata
- 12.) Sering nya banyak sekali Sanbiwati membuat kata? Yang membuat ipm hanya mengikuti kata? Mereka
- 13.) Mengadakan santri bahasa arabic yang susah

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Zulfa Rasyda Amra
Jabatan di IPM : Bendahara Bidang Keamanan
Kelas : IX
Tanggal Wawancara : 14 Februari 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

1. Kita selalu mendukung agar program mereka berjalan dengan baik
2. Setiap pagi bidang lugho memberi kosakata baru untuk kita semua
3. Kosakata yang diberi lugho diambil dari kamus Al-munawir
4. Biasanya mereka menuliskan kosakata tersebut di papan tulis dan membacanya sebanyak tiga kali dan diikuti oleh Siswi / santri wati
5. Ada, di setiap kelas ada satu pengurus untuk memberi / menyampaikan kosakata dan biasanya dirolling setiap minggu
6. biasanya setelah pengurus menulis kosakata di papan tulis mereka akan mengecek apakah lengkap catatan mereka
7. kendalanya ~~kita~~ biasanya merasa bosan / malas dalam menulis kosakata
8. respons nya, maaf banget ~~ada~~ karena aku nggak suka bahasa Arab jadi aku nggak bisa kasih respons
9. Ada biasanya kita laksanakan seminggu sekali kalo tidak ada kegiatan
10. ya ada,
1. faktor nya adalah keseruan dalam menyampaikan kosakata kepada kita
2. terkadang lugho nya jarang masuk kelas
3. Harapannya agar setiap setelah diberi kosakata mereka menerapkannya di keseharian mereka agar tidak lupa

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Hisanah Hima Marzuqi
Jabatan di IPM : Ketua IBAOAH
Kelas : IX D
Tanggal Wawancara : 23 Februari 2016

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

Sebagai IPM bisa membantu kemampuan bahasa Arab santriwati. Dan juga bisa membantu, memberikan wawasan dan pengetahuan bahasa Arab dan membantu meningkatkan iman, dan juga bisa membantu orang lain yang kesulitan.

1. mengikuti program tersebut dengan melaksanakan tugas, mengikuti aturan dan mematuhi perintah.
2. Biasanya setiap pagi para petugas akan memberikan kosa kata bahasa arab, inggris, indonesia, dan akan di bacakan kemudian kita ikutkan, di akhir pekan ada nama tugas membuat iniva, pergantian bahasa, maulid / berbicara bahasa.
3. Para petugas yang mencari dari nama sumber kitab Al-munawwir.
4. di belotkan lalu di bacakan kemudian kita ikutkan dan di hafalkan tidak lupa ada tes juga.
5. ada biasanya perkecil orang yang ngurus tapi kalo halaman besar ke petugas yang lainnya.
6. kita biasanya menggunakan bahasa dan pastinya di akhir karena banyak yang curi-curi, bisa jadi tidak menggunakan bahasa, biasanya yang tidak pakai bahasa akan di kenai ~~kurang~~ sanksi.
7. biasanya keisruhan dalam mencari tapi petugas tidak menghukum untuk menemukin nama kitab dan bisa jadi kita tanya us.
8. kegiatan ini sudah terbiasa dilaksanakan Pondok-Pondok kita jadi ga heran dengan operasi kreatif g.g kalo 7 misi Pastilah tapi kalo dah semes 2 udah ga kem, mungkin waktu
9. karena pasti ada, jika motivasi biasanya kita terinspirasi dari Pondok lain operasi, biarlah udah efektif ama uty / aku / Pondok lain.
10. Iya, biasanya perbulan ada evaluasi waktu kadang tepat Ya Pten.
11. karena setiap minggu ada evaluasi dan sudah mengikuti program ini dan pastinya petugas akan ketua atau k.
12. mungkin kadang kita ada kepenguhan, keputusahan, kekecewaan tapi, kita tetap terganggu kan

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Nurul Khansa Lailiha

Jabatan di IPM : Bendahara umum

Kelas : IX

Tanggal Wawancara : Sabtu 14 Feb 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

- 1.) - melarang berbicara kasar
 - memberi mufradhat
 - menyimak sebagian hafalan mufradhat
- 2.) memberi mufradhat Senin - Kamis
- 3.) kamus munawwir & kamus indo - inggris
- 4.) - dibuat lagu
 - disebarkan
- 5.) ada.
- 6.) cukup baik. bahasa arab digunakan sehari-hari
- 7.) ada yg tdk patuh terhadap aturan
- 8.) bersemangat dan ingin tahu
- 9.) ada.
- 10.) iya
- 11.) - banyak kamus
 - ada sanksi
 - program rutin
- 12.) ada yg tdk patuh terhadap aturan
- 13.) bisa dipraktikkan ilmunya kelak

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Aisyah Rahma.
Jabatan di IPM : anggota bidang kebersihan
Kelas : kelas 3 smp.
Tanggal Wawancara : Sabtu, 19 Februari 2022

- 1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
- 2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
- 3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
- 4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
- 5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
- 6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
- 7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
- 8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
- 9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
- 10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
- 11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
- 12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
- 13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

jawabannya dibelakang, berikut

41

10. ya

2. bisa saja. dan ya lumayan

13. : biar bisa ~~lughoh~~ atau biar pintar bahasa dan ilmu dari bidang lughoh, ~~dan~~ bahasa arab itu ~~lughoh~~

1. : lughoh itu meng himn insya. mufrodat, Mencatat

2. : dari mufrodat yang dicari dari sama bidang lughoh

9. : agar di pahami itu di beasutang dan di pahami

11. belajar mufrodat.

8. senangin cegah atau siar sajah

9.

5. tugas | insya | seoran mufrodat

7. kendalanya yaitu mufrodat dan menyertakan mufrodat ataupun insya

6. bagus tetapi

12. faktor nya. yaitu ya dari bidang bahasa.

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Lintang Nafiza
Jabatan di IPM : Anggota Keamanan
Kelas : 3 SMP
Tanggal Wawancara : Sabtu 14 Februari 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

1. > Awalnya ingin membantu lughoh tapi dari aku nya kurang menguasai bahasanya.

2. > - memberi mufradzah - Listening
- Muhadhasah - Dan biasanya ada TES dari lughoh

3. > lughoh nya mencari mufradzah untuk semua kelas mencarinya di kamus Al-munawir.

4. > Di hafalin saja terus mufradzahnya.

5. > Ada biasanya Raisha di kelas 7, Rania di kelas 3, Kenan di kelas 2

6. > lughoh biasanya ngawasin kita setiap ada perkannya Pakse bahasa dan kata ketahuan akan di catat oleh lughoh.

7. > Capek !!! karena setiap menggunakan bahasa pastinya gak sampe 2 Pekan karena sudah terbiasa pakai bahasa Indonesia.

8. > mungkin semua santriwati terpaksa menggunakan bahasa karena Ustadzah mengajarnya pakai bahasa arab dan Inggris

9. > Saya mau di tahun 2026 ini menggunakan bahasanya makin maju dan bisa mengurangi bahasa Indonesia.

10. > Bidang lughoh bisa bawa bekal buat nanti kalau dapat beasiswa ke arab ataupun Inggris.

11. > bahasa arab karena gampang / mudah di Pahami.

12. > bahasa Inggris karena seluruh santriwati tidak terbiasa suka dengan bahasa Inggris.

13. > harapan saya: "Semoga makin maju bahasanya. dan sukses "

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Yasmin Athira Nur Raniyah
Jabatan di IPM : Sekretaris Umum IPM
Kelas : IX
Tanggal Wawancara : 19 Februari 2024

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

- 1.) Melatih para santri agar fasih dalam berbahasa (Arab, Inggris, & Jawa krama).
- 2.) Setiap hari Senin-Kamis ada yang namanya "mulqiyah" dari lughoh pada pagi hari sebelum KBM dimulai. Para pengurus lughoh dibagi utk mulqiyah per-kelas. Mulqiyah ini digunakan untuk memberi 3 mufrodat / hari.
- 3.) Kamar. Bahasa arab (al-munawwir), bahasa Inggris (
- 4.) Biasanya para pengurus menuliskan 3 mufrodat di papan tulis (bahasa Arab, Inggris, & Indo). Lalu saat semua santri sudah selesai menulis, pengurus membacakan kemudian santri mengikutnya.

5. > Ada. Saat mulqiyah pengurus ada yg mengisi di kelas 1, 2, maupun 3. Jika salah satu anggota lughoh udzur, bisa digantikan oleh PJ lughoh.

Pengurus lughoh juga mengadakan "insya" (semua santri diminta utk membuat cerita dari bahasa Arab. Karakara yg dipakai bisa dari mutradot yg telah diberi)

Saat itu juga, para pengurus mengoreksi msya mereka (dibagi, biasanya per kelas)

6. > Pengawasan masih belum sempurna. Kita masih sering lalai terhadap penggunaan bahasa.

7. > Terdapat Santriwati yang menyepelkan. Pengurus lughoh ada yang kelas 3. karena itu kelas 3 sibuk banyak ujian

↳ kendalanya juga karena meluangkan waktu untuk mencari mutradot.

8. > Banyak yang mengeluh karena harus memakai bahasa. Tetapi ada juga yang menerima (karena, namanya aja pondok)

9. > - Sanksi sudah pasti ada. Setiap kesalahan ada sanksi tersendiri.

- Motivasi

↳ bahasa arab adalah bahasa Al-quran, dan juga bahasa surga. Jika bisa berbahasa Arab hafalan Al-quran pun lebih mudah (dalam menghafal, sampai memahami artinya)

↳ menurutku, jika sudah bisa nahwu- shorof dan minat belajar bahasa lain itu juga lebih mudah.

↳ misalnya :- dalam bahasa Arab ada قُلْ

membaca = قُلْ → (jika قُلْ = يَقْرَأُ)

dalam bahasa Korea قُلْ nyadadah

읽다 = membaca → (jika قُلْ = 읽다)

Jadi bisa tahu, ooh... 읽다 tuh kalo di b. Arab itu قُلْ

10. > Pernah, sebutan sekali / seminggu sekali

11. > Semangat para pengurus, dan dorongan Ustadzah

12. > Santriwati yang belum menerima, dan waktu yang padat

13. > Berkembang dan maju, selalu memakai bahasa agar semakin fasih, memperketat proker.

INSTRUMEN WAWANCARA IPM (PENGURUS BAHASA)

Judul Penelitian:

Implementasi Program Tazwidul Lughoh dalam Penguasaan Kosakata Santriwati di Muhammadiyah Boarding School Putri Taruna Krapyak Pekalongan

Identitas Responden

Nama : Kenanta Hazima

Jabatan di IPM : Bendahara Bahasa

Kelas : IX (tiga SMP)

Tanggal Wawancara : Sabtu, 19 Februari 2026

1. Apa peran IPM dalam program Tazwidul Lughoh?
2. Bagaimana proses pelaksanaan kegiatan setiap harinya?
3. Dari mana sumber kosakata yang diberikan kepada santriwati?
4. Bagaimana cara penyampaian kosakata agar mudah dipahami?
5. Apakah ada pembagian tugas antar pengurus?
6. Bagaimana pengawasan penggunaan kosakata oleh santriwati?
7. Kendala apa saja yang dihadapi saat menjalankan program?
8. Bagaimana respons santriwati terhadap kegiatan ini?
9. Apakah ada sanksi atau motivasi terkait penggunaan bahasa Arab?
10. Apakah dilakukan evaluasi terhadap keberhasilan program?
11. Faktor apa saja yang mendukung kelancaran program Tazwidul Lughoh?
12. Faktor apa saja yang menjadi kendala dalam pelaksanaan program?
13. Apa harapan IPM terhadap perkembangan kemampuan bahasa Arab santriwati?

- 1.) Mengajarkan santriwati agar bisa berbahasa arab
- 2.) Menyampaikan mufradat Per-kelas
- 3.) Kamus Al - munawir
- 4.) ~~Setelah menyampaikan mufradat~~ Setelah menyampaikan mufradat, dari bidang bahasa akan membacakan ulang sambil diikuti oleh teman-teman.
- 5.) Biasanya dalam seminggu pergantian dari bidang bahasa Perkelas berbeda-beda
- 6.) Mengawasi setiap perkataan apa yg mereka ucapkan.
- 7.) Kadang adalg menggunakan bahasa lain dan tidak menggunakan bahasa di pekan itu
- 8.) sebagian mengeluh dan sebagian tidak
- 9.) Ya, ada sanksi dan motivasi
- 10.) Ya, dievaluasi agar lebih baik.
- 11.) untuk mengajarkan santriwati agar pandai dlm berbahasa arab.
- 12.) Keluhan santriwati dalam program ksb.
- 13.) agar santriwati bisa berbahasa arab dgn baik, benar, dan lancar dan agar ketika membaca al-quran langsung hafal dgn sambil mengingat 2 artinya.

الملحق 8: توثيق الأنشطة وجمع البيانات



مراجعة حفظ المفردات قبل



تقديم المفردات للطالبات

التسليم



مقابلة مع مسؤولة



تسليم المفردات في يوم الجمعة

اللغة الأولى





مقابلة مع مسؤول منظمة الطالبات

(IPM) تسليم الحفظ بالتناوب

إعداد المواد من قبل مسؤولات الطالبات (IPM) مقابلة مع مشرفة



البرنامج

صورة توثيقية مع

صورة توثيقية مع مشرفة البرنامج

مديرة المدرسة

الملحق 9: السيرة الذاتية

السيرة الذاتية

أ. معلومة الشخصية

1. إسم الطالبة : منى مجاهدة
2. رقم القيد : ٢٠٢٢٠٧٨
3. المكان / تاريخ المولد : بكالونجان، 23 مارس 2٠٠1
4. الدين : الإسلام
5. العنوان : شارع سريويداري رقم 19، بونكول، مدينة بكالونجان

6. الشعبة : تعليم اللغة العربية
7. الوالد : فتح الرزي
8. الوالدة : أروم فاضلة

ب. الخلفية التعليمية

1. المدرسة الابتدائية الإرشاد الإسلامية بكالونجان، و متخرّجة عام ٢٠١3.
2. المدرسة المتوسطة الإرشاد الإسلامية بكالونجان، و متخرّجة عام ٢٠١٦.
3. المدرسة الثانوية الإسلامية (معهد الإيمان) مونتيلان ماجيلانج، و متخرّجة عام ٢٠١9.
4. طالبة من قسم التعليم اللغة العربية بكلية التربية بجامعة الإسلامية الحكومية كياهي الحاج عبد الرحمن واحد بكالونجان في السنة ٢٠٢٢ م.

بكالونجان، 1 يوليو ٢٠٢٦ م
المقرّة،

منى مجاهدة

رقم القيد. ٢٠٢٢٠٧٨